

## Xedapen Orokorrak

### INGURUMEN, LURRALDE PLANGINTZA, NEKAZARITZA ETA ARRANTZA SAILA

1813

30/2010 DEKRETUA, urtarrilaren 26koa, Europako Erkidegoak fruten eta barazkien arloa arautzeko sortuak dituen erregelamenduak eta erregelamendu horietatik datorren laguntza-sistema Euskal Autonomia Erkidegoan nola garatu eta aplikatu arautzen duena.

Kontseiluaren urriaren 28ko 2200/1996 zenbakidun Erregelamenduak (EE) beste merkatu-antolaketa bateratu bat ekarri zuen fruten eta barazkien arlorako, ordura arte indarrean zegoenaren orde, eta Batzordearen hainbat erregelamendu bidez garatu zen.

Kontseiluaren irailaren 26ko 1182/2007 zenbakidun Erregelamenduak (EE) hainbat xedapen ekarri zuen beren beregiz fruten eta barazkien arlorako; 2001/112/EE eta 2001/113/EE Direktiben baitako hainbat alderdi aldatzea ekarri zuen; erregelamendu batzuetako hainbat alderdi aldatu zituen (827/68 zenbakiduna (EE); 2200/96 zenbakiduna (EE); 2201/96 zenbakiduna (EE); 2826/2000 zenbakiduna (EE); 1682/03 zenbakiduna (EE); 318/2006 zenbakiduna (EE)); eta 2202/96 zenbakidun Erregelamendua (EE) indarririk gabe utzi zuen.

Gerora, Batzordearen abenduaren 21eko 1580/2007 zenbakidun Erregelamenduak (EE) hainbat xedapen ekarri zuen, Kontseiluaren 2200/1996 (EE), 2201/96 (EE) eta 1182/2007 (EE) Erregelamenduak fruten eta barazkien arloan nola aplikatu jakiteko.

Kontseiluaren urriaren 22ko 1234/2007 zenbakidun Erregelamenduak, era berean, Nekazaritzako Politika Bateratua indarrean jarritz geroztik nekazaritza-produktuetarako edo nekazaritzako produktutaldeetarako merkatu-antolakunde erkideen sorrerari buruz Kontseiluak hartu zituen erregelamendu guztiak ordezkatu eta indarririk gabe utzi zituen, NPBren arauzko inguruabarrak sinpletzearen, baina ez zuen neurri edo tresna berririk proposatu. 1234/2007 erregelamendu horretan, nekazaritza-merkatuen antolaketa erkidea eta nekazaritzako produktu batzuetarako hainbat xedapen berezi zehaztu ziren (Merkatu Antolakunde Bateraturako erregelamendu bakarra).

Berrikiago, Kontseiluaren apirilaren 14ko 361/2008 Erregelamendua (EE) sortu dute. Kontseiluaren urriaren 22ko 1234/2007 zenbakidun Erregelamendua (EE) aldatu, eta, era berean, 1182/2007 zenbakidun (EE) eta 2200/1996 zenbakidun erregelamenduak indarririk gabe utzi zituen.

## Disposiciones Generales

### DEPARTAMENTO DE MEDIO AMBIENTE, PLANIFICACIÓN TERRITORIAL, AGRICULTURA Y PESCA

1813

DECRETO 30/2010, de 26 de enero, por el que se regula el desarrollo y aplicación en la Comunidad Autónoma del País Vasco de la reglamentación comunitaria en el sector de las frutas y hortalizas y el régimen de ayudas derivadas de la misma.

El Reglamento (CE) n.º 2200/1996 del Consejo, de 28 de octubre, estableció una nueva Organización Común de Mercado en el sector de las frutas y hortalizas que vino a sustituir a la vigente hasta ese momento en el sector, y fue desarrollado por varios reglamentos de la Comisión.

El Reglamento (CE) n.º 1182/2007 del Consejo, de 26 de septiembre, estableció disposiciones específicas con respecto al sector de las frutas y hortalizas, modificó algunos aspectos de las Directivas 2001/112/CE y 2001/113/CE y los Reglamentos (CEE) n.º 827/68, (CE) n.º 2200/96, (CE) n.º 2201/96, (CE) n.º 2826/2000, (CE) n.º 1682/03 y (CE) n.º 318/2006 y asimismo, derogó el Reglamento (CE) n.º 2202/96.

Posteriormente, el Reglamento (CE) n.º 1580/2007, de la Comisión, de 21 de diciembre, estableció disposiciones de aplicación de los Reglamentos (CE) n.º 2200/1996, (CE) n.º 2201/96 y (CE) n.º 1182/2007 del Consejo en el sector de frutas y hortalizas.

Asimismo, el Reglamento n.º 1234/2007 del Consejo de 22 de octubre, que establece una organización común de mercados agrícolas y disposiciones específicas para determinados productos agrícolas (Reglamento único para las OCM), con el fin de simplificar el entorno normativo de la política agrícola común (PAC), sustituyó y derogó todos los reglamentos que el Consejo había adoptado desde el establecimiento de la PAC en el marco de la creación de las organizaciones comunes de mercado para los productos o grupos de productos agrícolas, si bien no planteó el establecimiento de nuevas medidas o instrumentos.

Más recientemente se ha dictado el Reglamento (CE) n.º 361/2008 del Consejo de 14 de abril, que modifica el Reglamento (CE) n.º 1234/2007 del Consejo de 22 de octubre, derogando así mismo, los citados Reglamentos (CE) n.º 1182/2007 y n.º 2200/1996.

Espainiako estatuan, 2006ko urtarrilaren 20an, 16/2006 Errege Dekretua onartu zen, fruta- eta barazki-ekoizleen antolakundeetarako funtsei eta programa eragileei buruz. MAB berritu baino lehenago aplikatu behar izaten ziren arauetan jasota zetozen programa eta funtsei buruzko beharrezko xedapenak ekarri zituen. Gerora, uztailearen 31ko 1302/2009 Errege Dekretua jarri zen indarrean, fruta- eta barazki-ekoizleen antolakundeetarako funtsei eta programa eragileei buruz, eta, horrenbestez, aurrekoa indarrrik gabe eta ordezkatuz geratu zen.

2008ko abenduaren 1ean, azaroaren 28ko 1972/2008 Errege Dekretua argitaratu zen, fruta- eta barazki-ekoizleen antolakundeak noiz eta nola aitortu behar diren zehazteko, eta hartara, estatuko arauak Europako Erkidegoan indarrean daudenetara egokitzeko.

Eta arau horiek denak Euskal Autonomia Erkidegoan garatzearen eta aplikatzearen, urriaren 14ko 228/1997 Dekretua onartu zen (urriaren 20ko EHAA, 200. zenbakiduna), hau da, fruten eta barazkien arloan Europako Erkidegoan indarrean dauden erregelamenduak Euskal Autonomia Erkidegoan nola aplikatu arautzen du. Gerora, martxoaren 21eko 56/2000 Dekretua sortu zuten, fruta- eta barazki-ekoizleen antolakundeek Euskal Autonomia Erkidegoan dirulaguntzak noiz eta nola eman arautzen duena.

Horixe dugu gure arauen hesi-barrua. Baina dekretu horiek argitaratu zirenez geroztik –eta orain ere horietatik ditugu indarrean-, bai estatuko bai Europako Erkidegoko arauetan hainbat aldaketa interesgarri gertatu da, eta begi-bistakoa da badugula beste arau berri bat sortzeko premia, hartara biltzeko aldaketa horiek denak, eta hartan batzeko, xedapen bakar batean alegia, ekoizle-antolakundeen aitortzari eta antolakunde horietarako dirulaguntzei buruz orain esku artean ditugun erregelamendu guztiak.

Erazago uler ditzagun eta koherentzia handiago lortzeko, dekretu honetan, aplikatu eta garatu beharreko erregelamendu komunitarioetako agindu batzuk errepikatu egin ditugu, baina ez du esan nahi zuzenean aplikatu ezin direnek.

Dekretu hau egiteko, arlo honetako antolakunde profesionalen iritzia ere eskatu dugu.

Horrenbestez, Euskadiko Aholku Batzorde Juridikoarekin bat etorritik, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza sailburuak proposaturik, Lehendakariak onarturik eta Gobernu Kontseiluan 2010eko urtarrilaren 26an egindako bilkuran eztabaidatu eta onetsi ondoren, hau xedatu dut:

En el Estado Español, con fecha de 20 de enero de 2006 se publicó el Real Decreto 16/2006, de 20 de enero (RCL 2006\222), sobre fondos y programas operativos de las organizaciones de personas productoras de frutas y hortalizas, que establece las disposiciones necesarias relativas a programas y fondos establecidas en la normativa de aplicación anterior a la reforma de la OCM. Posteriormente entró en vigor el Real Decreto 1302/2009, de 31 de julio, sobre los fondos y programas operativos de las organizaciones de personas productoras de frutas y hortalizas que ha venido a derogar y sustituir al anterior.

Asimismo, el pasado 1 de diciembre de 2008 fue publicado el Real Decreto 1972/2008, de 28 de noviembre, sobre reconocimiento de organizaciones de personas productoras de frutas y hortalizas, con el objetivo de adecuar la normativa estatal a la normativa comunitaria actualmente en vigor.

En desarrollo y aplicación de todo lo anterior en la Comunidad Autónoma del País Vasco se publicó el Decreto 228/1997, de 14 de octubre (BOPV núm. 200 de 20 de octubre) (LPV 1997\450) que regula la aplicación en la Comunidad Autónoma del País Vasco de la reglamentación comunitaria en el sector de las frutas y hortalizas, y posteriormente se dictó el Decreto 56/2000, de 21 marzo que regula la concesión de ayudas a las organizaciones de personas productoras de frutas y hortalizas en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

En este marco normativo, con los incesantes cambios producidos en la normativa estatal y comunitaria, desde que se publicaran los referidos decretos que actualmente continúan vigentes en nuestro territorio, resulta evidente la necesidad de dictar una nueva norma que recoja las modificaciones producidas, reuniendo en una única disposición la reglamentación existente tanto en cuanto al reconocimiento de las organizaciones de personas productoras, como la referente a las ayudas a las mismas.

En el presente Decreto se reproducen algunos preceptos de la reglamentación comunitaria que es objeto de aplicación y desarrollo en orden a facilitar su comprensión y coherencia, todo ello sin perjuicio de su aplicabilidad directa.

Las organizaciones profesionales del sector han sido consultadas en la elaboración del presente Decreto.

En su virtud, de acuerdo con la Comisión Jurídica Asesora de Euskadi, a propuesta de la Consejera de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, previa aprobación de la Presidencia y deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno en su sesión celebrada el día 26 de enero de 2010, dispongo:

I. KAPITULUA  
XEDAPEN OROKORRAK

**1. artikulua.**– Xedea.

Dekretu honen xedea da Europako Erkidegoak fruten eta barazkien arlorako sortuak dituen erregelamenduak garatzeko eta aplikatzeko arauak zehaztea eta erregelamendu horietatik datozen laguntzak nola eman arautzea.

**2. artikulua.**– Zeri aplikatuko zaion.

1.– 2200/96 Erregelamenduko (EE) 1.2 artikuluan eta 2201/96 Erregelamenduko (EE) 1.2 artikuluan zehazturik dauden produktuetan bete beharko da dekretu hau, Kontseiluaren 2007ko urriaren 22ko 1234/2007 Erregelamenduan (EE) xedaturik dagoen bezala.

Ekoizle-antolakunderik osatu nahi izanez gero, produktu horiek honela sailkatuko dira, kategoriaz kategoria (I. eranskinean dator deskripzio zehatza):

- I) Frutak eta barazkiak.
- II) Frutak.
- III) Barazkiak.
- IV) Eraldatzeko produktuak.
- V) Zitrikoak.
- VI) Fruta azal gogordunak.
- VII) Perretxikoak.
- VIII) Usaintsuak eta gozagarriak.
- IX) Jateko mahatsa.
- X) Meloia.
- XI) Tipula.

2.– Saltzaileari fresko saltzeko baldin badira, produktu horiek guztiek, kalitatez, sano, txukun eta saltzeko moduan egon behar dute, eta zein herrialdeetatik datozen ere adierazita eduki beharko dute, hori guztia Kontseiluaren 2007ko urriaren 22ko 1234/2007 Erregelamenduko (EE) 113 bis artikuluan eta Batzordearen 2007ko abenduaren 21eko 1580/2007 (EE) Erregelamenduan xedaturik dagoen bezala.

II. KAPITULUA  
EKOIZLEEN ANTOLAKUNDEAK

**3. artikulua.**– Ekoizle-antolakundea. Ekoizle-antolakundearen aitorpena.

1.– Baldintza hauek betetzen dituzten entitate guztiak aitor daitezke fruta eta barazkien ekoizle-antolakunde gisara: izaera juridikoa eduki behar da, aitorpena eskatu egin behar da, eta Kontseiluaren 2007ko urriaren 22ko 1234/2007 Erregelamenduko (EE) 125 ter artikuluan jasotako baldintzak, Batzordearen 2007ko abenduaren 21eko 1580/2007

CAPÍTULO I  
DISPOSICIONES GENERALES

**Artículo 1.**– Objeto.

El presente Decreto tiene por objeto establecer las normas de desarrollo y aplicación de la reglamentación comunitaria en el sector de las frutas y hortalizas y regular la concesión de las ayudas derivadas de dicha reglamentación.

**Artículo 2.**– Ámbito de aplicación material.

1.– El presente Decreto será de aplicación a los productos enumerados en el artículo 1.2 del Reglamento (CE) 2200/96 y en el artículo 1.2 del Reglamento (CE) 2201/96, de conformidad con lo dispuesto en el Reglamento (CE) 1234/2007 del Consejo de 22 de octubre de 2007.

Estos productos, a efectos de la posible constitución de organizaciones de personas productoras, se clasifican en las siguientes categorías, cuya descripción detallada se recoge en el anexo I:

- I) Frutas y hortalizas.
- II) Frutas.
- III) Hortalizas.
- IV) Productos destinados a la transformación.
- V) Cítricos.
- VI) Frutos de cáscara.
- VII) Setas.
- VIII) Aromáticas y condimentos.
- IX) Uva de mesa.
- X) Melón.
- XI) Cebolla.

2.– Los productos aludidos en el apartado anterior destinados a ser vendidos frescos al vendedor sólo podrán comercializarse si son de calidad sana, cabal y comercial y en ellos figura la indicación del país de origen, todo ello de conformidad con lo dispuesto en el artículo 113 bis del Reglamento (CE) 1234/2007 del Consejo de 22 de octubre de 2007 y en el Reglamento (CE) 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre de 2007.

CAPÍTULO II  
ORGANIZACIONES DE PERSONAS PRODUCTORAS

**Artículo 3.**– Organización de personas productoras y su reconocimiento.

1.– Podrán ser reconocidas como organizaciones de personas productoras de frutas y hortalizas todas aquellas entidades con personalidad jurídica que lo soliciten y reúnan los requisitos establecidos en el artículo 125 ter del Reglamento (CE) 1234/2007 del Consejo de 22 de octubre de 2007, en el Capítulo I del Título III del Reglamento (CE) n.º 1580/2007

zenbakidun Erregelamenduko (EE) III. tituluko I. kapituluan jasotako baldintzak, eta dekretu honetan jasotakoak ere bete behar dira.

2.– Merkataritzako sozietateetan, akzioak eta partizipazioak izendunak izango dira, eta bazkideek fruta- eta barazki-ekoizleak izan beharko dute, derrigor. Sozietate horiek akzioen edo partizipazioen erregistro-liburua eduki behar dute. Liburu horretan begiraturik, edozein unetan jakin ahal izango da zenbat bazkide dauden, baltzu-kapitalean zenbateko partizipazioa duten, eta zein boto-eskubide duten.

3.– Hori horrela bada ere, beste aukera bat ere badago: eraldaketarako nekazari-kooperatibetan edo nekazari-sozietateetan bilduta dauden ekoizleak ere ekoizle-antolakunde bateko kide modura onar daitezke (sozietate horiei, aurrerantzean, ENS deituko diegu).

4.– Gerta daiteke bazkideetako batzuek ez ekoiztea zerrendako kategoria aitortu horietako produkturik, edo ekoizle batzuek ekoizle-antolakundean parte hartu nahi ez izatea, eta gerta daiteke, erabakiak hartzeko orduan, bazkide horiek boto guztien % 24 baino gehiago izatea. Halakoetan, dena delako erakundeak aukera hau izango du: antolakundean parte hartu behar duten ekoizleekin ekoizle-atal edo –talde bat osatzea, estatutu eta guzti, eta estatutu horietan arautu beharko da nola funtzionatuko duen.

5.– Halakoetan, dena delako erakunde horren estatutuetan garbi zehazturik utzi beharko da erabaki batzuk ekoizle-antolakundera loturiko ataleko batzarrak hartuko dituela, hain zuzen ere, ekoizle-antolakundeei dagokien aitorpena eskatzeari buruzkoak, ekoizle-antolakundeen funtzionamenduaren eta lanaren ingurukoak, eta, bereziki, programa eragileak aurkezteko eta exekutatzeko hartu behar direnak eta funts eragileak osatzeko hartu behar direnak.

6.– Erakundeak bazkide ekoizleen erregistro bat izango du, bakoitzak zein boto-eskubide duen eta guzti.

**4. artikulua.**– Gutxieneko ekoizle-kopurua. Merkatura daitekeen ekoizpenaren balioa.

1.– 3. artikuluan zehaztu ditugun entitate horiek, dekretu honen itzalpean ekoizle-antolakunde modura aitortzea nahi badute, eta Kontseiluaren 2007ko irailaren 26ko 1182/2007 Erregelamenduko (EE) 4. artikuluko 1. paragrafoko a) letran xedaturik dagoenaren ondorioetarako, gutxieneko ekoizle-kopuru bat eduki behar dute eta gutxieneko ekoizpen-bolumen merkaturagarri bat izan behar dute. Hona hemen gutxieneko kopuru horiek:

de la Comisión de 21 de diciembre de 2007, y en este Decreto.

2.– En el caso de las sociedades mercantiles, las acciones o participaciones serán nominativas y las personas socias tendrán necesariamente la condición de personas productoras de frutas y hortalizas. Dichas sociedades llevarán un libro de registro de acciones o participaciones, que permita acreditar en cualquier momento el número de personas socias, así como su participación en el capital social y sus derechos de voto.

3.– Sin perjuicio de lo señalado, podrán admitirse como miembros de una organización de personas productoras las personas productoras integrados en cooperativas y sociedades agrarias de transformación, en lo sucesivo «SAT».

4.– En caso de que existan personas socias no productoras de productos pertenecientes a las categorías de reconocimiento o personas productoras que no deseen participar en la actividad de la organización de personas productoras, y dichos personas socias dispongan de más del 24% de los votos en la toma de decisiones, la entidad deberá agrupar a las personas productoras que vayan a participar en la actividad de la organización en una sección o grupo de personas productoras cuyo funcionamiento quedará regulado en los estatutos correspondientes.

5.– Los estatutos de la entidad deberán recoger que las decisiones relativas a la solicitud de reconocimiento como organización de personas productoras, al funcionamiento y actuaciones como organización de personas productoras, especialmente en cuanto a la presentación y ejecución de programas operativos y de constitución de fondos operativos, serán directamente adoptadas por la asamblea de la sección vinculada a la organización de personas productoras.

6.– La entidad llevará un registro de las personas productoras socias, así como sus derechos de voto.

**Artículo 4.**– Número mínimo de personas productoras y valor de la producción comercializable.

1.– Para poder ser reconocidas como organizaciones de personas productoras en el marco del presente Decreto, y a efectos de lo dispuesto en la letra a) del apartado 1 del artículo 4 del Reglamento (CE) 1182/2007, del Consejo, de 26 de septiembre de 2007, las entidades contempladas en el artículo 3 deberán reunir el siguiente número mínimo de personas productoras y volumen mínimo de producción comercializable:

Kategoriak	Gutxienez zenbat ekoizle	Gutxienerako bolumena
I)etik III)ra	15 baino gehiago 5 eta 15 bitartean	0,5 milioi euro 1 milioi euro
IV) eta VI)etik XI)ra	5	0,25 milioi euro
V) A aukera	5	3 milioi euro
V) B aukera	25	2.500 tona metrikoko

Categorías	Número mínimo de personas productoras	Volumen mínimo
de I) a III)	Más de 15 Entre 5 y 15	0,5 millones de euros 1 millón de euros
IV), y de VI) a XI)	5	0,25 millones de euros
V) opción A	5	3 millones de euros
V) opción B	25	2.500 toneladas métricas

Beren barruti ekonomikoaren batez besteko ekoizpen guztiarekin alderaturik, ekoizpen merkaturagarriaren % 15 beren baitan biltzen badute, ekoizle-antolakundeek, 2.1 artikuluan zehazturik dauden I)etik III)ra bitarteko kategorietarako, gutxienez 20 ekoizle eduki behar dituzte, eta IV) eta VI)etik XI)ra bitarteko kategorietarako, berriz, gutxienez 5 ekoizle. Edonola ere, gutxienez 100.000 euroko ekoizpen merkaturagarria eduki behar dute, beti. V) kategoriatik B aukerako antolakundeek 100.000 euroko ekoizpen merkaturagarria eduki beharko dute gutxienez.

2.- Gerta daiteke aitortpena eskatu duen horren baitako kide batzuk edo guztiak, era berean, ekoizle osaturiko entitate juridikoak izatea. Halakoetan, bada ekoizle-kopurua kalkulatzeko beste modu bat ere, hau da, entitate juridiko bakoitzean kideentzako ekoizle-kopurua hartuz oinarritzat.

Zenbat bazkide dituzten zenbatzeko, eta Batzordearen abenduaren 21eko 1580/2007 zenbakidun (EE) Erregelamenduko 32. artikuluko 3. paragrafoa beteazearren, fruta- eta barazki-ekoizleak ez diren kideak ez dira zenbatuko.

3.- Ekoizpen merkaturagarria zehazteko eta arazotzeko, arau hauek erabili beharko dira:

a) Entitateek, kontularitzako hiru urte oso behintzat baldin badaramate lanean, urte horietako bakoitzean bazkide guztiek produktu aitortuetatik zenbat ekoiztu duten bidali beharko dute. Batzordearen abenduaren 21eko 1580/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 52. eta 53. artikuluetan zehazturik dagoen bezala kalkulatu da ekoizpen merkaturagarriaren balioa.

Las Organizaciones de Personas productoras que supongan el 15% de la producción comercializable en relación a la producción media total de la circunscripción económica en la que estén establecidas deberán reunir, como mínimo, 20 personas productoras para las Organizaciones de Personas productoras de las categorías I) a III), y de 5 personas productoras para las categorías IV) y de VI) a XI) de las enumeradas en el artículo 2.1, y en todo caso un valor mínimo de la producción comercializable de 100.000 euros. Además para las Organizaciones de la categoría V) opción B, deberá alcanzarse un valor mínimo de la producción comercializable de 100.000 euros.

2.- En el caso de que el solicitante del reconocimiento esté constituido, total o parcialmente, por miembros que, a su vez, son entidades jurídicas compuestas por personas productoras, el número de personas productoras podrá calcularse sobre la base del número de personas productoras asociados de cada una de las entidades jurídicas.

A los efectos de la contabilización del número de personas socias, y en aplicación del apartado 3 del artículo 32 del Reglamento (CE) n.º 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre, no se considerarán los miembros no personas productoras de frutas y hortalizas.

3.- La producción comercializable se determinará y justificará de acuerdo a las siguientes reglas:

a) Las entidades que lleven funcionando un tiempo que abarque tres periodos anuales contables, remitirán el valor de la producción comercializable de cada uno de dichos periodos de los productos objeto de reconocimiento del conjunto de las personas socias. El valor de la producción comercializable se calculará según se especifica en los artículos 52 y 53 del Reglamento (CE) n.º 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre.

Gerta daiteke urte horietakoren batean entitatera bazkide gehiago bildu izana, edo bazkideetakoren batek sail gehiago eskuratu izana, baina sail horietako ekoizpenaren fakturazio fidagarririk ez edukitzea; halakoetan, gutxienekoak kalkulatzeko, fakturazioa ere zenbatu beharko da, honela: ordainagiri bidez egiaztaturik dauden salmenten balioari sail horietako ekoizpenaren faktura gabeko salmenten balioa gehituko zaio, honela kalkulaturik:

1) Urtez urte azalera zenbat zabaldu den ikusi, inguru horretan dena delako produktua batez beste zenbat ekoizten den ikusi, bi datuak biderkatu, eta ekoizpena lortuko dugu. Gero, ekoizpen hori prezioarekin biderkatu beharko da, hau da, merkaturatzen dituen produktuetan antolakundeak lortu dituen prezioekin, eta, prezio horien berri ez badugu, biltegi-irteeran inguru horretan ordaintzen diren batez besteko prezioekin.

2) Bai batez besteko prezioak bai batez besteko errendimenduak egiaztatu egin beharko dira. Lan hori egiteko ardura sailak dauden autonomia-erkidegoko erakunde eskumendunak izango du. Euskal Autonomia Erkidegoko lurretan baldin badaude, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantzako sailaren baitako dena delako estatistika-erakundeak egiaztatu beharko ditu datu horiek.

b) Entitateek, ordea, oraindik ez baldin badute kontularitzako hiru urtez lan egin, entitatea osatu baino lehenagoko fakturazioa kalkulatzeko, a) paragrafoko irizpideen arabera lortutako errendimenduak eta batez besteko prezioak aplikatuko zaizkio gaur egun dituzten bazkideen azalerari.

**5. artikulua.**– Ekoizleen antolakundearen egiturak eta jarduerak.

1.– Entitateak, gutxienez, Batzordearen abenduaren 21eko 1580/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 25. artikuluan jasota datozen funtzioak betetzeko behar adina baliabide eta langile eduki beharko du.

2.– Merkaturatzen dituzten produktuak industriarako baldin badira, edo ez badute merkaturatze-araurik bete beharrik, ekoizle-antolakunde gisara aitortu beharreko entitate horiek Batzordearen abenduaren 21eko 1580/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 25. artikuluko horretako a), c) eta d) letretan jasota datozen funtzioak betetzeko behar adina baliabide eta langile eduki beharko dute, gutxienez.

3.– Kontseiluaren urriaren 22ko 1234/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 125 quinquis artikuluan arabera eta Batzordearen abenduaren 21eko 1580/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 29. artikuluan arabera, antolakundeak bere jarduerak beste entitate batekin hitzartu ditzake, baita bere baitako bazkideetako batekin edo haren elkartearekin

En caso de que la entidad haya tenido incremento de asociados en alguno de esos periodos, o incremento de parcelas de alguno de las personas socias, y no se disponga de forma fidedigna de la facturación correspondiente a la producción de esas parcelas, el valor de la facturación a efectos del cálculo de mínimos se realizará añadiendo al valor de las ventas justificadas con facturas el valor de las ventas de la producción de las parcelas de las que no se disponga de facturas, calculado de la siguiente forma:

1) La extensión de superficie incrementada cada año se multiplicará por la producción media de la zona de producción del producto cosechado, y la producción así obtenida habrá que multiplicarla por los precios obtenidos por la organización en los productos comercializados por ella o por los precios medios a salida de almacén de la zona, en caso de que no exista referencia de aquellos.

2) Tanto los precios medios como los rendimientos medios habrán de ser certificados por el de la comunidad autónoma donde se encuentren ubicadas las parcelas, que en el caso de hallarse en territorio de la Comunidad Autónoma del País Vasco, corresponderá al Órgano Estadístico específico adscrito al Gabinete de la Consejera del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca.

b) Para las entidades que no lleven funcionando un tiempo que abarque tres periodos anuales contables, la facturación de los años anteriores a su constitución será calculada aplicando a la superficie de las personas socias actuales los rendimientos y precios medios obtenidos con los criterios del apartado a) anterior.

**Artículo 5.**– Estructuras y actividades de las organizaciones de personas productoras.

1.– La entidad deberá disponer de los medios materiales y humanos necesarios para llevar a cabo, al menos, las funciones recogidas en el artículo 25 del Reglamento (CE) n.º 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre.

2.– En el caso de comercialización de productos con destino a industria o que no requieran cumplimiento de normas de comercialización, los medios mínimos a disponer por parte de la entidad a reconocer como organización de personas productoras serán los necesarios para llevar a cabo las funciones recogidas en las letras a), c) y d) del artículo 25 del Reglamento (CE) n.º 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre.

3.– De acuerdo con el artículo 125 quinquis del Reglamento (CE) n.º 1234/2007 del Consejo, de 22 de octubre, y del artículo 29 del Reglamento (CE) n.º 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre, las actividades de la organización podrán ser objeto de contratación con otra entidad, incluido uno de sus socios, su asociación o una filial que cumpla con lo

edo filial batekin ere, baldin eta Batzordearen abenduaren 21eko 1580/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 52.7 artikuluan jasota datorrena betetzen badu.

Paragrafo horren haritik, dena delako ekoizle-antolakundeak Batzordearen abenduaren 21eko 1580/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 25. artikuluan jasota datozen jardueretakoren bat hitzartzen badu, edo merkaturatutako ekoizpenaren balioaren kalkuluan eragina duen jardueraren bat baldin badu hitzartzen, kontratuan gauza hauek denak jaso beharko ditu:

a) Alderdien identifikazioa.

b) Zein zerbitzu hitzartzen den. Batzordearen abenduaren 21eko 1580/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 25. artikuluko b) letran jasota datozen zerbitzuak hitzartu behar baditu, entitateak adierazi beharko du zein prozedura erabili behar den hitzarturiko funtzioetako bakoitzean ekoizle-antolakundearen produktuak zein diren identifikatzeko.

c) Kontratuak zenbat iraungo duen (gutxienez hiru urte).

d) Hitzarturiko zerbitzuen zenbatekoa (dirutan), eta nola ordainduko den.

e) Kontratuak erregistro ofizialean duen inskripzioa edo ondare-eskualdaketatuko eskubideak ordaindu izanaren egiaztagiria edo egintza juridiko dokumentatuak.

Aldi jakin batean normalean baino baliabide gehiago behar dituztelako bada, hau da, aldi baterako egoeraren bat konpontzeko bada kontratua, ez da zertan baldintza horiek bete beharrik izango.

4.- Gerta daiteke dena delako ekoizle-antolakundeak bere produktu bat edo batzuk eraldatzeko lana hitzartzea, aurreko paragrafoan zehaztutakoaren arabera, baina ez bere bazkide, elkarte edo filialarekin, baizik eta Batzordearen abenduaren 21eko 1580/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 52.7 artikuluan jasota datozen baldintzak betetzen dituen beste entitate batekin. Hala-koetan, baldintza hauek ere bete beharko ditu:

a) Ekoizle-antolakundeak izan behar du, beti, produktuaren jabea.

b) Produktua eraldatzen dutenean, ekoizle-antolakundeak merkaturatu beharko du, bere baliabideak erabiliz.

c) Antolakundeak inoiz ere ezin dio produktu eraldatua, atzera, eraldatu duen entitateari saldu, eta ezta hark parte hartzen duen beste ezein entitateri ere.

5.- Ekoizle-antolakundeen elkarte batek egiten badu bere jardueretakoren bat beste entitate batekin hitzartu, 3. eta 4. paragrafoak aplikatuko dira, baina aldatu beharrekoak aldatuta.

establecido en el artículo 52.7 del Reglamento (CE) n.º 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre.

En el caso de que, conforme al párrafo anterior, la organización de productores contrate alguna de las actividades que se recogen en el artículo 25 del Reglamento (CE) n.º 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre, o alguna actividad que repercuta en el cálculo de la valor de la producción comercializada, las organizaciones deberán establecer contratos que regulen, al menos, los aspectos siguientes:

a) Identificación de las partes.

b) Servicios que se contratan. En caso de que se contraten los servicios detallados en el artículo 25, letra b) del Reglamento (CE) n.º 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre, la entidad deberá aportar el procedimiento mediante el cual se identifican los productos de la organización de personas productoras a lo largo de las funciones contratadas.

c) Duración del contrato, que no será inferior a 3 años.

d) Importe de los servicios contratados y forma de pago.

e) Inscripción de los contratos en registro oficial o justificación del pago de los derechos de transmisiones patrimoniales o actos jurídicos documentados.

Las condiciones descritas no serán exigibles cuando se trate de contratos para resolver situaciones coyunturales que demanden una dotación de medios superior a la ya existente.

4.- En el caso de que la organización de productores, conforme a lo establecido en el apartado anterior, contrate la realización de la actividad de transformación de uno o más de sus productos con una entidad, distinta de uno de sus socios, su asociación o su filial que cumpla con lo establecido en el artículo 52.7 del Reglamento (CE) n.º 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre, deberá cumplir además que:

a) El producto debe ser siempre propiedad de la OP.

b) Una vez que se haya transformado el producto, la OP llevará a cabo la comercialización, disponiendo de los medios propios necesarios para ello.

c) En ningún caso la organización podrá vender un producto transformado a la misma entidad que efectuó la transformación o a entidades participadas por la misma.

5.- Los apartados 3 y 4 se aplicarán mutatis mutandis cuando una asociación de organizaciones de productores contrate con otra entidad alguna de sus actividades.

**6. artikulua.**– Zuzeneko salmenten ehunekoak.

1.– Bazkideek beren produktu bakoitzaren ekoizpenaren % 10 sal diezaiokete zuzenean kontsumitzaileari, beren ustiategietan bertan edo beste edonon.

2.– Gerta daiteke ekoizle bat ekoizle-antolakunde bat baino gehiagotako partaide izatea, produktu bat baino gehiagorako. Halakoetan, ez zaio aurreko paragrafoa betetzeko eskatuko, halakoetan, produktu guztia entregatu beharko du, hau da, zein antolakundetan zein produktutarako dagoen, hura oso-osorik entregatu beharko du.

**7. artikulua.**– Antolakundean gutxienez zenbat denbora.

1.– Entitateetako bazkideak ekoizle-antolakundeetara gutxienez hiru urterako bildu behar dira, eta, kide izateari utzi nahi badiote, idatziz jakinarazi beharko dute. Ekoizle-antolakundeak zehaztuko du gutxienez zenbat denbora lehenago jakinarazi behar duten (gehienez ere sei hilabete izango dira) eta zein egunetatik aurrera geratuko diren kanpora. Bazkideen eta produktuen artean inor inoren aurretik ez jartzeko ahalegina egin behar dute irizpide orokorretan.

2.– Programa eragileren bat aurkezten badute eta Kontseiluaren irailaren 26ko 1182/2007 zenbakidun Erregelamenduaren (EE) eta Batzordearen abenduaren 21eko 1580/2007 zenbakidun Erregelamenduaren (EE) arabera egiten badute, aplikazioak irauten duen bitartean, kideetako batek ere ezin die programa horrek dakartzkion betebeharrei muzin egin, non eta ekoizle-antolakundeak ez dion baimena eman.

**8. artikulua.**– Ekoizleen antolakundeen kontrol demokratikoa.

1.– Ekoizle-antolakundeek, legez kooperatiba-forma edo ENS-forma baldin badute, erabakiak hartzeko orduan, forma juridiko horietarako arauetan jasota dauden baldintzak bete beharko dituzte.

2.– Ekoizle-antolakundeek beste forma juridiko bat baldin badute, bazkide batek ere ezingo du antolakundearen boto guztien % 34 baino gehiago eduki. Muga hori barne-araudian ere jasota eduki beharko dute, araudi horrek eskritura publikoa izan behar du, eta estatutuetan ere agertu behar du.

3.– Dena delako antolakundean erabakitzeko gaitasunaren % 50 baino gehiago pertsona fisiko baten eskuetan baldin badago, pertsona juridiko bazkideei dagozkien botoak eta pertsona fisiko horrek banakako bazkide modura dituen botoak batu, eta emaitzak ezin ditu 1. eta 2. paragrafoetako ehunekoak gainditu.

Baldintza hori betetzen den edo ez egiaztatu ahal izateko, sozietatea osatzen duten entitate juridiko

**Artículo 6.**– Porcentaje de ventas directas.

1.– El porcentaje de la producción de las personas socias que éstos podrán vender a los consumidores para satisfacer sus necesidades personales, directamente en sus explotaciones o fuera de ellas, será del 10% del volumen de cada uno de sus productos.

2.– En el caso de que un productor pertenezca a distintas organizaciones de personas productoras para distintos productos, no le será de aplicación lo establecido en el apartado anterior, y será obligatoria la entrega total de cada producto para el que se encuentre adherido a la organización de personas productoras.

**Artículo 7.**– Período mínimo de adhesión.

1.– Las personas socias de la entidad deberán adherirse a la organización de personas productoras durante un mínimo de tres años y comunicar por escrito, en caso de que se desee causar baja, la renuncia a la calidad de miembro. La organización de personas productoras establecerá el plazo de aviso previo, de una duración máxima de seis meses, y la fecha de efecto de la renuncia, con criterios generales que eviten discriminaciones entre asociados y entre productos.

2.– En caso de presentación de un programa operativo conforme al Reglamento (CE) n.º 1182/2007 del Consejo, de 26 de septiembre y al Reglamento (CE) n.º 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre, ningún miembro podrá descargarse de sus obligaciones derivadas de ese programa mientras dure su aplicación, salvo autorización concedida por la organización de personas productoras.

**Artículo 8.**– Control democrático de las organizaciones de personas productoras.

1.– En el caso de que la organización de personas productoras adopte la forma jurídica de cooperativa o SAT, el poder de decisión se ajustará a las condiciones previstas en la normativa reguladora de dichas formas jurídicas.

2.– En el caso de que la organización de personas productoras adopte otra forma jurídica, ningún socio podrá disponer de más del 34% del total de los derechos de voto de la organización. Esta limitación deberá constar en su reglamento de régimen interno otorgado en escritura pública, y estar prevista estatutariamente.

3.– La suma de los derechos de voto que corresponda a las personas jurídicas socias de la organización, en las que una persona física disponga de más del 50% del poder de decisión, más los derechos de voto de dicha persona física como socio individual, siempre que cumpla lo dispuesto en los apartados 1 y 2.

Para poder comprobar el cumplimiento de esta obligación, la entidad deberá aportar la documenta-



guztietako boto-eskubideen banaketa egiaztatzeko beharrezko agiriak aurkeztu beharko ditutentateak.

**9. artikulua.**– Aitorpena eta jakinarazpena.

1.– Kontseiluaren 2007ko urriaren 22ko 1234/2007 Erregelamenduko (EE) 125 ter artikuluan jasota dagoen aitorpen-sistemara bildu nahi duten ekoizle-antolakundeek elikagai-industriren eskumenak dituen zuzendaritzan aurkeztu beharko dute eskaria. Eskaria izan daiteke dekretu honetako 2. artikuluan aipaturik dauden produktu-kategorietatik bakarrerako edo hainbaterako, eta, eskariarekin batera, II. Eranskinen zehazturiko agiriak ere aurkeztu beharko dituzte.

IV) kategoriarako aitorpena eskatzen badute («eraldatzeko produktuak» delakorako), entitateek, beste agiriekin batera, beste bat ere aurkeztu beharko dute, alegia, bazkideek agiri bidez aginduko dute beteko dutela gutxieneko entrega-kopurua, hartara, 4.1 artikuluko gutxieneko fakturazioa bermatzeko. IV) kategoria horretan, aitorpena bera ez galtzeko eta aitorpenaren ondorioak ez galtzeko, beste baldintza bat bete beharko da, hau da, ekoizle-antolakundearen eta eraldatzailearen arteko kontratuak ere edo –enpresa eraldatzaile horiek ekoizle-antolakundeak baldin badira– entrega-konpromisoek ere erakutsi behar dute eraldaketara entregatutako produktuen kopuruak, merkaturatutako ekoizpenaren gutxieneko balioa justifikatzen duten horiek, benetakoak direla.

2.– Elikagai-industrietako eskumenak dituen zuzendaritzak, eskariak hartu, eta ikusiko du ea benetan betetzen dituzten Kontseiluaren 2007ko irailaren 26ko 1182/2007 Erregelamenduko (EE) baldintzak, Batzordearen 2007ko abenduaren 21eko 1580/2007 Erregelamendukoak (EE) eta dekretu honetakoak, eta, gero, dena ondo badago, ebazpen bat idatziz eta jakinaraziz, direnak direlako ekoizle-antolakundeak aitortu egingo ditu, eskaria egin zutenetik gehienez ere hiru hilabeteko epean. Epe horretan ez baldin bada ebazpenik iristen, erantzuna baiezkoa dela uler daiteke.

3.– Elikagai-industrietako eskumenak dituen zuzendaritza horrek, era berean, aitorpen horiek Nekazaritza, Arrantza eta Elikagaietako eskumenak dituen ministerioari eta Europako Batzordeari jakinaraziko dizkio.

**10. artikulua.**– Aldaketak.

Behin aitorpena lortu ondoren, aitorpen horretarako oinarri modura erabili diren agirietan, informazioetan edo datuetan aldaketarik gertatzen bada, aitorpena lortu duen dena delako ekoizle-antolakundeak elikagai-industrietako eskumenak dituen zuzendaritzan jakinarazi beharko ditu. Eta elikagai-industrietako eskumena duen zuzendaritzak, berriz, ekoizle-antolakunde aitortuei nahi duenean eska diezaieke halako gauzetan eragina duten informazioak eta datuak eguneratzeko.

ción que acredite la distribución de los derechos de voto de todas las entidades jurídicas implicadas en la sociedad.

**Artículo 9.**– Reconocimiento y comunicación.

1.– Las organizaciones de personas productoras que deseen acogerse al régimen de reconocimiento previsto en el artículo 125 ter del Reglamento (CE) 1234/2007 del Consejo de 22 de octubre de 2007, deberán presentar ante la Dirección competente en materia de industrias alimentarias una solicitud de reconocimiento para una o varias de las categorías de productos mencionados en el artículo 2 de este Decreto, acompañada de la documentación que se enumera en el anexo II.

La documentación de reconocimiento de las entidades que soliciten reconocerse para la categoría IV) «Productos destinados a la transformación» deberá contener el compromiso de entrega mínima de sus personas socias de manera que se garantice la facturación mínima establecida en el artículo 4.1. El mantenimiento del reconocimiento y sus efectos para dicha categoría IV) estarán condicionados a que las cantidades de los productos entregados a la transformación, que justifiquen el valor mínimo de la producción comercializada, estén amparados por los correspondientes contratos entre organización de personas productoras y transformador o por compromisos de entrega, en caso de que las empresas transformadoras sean organizaciones de personas productoras.

2.– La Dirección competente en materia de industrias alimentarias, verificará que se cumplen las condiciones establecidas en el Reglamento (CE) 1182/2007, del Consejo, de 26 de septiembre de 2007, en el Reglamento (CE) 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre de 2007 y en el presente Decreto y dictará y notificará Resolución reconociendo, si procede, a las organizaciones de personas productoras en cuestión en el plazo de tres meses siguientes a la solicitud. Si en dicho plazo no recaer Resolución, la solicitud podrá entenderse estimada.

3.– Asimismo, la Dirección competente en materia de industrias alimentarias comunicará al Ministerio competente en materia de Agricultura, Pesca y Alimentación y a la Comisión Europea los reconocimientos efectuados.

**Artículo 10.**– Modificaciones.

La organización de personas productoras que haya obtenido el reconocimiento deberá comunicar a la Dirección competente en materia de industrias alimentarias las modificaciones de los documentos, informaciones y datos que hayan servido de base para la concesión del reconocimiento. Asimismo, la Dirección competente en materia de industrias alimentarias podrá solicitar en todo momento a las organizaciones de personas productoras reconocidas la actualización de las informaciones y datos pertinentes a estos efectos.

**11. artikulua.**– Aitorpena kentzea.

Kasu hauetan, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza sailean elikagai-industrien eskumena duen zuzendaritzak aitorpen hori kendu egingo die, ebazpen bidez:

a) Entitateak berak hala eskatu badu. Horrek ez du esan nahi ekoizle-antolakundeen elkarte den aldetik bete behar dituen obligazioak bete behar ez dituenik, eta ez du esan nahi, ezta ere, aitorturik zegoen bitartean egin dituen gauzak direla-eta erantzukizunik baldin badagokio, hartatik libre geratzen denik.

b) Aurreko artikuluetan deskribaturik dauden neurriak hartu ondoren ikusten baldin bada, edo beharrezko datuak eman nahi ez dituztela-eta ikusten baldin bada ekoizle-antolakundeek dagoeneko ez dituztela Europako Erkidegoko arauetako eta dekretu honetako baldintzak betetzen.

**12. artikulua.**– Antolakunde nazioanitzak aitorzea.

1.– Egoitza soziala Euskal Autonomia Erkidegoan baldin badute, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantzako sailean elikagai-industrien eskumena duen zuzendaritzaren ardura izango da fruta- eta barazki-ekoizleen antolakunde nazioanitzak aitortzea.

2.– Entitate batzuetan, gerta daiteke ekoizpen-osagaiak hainbat herrialdetan banaturik izatea. Halakoetan, elikagai-industrien eskumena duen zuzendaritzak entitate horiek fruta eta barazkien ekoizle-antolakunde gisa aitortzeko, dena delako entitateak baldintza hauek bete beharko ditu:

a) Egoitza soziala Euskal Autonomia Erkidegoan eduki behar du.

b) Hektareaka neurturik, bere ekoizpen-osagaien % 50, gutxienez, Euskal Autonomia Erkidegoan eduki behar ditu. Ekoizpen-osagaiak zenbatzeko orduan, estalpeko hektarea bat izango da estali gabeko hiru erregadio-hektarearen baliokide, eta estali gabeko erregadio-hektarea bakoitza izango da lehorreko hiru hektarearen baliokide.

c) Entitateak produktuak prest uzteko instalazio-etako batzuk Euskal Autonomia Erkidegoan eduki behar ditu, gutxienez, erkidego horretan ekoizten dituen kopuruak prest uzteko bezain bestekoak.

d) Kontularitza zentralizatua eduki behar du eta antolakundeak egiten dituen eragiketa guztiak fakturatzeko sistema bat ere bai.

3.– II. eranskinean zehazturik dauden agiriak aurkeztu beharko ditu, antolakuntzako bazkide guztien agiriak alegia. Bazkide batzuek beste estatu kide ba-

**Artículo 11.**– Retirada del reconocimiento.

La Dirección competente en materia de industrias alimentarias del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca dictará resolución retirando el reconocimiento en los siguientes casos:

a) Por solicitud de la entidad, sin perjuicio del cumplimiento de las obligaciones y compromisos derivados de su condición de asociación de organizaciones de personas productoras, y de las responsabilidades que pudieran derivarse como consecuencia de las actuaciones llevadas a cabo durante el período en el que la entidad ostentaba el reconocimiento.

b) Si, a consecuencia de las actuaciones previstas en los artículos precedentes o de la negativa a proporcionar los datos requeridos, se comprobase que la organización de personas productoras ha dejado de cumplir los requisitos establecidos en la normativa comunitaria y en el presente Decreto.

**Artículo 12.**– Reconocimiento de organizaciones transnacionales.

1.– El reconocimiento de las organizaciones transnacionales de personas productoras de frutas y hortalizas cuya sede social radique en la Comunidad Autónoma del País Vasco corresponderá a la Dirección competente en materia de industrias alimentarias del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca.

2.– Para que la Dirección competente en materia de industrias alimentarias pueda reconocer como organización de personas productoras de frutas y hortalizas a una entidad con efectivos productivos en otros Estados miembros, dicha entidad deberá cumplir los siguientes requisitos:

a) Tener su sede social en territorio de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

b) Que, al menos, el 50% de los efectivos productivos de la entidad, medidos en hectáreas, estén ubicados en territorio de la Comunidad Autónoma del País Vasco. A efectos de contabilización de los efectivos productivos, se entenderá que una hectárea de cultivo protegido equivale a tres hectáreas de regadío al aire libre y una hectárea de regadío al aire libre a tres hectáreas de secano.

c) Que la entidad disponga, en su caso, de instalaciones de acondicionamiento de los productos en territorio de la Comunidad Autónoma del País Vasco, al menos para la manipulación de las cantidades producidas en dicha comunidad.

d) Que disponga de una contabilidad centralizada y un sistema de facturación para la totalidad de las operaciones realizadas por la organización.

3.– Deberá presentar la documentación descrita en el anexo II para la totalidad de las personas socias de la organización. En el caso de la relación informati-

tzuetan ekoizpen-osagairik edukiz gero, II. eranskineko 5. paragrafoko zerrenda informatizatuarekin batera dena delako beste estatu horietako agintari eskudunen egiaztagiri bat aurkeztu beharko da, ziurtatzeko informazio hori egiazkoa dela eta ekoizle horiek ez daudela, produktu berbererako, estatu kide horretako beste ekoizle-antolakunde batean izena emanda. Era berean, antolakuntzak erabiltzen dituen instalazioen inguruko informazioari buruzko ziurtagiriak ere behar ditugu. Instalazio horiek dira produktuei sarrera emateko, sailkatzeko, biltegitratzeko eta prest uzteko erabiltzen dituenak, eta, zein estatu kidetan dauden, hark egiaztatu beharko ditu.

### III. KAPITULUA EKOIZLE-ANTOLAKUNDEEN ELKARTEAK

**13. artikulua.**— Fruta- eta barazki-ekoizleen antolakundeen elkarteak.

1.— Baldintza hauek betetzen dituzten entitate guztiak aitor daitezke fruta- eta barazki-antolakundeen elkarte gisara: izaera juridiko propioa eduki behar da; fruta- eta barazki-ekoizleen elkarte osatuta egon behar da; elkarte horiek aitortuta egon behar dute Kontseiluaren 2007ko urriaren 22ko 1234/2007 Erregelamenduko (EE) 125 quater artikulua araberako; eta aitorpena eskatu egin behar da, dena delako agintaritzaren eskumenduan.

2.— Edonola ere, ekoizle-antolakundeen elkarreko kideen artean, ekoizle modura aitortu gabeko pertsona fisikoak edo juridikoak ere onar daitezke, baldin eta ekoizle-antolakunde gisara edo ekoizle-antolakunde elkarte gisara aitorturik daudenen partizipazioak edo akzioak, jardueraz jarduera edo produktuz produktu, partizipazio edo akzio guztien % 50 baino gehiago badira eta Batzordearen abenduaren 21eko 1580/2007 zenbakidun (EE) Erregelamenduko 35. eta 36.2 artikuluetako baldintzak eta xedapen honetako baldintzak betetzen badira.

3.— Gerta daiteke elkarteak produktu jakin batzuetarako aitorpena edukitzea, bazkideetako batzuk ez egotea justu produktu horien ekoizle-antolakunde gisara aitorturik, baina, erabakiak hartzeko orduan, ekoizle horiek elkartearen boto guztien % 24 baino gehiago edukitzea. Halakoetan, elkarteak aukera hau izango du: antolakunde aitortuekin bazkide-atal edo -talde bat osatzea, estatutu eta guzti, eta estatutu horietan arautu beharko da nola funtzionatuko duen. Elkarteak ekoizle-antolakunde horien erregistro bat izango du, zein diren edozein unetan identifikatzeko moduan, eta zenbat boto dituzten zehazturik.

4.— Aurreko paragrafoa aplikatu behar denetan, dena delako entitate horren estatutuetan garbi zehazturik utzi beharko da erabaki batzuk ekoizle-antolakundera loturiko ataleko batzarrak hartuko di-

zuda a que se refiere el apartado 5 del citado anexo II y para las personas socias con efectivos productivos en otros Estados miembros, deberá adjuntarse una certificación de las autoridades competentes de esos Estados garantizando dicha información, así como la no pertenencia a otra organización de personas productoras del mismo Estado miembro para el mismo producto. Igualmente deberá ser certificada por el Estado miembro donde, en su caso, estén ubicadas, la información sobre las instalaciones de recepción, clasificación, almacenamiento y acondicionamiento que vayan a utilizarse para el funcionamiento de la organización.

### CAPÍTULO III ASOCIACIONES DE ORGANIZACIONES DE PERSONAS PRODUCTORAS

**Artículo 13.**— Asociaciones de organizaciones de personas productoras de frutas y hortalizas.

1.— Podrán ser reconocidas como asociaciones de organizaciones de personas productoras de frutas y hortalizas todas aquellas entidades con personalidad jurídica propia, constituidas por organizaciones de personas productoras de frutas y hortalizas reconocidas conforme al artículo 125 quater del Reglamento (CE) 1234/2007 del Consejo de 22 de octubre de 2007, que así lo soliciten de la autoridad competente.

2.— No obstante, podrán admitirse como miembros de una asociación de organizaciones de personas productoras, personas físicas o jurídicas que no estén reconocidas como organizaciones de personas productoras, siempre que las participaciones o acciones de las reconocidas como organizaciones de personas productoras o como asociaciones de organizaciones de personas productoras para distinta actividad o producto representen más del 50% del total y que se respeten las condiciones recogidas en los artículos 35 y 36.2 del Reglamento (CE) n.º 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre, así como las establecidas en esta disposición.

3.— En caso de que existan personas socias no reconocidos como organizaciones de personas productoras de productos para los que la asociación, en su caso, esté reconocida, y que dichos personas socias dispongan de más del 24% de los votos en la toma de decisiones, la asociación deberá agrupar a las organizaciones reconocidas en una sección o grupo de asociados cuyo funcionamiento quedará regulado en los estatutos correspondientes. La asociación llevará un registro de dichas organizaciones de personas productoras que permita su identificación en cualquier momento, así como sus derechos de voto.

4.— En caso de aplicación del apartado anterior, los estatutos de la entidad deberán recoger que las decisiones relativas a la solicitud de reconocimiento como asociación de organizaciones de personas pro-

tuela, hain zuzen ere, ekoizleen antolakunde-elkarteei dagokien aitortpena eskatzeari buruzkoak, ekoizleen antolakunde-elkarteen funtzionamenduaren eta lanaren ingurukoak (esparru honetan: Kontseiluaren irailaren 26ko 1182/2007 zenbakidun Erregelamendua (EE) eta Batzordearen abenduaren 21eko 1580/2007 zenbakidun Erregelamendua (EE)), eta, bereziki, zati-kako programa eragileak aurkezteko eta exekutatzeko hartu behar direnak.

5.- Bazkide-atal edo -talde berezi hori sortu ordez (artikulu honetako 3. paragrafoan zehazturik dagoenaz ari gara) eta talde hori sortzeak dakartzan betebeharren ordez, bada beste aukera bat ere: barne-araudia idaztea, eskritura publikoan idaztea eta estatutuetan ere haren berri aurreikustea, eta araudi horretan garbi zehaztuta uztea, merkatu-antolakunde erkidearekin zerikusia duten eta ekoizle-antolakundeen elkartean eragina duten erabaki guztietan, ekoizle-antolakunde gisa aitortu gabe dauden bazkideek ezin dutela boto guztien % 24 baino gehiago eduki, boto-banaketa Europako Erkidegoko erregelamenduetan araututa duten erabakietan izan ezik.

**14. artikulua.**– Ekoizle-antolakundeen elkartek zein jardueratarako aitortu ahal izango diren.

Aitortpen-eskabidean, ekoizle-antolakundeen elkar-teei aitortpena zein produktutarako eta zein jardueratarako nahi duten zehaztu beharko dute. Produktuak, beren ekoizle-antolakundeei dagozkienetatik zehaztu beharko dituzte, eta jarduerak, berriz, honako haue-tatik (bat behintzat adierazi beharko dute):

- a) Ekoizpena ezagutzeko denentzako arau berberak jartzea bazkideen artean.
- b) Ekoizpenerako arau berberak jartzea bazkideen artean.
- c) Produktuak merkaturatzeko arau berberak jartzea bazkideen artean.
- d) Ingurumena babesteko denentzako arau berberak jartzea bazkideen artean.
- e) Krisiei aurrea hartzeko eta krisiak kudeatzeko neurriak hartzea, Kontseiluaren irailaren 26ko 1182/2007 zenbakidun Erregelamenduan (EE) eta Batzordearen abenduaren 21eko 1580/2007 zenbakidun Erregelamenduan (EE) definiturik dauden bezala.
- f) Produktuak sustatzeko neurriak hartzea.
- g) Bazkideek aurretiaz hartuak dituzten arauak zabaltzeko eskabideak aurkeztea. Zein produktutara zabaldu nahi dituzten ere zehaztu beharko dute, eta zein barruti ekonomikotan aplikatuko den ere bai.
- h) Elkarteko antolakundeen ekoizpen guztiari edo zati bati sarrera ematea, sailkatzea, biltegiatzea eta

ductoras, al funcionamiento y actuaciones como asociación de organizaciones de personas productoras en el marco del Reglamento (CE) n.º 1182/2007 del Consejo, de 26 de septiembre y del Reglamento (CE) n.º 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre, especialmente en cuanto a la presentación y ejecución de programas operativos parciales, serán directamente adoptadas por la asamblea de la sección vinculada a la asociación.

5.- La obligación de constitución de la sección o grupo de asociados contemplada en el apartado 3 de este artículo y las obligaciones derivadas de la misma, podrá sustituirse por el establecimiento de un reglamento de régimen interior, otorgado en escritura pública y previsto estatutariamente, en el que se especifique que los derechos de voto de los miembros no reconocidos como organizaciones de personas productoras no podrán superar el 24% para todas aquellas decisiones relacionadas con la Organización Común de Mercados que afecten a la asociación de organizaciones de personas productoras, salvo para aquellas decisiones en las que el voto esté regulado en la reglamentación comunitaria.

**Artículo 14.**– Actividades para las que podrán reconocerse las asociaciones de organizaciones de personas productoras.

Las asociaciones de organizaciones de personas productoras especificarán en su solicitud de reconocimiento los productos, de entre los correspondientes a sus organizaciones de personas productoras, y las actividades para las que quieren reconocerse de entre, al menos, una de las siguientes:

- a) Adopción entre sus asociados de normas comunes de conocimiento de la producción.
- b) Adopción entre sus asociados de normas comunes de producción.
- c) Adopción entre sus asociados de normas comunes de comercialización.
- d) Adopción entre sus asociados de normas comunes de protección del medio ambiente.
- e) Realización de acciones de medidas de prevención y de gestión de crisis, tal como están definidas en el Reglamento (CE) n.º 1182/2007 del Consejo, de 26 de septiembre y en el Reglamento (CE) n.º 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre.
- f) Realización de medidas de promoción de los productos.
- g) Presentar solicitudes de extensión de las normas adoptadas previamente por sus personas socias. Deberá quedar especificado el producto o productos objeto de dicha extensión, así como la circunscripción económica donde se va a aplicar.
- h) La realización de las funciones de recepción, clasificación, almacenamiento y acondicionamiento

prest uztea, edo elkarteko antolakundeen ekoizpen gutzia edo zati bat merkatuan kudeatzea.

i) Eraldatuz, ekoizpena balorizatzea.

j) Elkarteko ekoizle-antolakundeen helburuak erdiesteko beste jarduera batzuk. Estatutueta jasota dauden helburuez ari gara.

Jarduera horietarako, ekoizle-antolakundeen elkarteek zatikako programa eragileak erabil ditzakete, edo, bestela, Europako Erkidegoko legerik urratzen ez duten beste bide batzuk.

### **15. artikulua.**– Elkarteak aitortzea.

1.– Egoitza soziala Euskal Autonomia Erkidegoan baldin badute, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantzako sailean elikagai-industrien eskumena duen zuzendaritzaren ardura izango da fruta- eta barazki-ekoizleen antolakundeen elkarte nazioanitzak aitortzea. Eskabidea zuzendaritza horretan aurkeztu beharko dute, III. eranskinean zehazturik dauden agiriekin batera.

2.– Elikagai-industrietako eskumenak dituen zuzendaritzaren ebazpen bidez, kasu hauetan deklaratuko da aitortpena iraungita dagoela:

a) Entitateak berak hala eskatu badu. Horrek ez du esan nahi ekoizle-antolakundeen elkarte den aldetik bete behar dituen obligazioak bete behar ez dituenik, eta ez du esan nahi, ezta ere, aitorturik zegoen bitartean egin dituen gauzak direla eta erantzukizunik baldin badagokio, hartatik libre geratzen denik.

b) Aitortpena emateko irizpideak urratu egin ditzutela ikusiz gero (Batzordearen abenduaren 21eko 1580/2007 Erregelamenduko (EE) 116. artikuluan dago jasota nola), edo erregelamendu horretako 117. artikuluan jasota datozen gorabeherak gertatuz gero.

**16. artikulua.**– Ekoizle-antolakundeen elkarte nazioanitzak aitortzea.

1.– Egoitza soziala Euskal Autonomia Erkidegoan baldin badute, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantzako sailean elikagai-industrien eskumena duen zuzendaritzaren ardura izango da fruta- eta barazki-ekoizleen antolakundeen elkarte nazioanitzak aitortzea.

2.– Entitate batzuetan, gerta daiteke ekoizle batzuk herrialde anitzetakoak izatea. Halakoetan, elikagai-industrien eskumena duen zuzendaritzak entitate horiek fruta eta barazkien ekoizle-antolakundeen elkarte

de todo o parte de la producción de las organizaciones asociadas, o la gestión comercial de todo o parte de la producción de las organizaciones asociadas.

i) La valorización de las producciones mediante la transformación.

j) Otras actividades dirigidas a la consecución de objetivos de las organizaciones de personas productoras asociadas recogidos en sus estatutos.

Las asociaciones de organizaciones de personas productoras podrán realizar las actividades mencionadas a través de programas operativos parciales o mediante otras vías compatibles con la legislación comunitaria.

### **Artículo 15.**– Reconocimiento de asociaciones.

1.– El reconocimiento de las asociaciones de organizaciones de personas productoras de frutas y hortalizas cuya sede social radique en el territorio de la Comunidad Autónoma del País Vasco, corresponderá a la Dirección competente en materia de industrias alimentarias del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, ante la cual deberán presentar una solicitud de reconocimiento acompañada de la documentación que se enumera en el anexo III.

2.– Mediante resolución de la Dirección competente en materia de industrias alimentarias, el reconocimiento se declarará extinguido en los siguientes casos:

a) Por solicitud de la entidad, sin perjuicio del cumplimiento de las obligaciones y compromisos derivados de su condición de asociación de organizaciones de personas productoras, y de las responsabilidades que pudieran derivarse como consecuencia de las actuaciones llevadas a cabo durante el periodo en el que la entidad ostentaba el reconocimiento.

b) Cuando se detecte el incumplimiento de los criterios del reconocimiento, tal como se recoge en el artículo 116 del Reglamento (CE) n.º 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre, o cuando se presenten las circunstancias recogidas en su artículo 117.

**Artículo 16.**– Reconocimiento de las asociaciones transnacionales de organizaciones de personas productoras.

1.– El reconocimiento de las asociaciones transnacionales de organizaciones de personas productoras de frutas y hortalizas cuyo domicilio social esté ubicado en territorio de la Comunidad Autónoma del País Vasco corresponderá a la Dirección competente en materia de industrias alimentarias del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca.

2.– Para que la Dirección competente en materia de industrias alimentarias pueda reconocer como asociación transnacional de organizaciones de personas productoras de frutas y hortalizas a una entidad con

gisa aitortzeko, dena delako entitateak baldintza hauek bete beharko ditu:

a) Egoitza soziala Euskal Autonomia Erkidegoan eduki behar du.

b) Elkartean dituen ekoizle-antolakundeen % 50 baino gehiagok eta elkartean dituen antolakunde guztietako ekoizpen-osagai guztien % 50 baino gehiagok EAEn kokaturik egon behar dute. Ekoizpen-osagaiak zenbatzeko orduan, estalpeko hektarea bat izango da estali gabeko hiru erregadio-hektarearen baliokide, eta estali gabeko erregadio-hektarea bakoitza izango da lehorreko hiru hektarearen baliokide.

c) Elkarreak egiten dituen eragiketa guztietarako kontularitza zentralizatua edukitzea.

3.- Elkarre nazioarteko aurreko 15. artikuluan zehazturik datozen agiriak aurkeztu beharko dituzte. III. eranskineko 6. paragrafoak dakarren zerrenda dela-eta, berriz, dena delako antolakundeak egoitza beste estatu kide batzuetan baldin badauka, informazioak hango agintari eskumendunak egiaztaturik etorri beharko du, eta hark egiaztatu beharko du, era berean, ez dagoela estatu hartako edo beste edozein estatu kideetako beste elkarre batean izena emanda, eranskin horretako 3. paragrafoko b) letran jartzen duen moduan.

#### **17. artikulua.**– Ekoizle-taldeak.

1.- Ekoizle-antolakunde gisara aitortzea nahi dutela-eta, 2. artikuluan aipaturiko produktuetakoren batzuk lantzen dituzten nekazariak entitate juridiko bat sortzen badute, ondo definitua, edo halako entitate batean atal berezi bat sortzen badute, ondo definitua, horixe izango da ekoizle-talde bat.

2.- Ekoizle-talde modura aitortzea nahi duenak aitorten-eskabidea Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantzako sailean elikagai-industrien eskumena duen zuzendaritzan aurkeztu beharko du, IV. eranskinen zehazturik datozen agiriekin batera.

#### IV. KAPITULUA FUNTS ETA PROGRAMA ERAGILEAK

#### **18. artikulua.**– FUNTS ERAGILEAK.

1.- Ekoizle-antolakundeek funts eragileak osatu ditzakete. Honela finantzatu dira:

a) Kideen ekarpenekin edo antolakundearen beraren ekarpenekin. Ekoizle-antolakundeak zehaztuko ditu ekarpen horiek.

b) Europako Erkidegoak ekoizle-antolakundeetarako laguntzarik ematen badu, laguntza horiekin.

personas socias en otros Estados miembros, dicha entidad deberá cumplir los siguientes requisitos:

a) Tener su sede social en territorio de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

b) Que más del 50% de las organizaciones de personas productoras asociadas y más del 50% de los efectivos productivos del conjunto de las organizaciones asociadas estén ubicados en territorio de la CAPV. A efectos de contabilización de los efectivos productivos, se entenderá que una hectárea de cultivo protegido equivale a tres hectáreas de regadío al aire libre y una hectárea de regadío al aire libre a tres hectáreas de secano.

c) Disponer de una contabilidad centralizada para la totalidad de las operaciones realizadas por la asociación.

3.- La asociación transnacional deberá presentar la documentación descrita en el artículo 15 anterior. En el caso de la relación a que se refiere el apartado 6 del anexo III, y para las organizaciones con sede en otros Estados miembros, la información deberá ser certificada por la autoridad competente de los mismos, al igual que la no pertenencia a otra asociación del propio Estado o de otro Estado miembro, a que se refiere la letra b) del apartado 3 del mismo anexo.

#### **Artículo 17.**– Agrupaciones de personas productoras.

1.- Una agrupación de personas productoras es toda entidad jurídica o parte de una entidad jurídica claramente definida creada por iniciativa de los agricultores que cultiven algunos de los productos mencionados en el artículo 2 con vistas a ser reconocidas como organizaciones de personas productoras.

2.- La solicitud de reconocimiento como agrupación de personas productoras deberá presentarse ante la Dirección competente en materia de industrias alimentarias del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, junto con la documentación enumerada en el anexo IV.

#### CAPÍTULO IV FONDOS Y PROGRAMAS OPERATIVOS

#### **Artículo 18.**– Fondos operativos.

1.- Las organizaciones de personas productoras podrán constituir fondos operativos que se financiarán:

a) con las contribuciones de los miembros o de la propia organización de personas productoras, que serán fijadas por la organización de personas productoras, y

b) con la ayuda comunitaria que se pueda conceder a la organización de personas productoras.

2.– Funts eragileak gauza bakarrerako erabil daitezke: Kontseiluaren urriaren 22ko 1234/2007 Erregelamenduko (EE) 103 octies artikulua araberako eta dekretu honetako 20. artikulua araberako baimendutako programa eragileak finantzatzeko.

3.– Ekoizle-antolakundeek, beranduenera ere urte bakoitzeko irailaren 15ean, elikagai-industrien eskumenak dituen zuzendaritzara datu hauek denak bidaliko dituzte: Europako Erkidegotik zenbateko partaidetza espero duten; hurrengo urteko funts eragileetarako kideek eta ekoizle-antolakundeak berak ekarpena zenbateko ekarpena egingo duten; programa eragileak; aldaketak onartzeko eskabideak; eta V. Eranskineko zerrendan jasota datozen informazioa eta agiriak.

Funts eragileen kopuru aurreikusia kalkulatzeko, programa eragileak eta merkaturatutako ekoizpenaren balioa hartuko dira oinarritzat. Kalkulua bi gastumotatan desglosatuko da: krisiak kudeatzeko eta prebenitzeko neurrietarako gastuak, eta beste neurri batzuetarako gastuak.

4.– Merkaturatutako ekoizpenaren balioetatik, hain zuzen ere, ekoizle-antolakundeek kideen ekoizpenak kontularitzan duen balioa hartuko da, Batzordearen 2007ko abenduaren 21eko 1580/2007 zenbakidun (EE) Erregelamenduko 2007/2327 52LCEur artikuluan eta aplikatu beharreko oinarritzat arauetan xedaturik dagoen bezala kalkulaturik.

Fakturaturiko ekoizpenaren balioari, ekoizle-antolakundeak merkaturatutako horri, murriztapen hauek aplikatu beharko zaizkio:

a) Ontzietan sartuta eta saltzeko prest dituzten salgaiak garraiatzearen hirugarrenei ordaindutako kopuruak, hain zuzen ere, entitatearen kontularitzan agertzen direnak.

b) Komisionisten eta salmenta-bitartekari independenteen zerbitzu profesionalen zenbatekoa.

c) Salmentetan, azkar ordaintzeagatik egindako deskontuen zenbatekoa.

d) Itzulitako salmenten zenbatekoa.

e) Rappel-en eta salmenta-eragiketetan aplikatutako deskontuen zenbatekoa.

f) Ontzietan sartuta eta saltzeko prest dituzten salgaiak beren baliabideak erabiliz garraiatzen badituzte, amortizazioaren eta baliabide horiek erabiltzearen kostuaren zenbateko baliokidea.

g) Ekoizle-antolakundeak berak produktuak bigarren aldiz edo beste behin eraldatu behar baditu, eraldaketa horren kostuaren zenbateko baliokidea.

h) Agintari eskumendunak uste baldin badu produktua prest uzten duten lekutik, filialaren bidez azkenean merkatura irteten duen lekura, distantzia handia dagoela, eta merkaturatutako ekoizpenaren balioa

2.– Los fondos operativos únicamente se utilizarán para financiar los programas operativos autorizados con arreglo al artículo 103 octies del Reglamento (CE) 1234/2007 del Consejo de 22 de octubre de 2007 y al artículo 20 del presente Decreto.

3.– Las organizaciones de personas productoras remitirán a la Dirección competente en materia de industrias alimentarias a más tardar el 15 de septiembre de cada año los importes previstos de la participación comunitaria, así como la contribución de sus miembros y de la propia organización de personas productoras a los fondos operativos del año siguiente, junto con los programas operativos y las solicitudes de aprobación de sus modificaciones, además de la información y documentación listada en el anexo V.

El importe previsto de los fondos operativos se calculará basándose en los programas operativos y en el valor de la producción comercializada. El cálculo se desglosará en gastos para las medidas de gestión y prevención de crisis y gastos para otras medidas.

4.– Se entenderá como valor de la producción comercializada, el valor contable de la producción de los miembros de la organización de personas productoras calculado según lo dispuesto en el artículo 52LCEur 2007\2327 del Reglamento (CE) núm. 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre de 2007 y en la normativa básica de aplicación.

Al valor de la producción facturada, comercializada por la organización de productores, se le deberán aplicar las siguientes reducciones:

a) El importe de los gastos de transporte, de mercancía envasada y preparada para la venta, pagados a terceros que figure en la contabilidad de la entidad.

b) El importe de los servicios profesionales de comisionistas y agentes mediadores independientes en las ventas.

c) El importe de los descuentos sobre ventas por pronto pago.

d) El importe de las devoluciones de ventas.

e) El importe de los rappels y descuentos aplicados en las operaciones de ventas.

f) El importe equivalente al coste de amortización y de utilización de medios propios para el transporte de mercancía envasada y preparada para la venta, en su caso.

g) El importe equivalente al coste de la realización de una segunda o posterior transformación de los productos realizada por la propia organización de productores, en su caso.

h) El coste del transporte entre el centro de acondicionamiento del producto y el de salida a través de la filial, siempre que la distancia entre ambos puntos sea importante, a juicio de la autoridad competente,

filialetik ateratzen den fasean kalkulatzen baldin bada, prestaketa-zentrotik irteerako horretara garraiatzeko kostua.

a), b), c), d) eta e) paragrafoetan aurreikusitako murriztapenak aplikatu ahal izateko, zenbatekoek aurretiaz kontabilizaturik egon beharko dute, eta murriztapenak kontabilitateko idazpenen arabera egin beharko dira.

5.- Kontularitzako azken urtebetea izango da Merkaturatutako Ekoizpenaren Balioa zehazteko erreferentziako tartea. Urte horrek amaiturik behar du egon, eta ekoizle-antolakundeko organo eskumendunak onarturik, funts eragilearen zenbatekoaren berri ematen den urteko abuztuaren 1a baino lehenago.

Gerta daiteke produktu baten edo batzuen balioa merkatzea. Ez baldin bada ekoizle-antolakundearen erantzukizunez edo kontrolaren eraginez, merkaturatutako ekoizpenaren balioa, hala ere, aurreko artikuluetan jasota datozen arauen arabera kalkulatuko da, non eta balio berria ez den aurreko erreferentziagariko balioaren % 65 baino txikiagoa. Txikiagoa baldin bada, ordea, ekoizle-antolakundeak beste aukera hau izango du: funts eragilea eskatzeko bada, dena delako kanpainarako, aurreko bi kanpainen arteko batez bestekoa hartu ahal izango du produktu horren edo horien baliotzat, edo aurreko kanpainaren batez bestekoa, aurretiaz kanpaina bat besterik egin ez bada.

Ekoizle-antolakundeak berak esan beharko du erreferentziako baloreen zenbatekoa zehazteko bi aukera horietako zein nahiago duen, V. eranskinean B) paragrafoko 3. puntuan aipaturiko agiriekin batera, artikuluko honetan zehazturiko komunikazioa egiten duen momentuan.

6.- Funts eragileak kudeatzeko erabiltzen diren finantza-kontuak ekoizle-antolakundeak kudeatu beharko ditu, eta, kontu horietan, eragiketa bakoitza kontabilizatu beharko da funts eragileari dagokion gastuen eta sarreraren kontabilitate-idazpen bakoitza identifikatzeko moduan, eta baita, halakorik baldin badago, funtsetik eta funtsera egindako ordainketak ere. Funts eragiletik edo funts eragilerara egin beharreko ordainketak egiteko, bi aukera daude:

a) Banku-kontu baten bidez. Bakarra izango da, eta funts eragilea kudeatzeko baino ez da izango.

b) Ekoizle-antolakundearen beste banku-kontu batzuen bidez, hau da, funts eragilerako eksklusiboak izan beharrik ez duten beste kontu batzuen bidez, baina, hori bai, funtsetikako edo funtserako ordainketa guztiak ahal izango dira identifikatu, eta kanpo-auditoreek urtero egiaztatu beharko dituzte. Auditore horiek, gainera, Kontabilitateko eta Kontu Auditoriaren Institututuko Kontu Auditoreen Erregistro Ofizialean edo Erkidegoko beste erregistro baliokide batean izena emanda egon beharko dute.

en caso de que se calcule el valor de la producción comercializada en la fase de la salida filial.

Para poder aplicar las reducciones previstas en los párrafos a), b), c), d) y e), será necesario que los importes correspondientes estén previamente contabilizados y que la reducción se practique en consonancia con los respectivos asientos contables.

5.- El período de referencia para determinar el VPC será el último período anual contable, finalizado y aprobado por el órgano competente de la organización de personas productoras antes del 1 de agosto del año en que se realiza la comunicación del importe del fondo operativo.

Cuando el valor de alguno o algunos de los productos experimente una reducción por motivos ajenos a la responsabilidad y control de la organización de personas productoras, el valor de la producción comercializada se calculará de conformidad con las normas contenidas en los artículos anteriores, siempre que el valor resultante no sea inferior al 65% del valor del anterior período de referencia. En el supuesto en que dicho valor resulte inferior al porcentaje citado, la organización de personas productoras podrá considerar como valor de dicho producto o productos para la campaña de que se trate, y a efectos de solicitud del fondo operativo, el correspondiente a la media de las dos campañas anteriores o a la de la campaña anterior en caso de que sólo exista ésta.

La opción por una de esas dos alternativas para la fijación del importe de los valores de referencia se realizará a petición de las organizaciones de personas productoras, en el momento de la comunicación contemplada en el presente artículo acompañado de los documentos citados en el punto 3 del apartado B) del anexo V.

6.- La gestión de los fondos operativos deberá realizarse mediante cuentas financieras gestionadas por la organización de personas productoras en las que la contabilización de cada operación se efectúe de tal modo que cada asiento contable de gastos e ingresos, incluidos, en su caso, pagos y abonos, relativos al fondo operativo pueda identificarse. Los pagos y abonos al fondo operativo se podrán realizar mediante una de las dos siguientes alternativas:

a) Mediante una cuenta bancaria, única y exclusiva para la gestión del fondo operativo.

b) Mediante cuentas bancarias de la organización de personas productoras no exclusivas para el fondo operativo de tal modo que cada pago y abono relativo al mismo pueda identificarse y sea objeto de certificaciones anuales por parte de auditores externos, que deberán estar inscritos en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas o en otro registro equivalente comunitario.



**19. artikulua.**– Funts eragileak.

1.– Kontseiluaren 2007ko urriaren 22ko 1234/2007 Erregelamenduko (EE) 103 quater artikuluko zerrendan datozen helburuetatik, derrigorra da programa eragileek bi edo gehiago edukitzea beren baitan, eta, gainera, Batzordearen 2007ko abenduaren 21eko 1580/2007 Erregelamenduan (EE) jasotako baldintzak bete behar dituzte.

Krisiei aurrea hartzeko eta kudeatzeko neurrietarako ezin da, inoiz ez, programa eragilearen gastu guttien herena baino gehiago jaso.

2.– Programa eragileetan, bi neurrik edo gehiagok ingurumena babesteko izan beharko dute, edo, gastuaren % 10, gutxienez, ingurumena babesteko neurrietarako erabili beharko da.

Ingurumena babesteko neurri horiek hainbat baldintza bete beharko dute, hain zuzen ere, Kontseiluaren 2005eko irailaren 20ko 1698/2005 Erregelamenduko (EE) 39. artikuluan eta 133/2008 Dekretuan nekazaritza- eta ingurumen-arlorako datozen laguntzetarako baldintzak (dekretu hori nekazari-arloko egiturak eta ingurumena babesteko laguntzei buruzkoa da).

Ekoi-antolakunde batean, nekazari bazkideen % 80k gutxienez nekazaritza- eta ingurumen-arloko konpromiso berbera edo berberak hartu baditu, artikuluko honetako lehen paragrafoa betetzera begira, konpromiso horietako bakoitza ingurumen-arloko neurri bat izango da.

3.– Programa eragileek gutxienez hiru urtez iraungo dute, eta, gehienez, bost. Programa horien finantzaketak ere iraupen bera izango du (ekoizleek edo ekoi-antolakundeek egiten duten edo Europako Erkideko funtsen bidez egiten den finantzaketaz ari gara).

4.– 2. puntuan aipaturik dauden ingurumen-babes neurrietarako laguntzek neurriaren ondorioz sortzen diren kostu osagarriak eta galtzen den irabazpidea ere estaliko dute.

**20. artikulua.**– Programa eragileak onartzea.

1.– Dekretu honetako laguntzak jaso nahi badituzte, ekoi-antolakundeek programa eragilearen proiektua onartzeko eskaria egin behar dute, elikagai-industrien eskumenak dituen zuzendaritzan, beranduen ere, aplikatzen hasi behar duten aurreko urteko irailaren 15ean.

Programa eragileetarako proiektuak agiri bakarrean aurkeztu behar dira, eta, egituraz, dekretu honetako VI. eranskinean jasota dauden jarraibideak bete beharko ditu.

**Artículo 19.**– Programas operativos.

1.– Los programas operativos deberán tener dos o más de los objetivos relacionados en el artículo 103 quater del Reglamento (CE) 1234/2007 del Consejo de 22 de octubre de 2007 y cumplir los requisitos establecidos en el Reglamento (CE) 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre de 2007.

En todo caso, las medidas de prevención y gestión de crisis no abarcarán más de un tercio de los gastos del programa operativo.

2.– Los programas operativos deberán incluir dos o más medidas medioambientales o al menos un 10% del gasto correspondiente a los programas operativos se deberán destinar a medidas medioambientales.

Estas medidas medioambientales se ajustarán a los requisitos para las ayudas agroambientales previstos en el artículo 39 del Reglamento (CE) 1698/2005, del Consejo, de 20 de septiembre de 2005 y en el Decreto 133/2008 sobre ayudas estructurales y ambientales al sector agrario.

Cuando el 80%, como mínimo, de los agricultores asociados a una organización de personas productoras se hayan acogido a uno o varios compromisos agroambientales idénticos en virtud de dicho régimen, cada uno de los compromisos se considerará una medida ambiental a efectos del apartado primero de este artículo.

3.– Los programas operativos y su financiación por las personas productoras u organización de personas productoras, por un lado, y por los fondos comunitarios, por otro, tendrán una duración mínima de tres años y máxima de cinco.

4.– La ayuda para las medidas medioambientales a que se refiere el punto 2 cubrirá los costes adicionales y el lucro cesante ocasionados como consecuencia de la medida.

**Artículo 20.**– Aprobación de los programas operativos.

1.– Las organizaciones de personas productoras que deseen acceder a las ayudas previstas en este Decreto deberán presentar ante la Dirección competente en materia de industrias alimentarias una solicitud de aprobación del proyecto de programa operativo a más tardar el 15 de septiembre del año anterior al inicio de su aplicación.

La presentación de proyectos de programas operativos deberá realizarse en un documento único, ajustado a la estructura establecida en el anexo VI de este Decreto.

Programa eragileetarako proiektuekin batera, guxtienez dekretu honetako VII. eranskinean azaldutako agiriak aurkeztu beharko dira.

2.– Eskaria 9. artikuluko aitorten-eskariarekin batera aurkez daiteke. Halakoetan, programa eragilea onartzekotan, aitortena lortu beharra egongo da, horretarako epe-muga amaitu baino lehen lortu ere.

3.– Elikagai-industrietako eskumenak dituen zuzendaritzak ebatziko du programa eragilea onartzen den edo ez, aurkeztu duten urteko irailaren 15a baino lehenago. Epe horretan ez baldin bada ebazpenik iristen, erantzuna baiezkoa dela uler daiteke.

Elikagai-industrietako eskumenak dituen zuzendaritzak, behin betiko ebazpena hartu baino lehen, proiektuan aldaketarik egitea eska dezake. Hala bada, eskatutako aldaketak egin egin beharko dira, proiektua onartzekotan.

#### **21. artikulua.**– Programa eragileak aldatzea.

1.– Ekoizle-antolakundeek badute programa eragileetan zer edo zer aldatzeko eskatzeko aukera. Industria-elikagaietako eskumenak dituen zuzendaritzan eskatu beharko dute, beranduenera ere irailaren 15ean. Aldaketa horiek hurrengo urteko urtarrilaren 1etik aurrera aplikatuko dira.

Zuzendaritza horrek abenduaren 15a baino lehenago ebatziko du aldaketa horiek onartzen diren edo ez. Ebazpena hartuko du aurkeztu dituzten egiaztagiria irakurrita, eta erkidegoan edo estatuan indarrean diren oinarritzko arauetako irizpideen arabera. Epe horretan ez baldin bada ebazpenik iristen, erantzuna baiezkoa dela uler daiteke.

Aldaketa-eskariarekin, gutxien-gutxienez, dekretu honetako VIII. eranskinean aipatzen diren agiriak aurkeztu beharko dira.

2.– Hasita dagoen urtean bertan ere onar daiteke programa eragilearen aldaketarik, Batzordearen 2007ko abenduaren 21eko 1580/2007 (EE) Erregelamenduko 67. artikuluan arabera.

Elikagai-industrien eskumenak dituen zuzendaritzak hilabeteko epean ebatziko du aldaketa horiek onartzen diren edo ez. Ebazpena hartuko du aurkeztu dituzten egiaztagiria irakurrita, eta erkidegoan edo estatuan indarrean diren oinarritzko arauetako irizpideen arabera. Epe horretan ez baldin bada ebazpenik iristen, erantzuna baiezkoa dela uler daiteke.

Los proyectos de programas operativos deberán ir acompañados, como mínimo, de la documentación descrita en el anexo VII de este Decreto.

2.– Esta solicitud se podrá presentar conjuntamente con la solicitud de reconocimiento prevista en el artículo 9. En tal caso la aprobación del programa operativo estará supeditada a la obtención del reconocimiento en la fecha límite prevista para ello.

3.– La Dirección competente en materia de industrias alimentarias dictará, antes del 15 de diciembre del año de presentación, Resolución por la que se procederá a aprobar o rechazar el programa operativo. Si en dicho plazo no recae Resolución, la solicitud podrá entenderse estimada.

Asimismo la Dirección competente en materia de industrias alimentarias podrá, antes de dictar la Resolución definitiva, requerir la introducción de modificaciones en el proyecto. En tal caso, la aprobación del proyecto quedará supeditada a la introducción de las modificaciones requeridas.

#### **Artículo 21.**– Modificaciones de los programas operativos.

1.– Las organizaciones de personas productoras podrán solicitar ante la Dirección competente en materia de industrias alimentarias, a más tardar el 15 de septiembre, modificaciones de los programas operativos, que se aplicarán a partir del 1 de enero del año siguiente.

A la vista de la documentación acreditativa aportada y habida cuenta de los criterios establecidos en la normativa comunitaria o estatal básica en vigor, la Dirección competente en materia de industrias alimentarias dictará, antes del 15 de diciembre, Resolución por la que se aprueban o rechazan las modificaciones solicitadas. Si en dicho plazo no recae Resolución, la solicitud podrá entenderse estimada.

Las solicitudes de modificaciones deberán ir acompañadas, como mínimo, de la documentación contenida en el anexo VIII del presente Decreto.

2.– Asimismo, se podrán autorizar modificaciones de los programas operativos durante el año en curso, de conformidad con lo establecido en el artículo 67 del Reglamento (CE) 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre de 2007.

A la vista de la documentación aportada y habida cuenta de los criterios establecidos en la normativa comunitaria en vigor y estatal básica, la Dirección competente en materia de industrias alimentarias dictará, en el plazo de un mes Resolución por la que se aprueban o rechazan las modificaciones solicitadas. Si en dicho plazo no recae Resolución, la solicitud podrá entenderse estimada.

V. KAPITULUA  
LAGUNTZA-SISTEMA**22. artikulua.**– Laguntza-motak.

Funts eragile bat osatzen badute, eta programa eragile baterako onarpena lortzen badute, ekoizle-antolakunde aitortuek laguntza hauek jaso ahal izango dituzte:

a) Erkidegotik, finantza-laguntza bat, Kontseiluaren 2007ko urriaren 22ko 1234/2007 Erregelamenduko (EE) 103 quinquies artikuluan eta Batzordearen 2207ko abenduaren 21eko 1580/2007 Erregelamenduari (EE) arabera.

b) Estatutik, finantza-laguntza bat, baldin eta betetzen badira Kontseiluaren 2007ko urriaren 22ko 1234/2007 Erregelamenduko (EE) 103 sexies artikuluan eta Batzordearen 2007ko abenduaren 21eko 1580/2007 Erregelamenduan (EE) jasota datozen baldintzak (ekoizleak ez egotea oso ondo antolatutik, eta Europako Batzordeak baimena ematea).

**23. artikulua.**– Europako Erkidegoaren finantza-laguntzaren zenbatekoa.

1.– Erkidegotik datorren finantza-laguntza, aurreko artikuluko a) letran zehazturik dagoen hori, izango da, diru-kopuruz, dekretu honetako 18.1.a) artikuluan aipatzen diren finantza-kontribuzioetatik betetan ordaindu direnen berbera, eta ez du egindako benetako gastuen % 50 gaitutuko. Kontseiluaren 2007ko urriaren 22ko 1234/2007 Erregelamenduko (EE) 103 quinquies artikuluan zehazturik dauden kasuetan, ehuneko hori % 60koa edo % 100ekoa izan daiteke.

2.– Erkidegotik datorren finantza-laguntzak gehieneko beste muga bat ere izango du: ekoizle-antolakundeak merkaturatutako ekoizpenak balio duenaren % 4,1.

Baina, muga hori merkaturatutako ekoizpenaren balioaren % 4,6koa ere izan daiteke, baldin eta merkaturatutako ekoizpenaren balioaren % 4,1etik aurrerako zatia krisiei aurrea hartzeko eta krisiak kudeatzeko neurrietarako besterik ez bada erabiltzen.

**24. artikulua.**– Estatuaren finantza-laguntzaren zenbatekoa.

22. artikuluko b) letrako finantza-laguntza, estatutik datorrena alegia, gehienez ere izango da dekretu honetako 18.1.a) artikuluan zehazturik dauden finantza-kontribuzioen % 80koa. Funts eragilearen osagarri modura balio du.

**25. artikulua.**– Laguntza-eskabidea.

1.– Bai Europako Erkidegoko funtsetatik datozen laguntzetarako eskabideak bai Euskal Autonomia Erkidegoko aurrekontu orokorretatik datozen laguntzetarako eskabideak elikagai-industrien eskumenak dituen zuzendaritzan aurkeztu beharko dira. Denak

CAPÍTULO V  
RÉGIMEN DE AYUDAS**Artículo 22.**– Modalidades de ayuda.

Las organizaciones de personas productoras reconocidas, que constituyan un fondo operativo y que obtengan la aprobación de un programa operativo podrán ser beneficiarios de:

a) una ayuda financiera comunitaria de conformidad con lo previsto en el artículo 103 quinquies del Reglamento (CE) 1234/2007 del Consejo de 22 de octubre de 2007 y en el Reglamento (CE) 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre de 2007, y

b) una ayuda financiera nacional siempre que se cumplan las condiciones previstas en el artículo 103sexies del Reglamento (CE) 1234/2007 del Consejo de 22 de octubre de 2007 y en el Reglamento (CE) 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre de 2007 (que el grado de organización de las personas productoras sea escaso y que sea autorizada por la Comisión Europea).

**Artículo 23.**– Cuantía de la ayuda financiera comunitaria.

1.– La ayuda financiera comunitaria prevista en la letra a) del artículo anterior será igual al importe de las contribuciones financieras a que se refiere el artículo 18.1.a) de este Decreto efectivamente abonadas y se limitará al 50% de los gastos reales efectuados. Este porcentaje podrá elevarse al 60% o al 100% en los casos previstos en artículo 103 quinquies del Reglamento (CE) 1234/2007 del Consejo de 22 de octubre de 2007.

2.– Asimismo la ayuda financiera comunitaria quedará sometida a un límite máximo del 4,1% del valor de la producción comercializada de la organización de personas productoras.

No obstante dicho porcentaje podrá aumentarse al 4,6% del valor de la producción comercializada siempre y cuando el importe que supere el 4,1% del valor de la producción comercializada se utilice únicamente para la prevención de crisis y las medidas de gestión.

**Artículo 24.**– Cuantía de la ayuda financiera nacional.

La ayuda financiera nacional prevista en la letra b) del artículo 22 será igual, como máximo, al 80% de las contribuciones financieras a que se refiere el artículo 18.1.a) de este Decreto. Esta ayuda complementará el fondo operativo.

**Artículo 25.**– Solicitud de Ayuda.

1.– Las solicitudes de ayuda o de su saldo, tanto las financiadas con cargo a los fondos comunitarios como las financiadas con cargo a los Presupuestos Generales del País Vasco, se presentarán ante al Dirección competente en materia de industrias alimen-

aldi berean aurkeztu beharko dira, beranduenera jota hurrengo urteko otsailaren 15ean, alegia, eskabidea zein urtetarako den, hurrengo urteko egun horretan beranduenera ere.

2.– Laguntza-eskabidearekin batera agiri hauek aurkeztu behar dira:

- a) Entitatearen datuak:
  - Ekoizle-antolakundearen izena edo sozietate-izena, erregistro-zenbakia eta IFZ.
  - Botereen kopia eta ordezkariaren IFZ.
- b) Zein laguntza eskatzen den.
  - Zein laguntza-mota eskatzen den.
  - Zein urtetakoa den laguntza.
- c) Programa eragileari buruzko datuak:
  - Zein programa eragiletakoa den.
  - Programa eragilea finantzatzeko modua.
  - Programa eragilea kudeatzeko modua.
  - Ordainketa zein banku-kontutan egin behar den.
    - Exekutatzeko eta finantzatzeko egutegia.
    - Krisiak kudeatzeko eta aurrea hartzeko neurriak.
- d) Merkaturatutako ekoizpenaren balioa.
  - Merkaturatutako ekoizpenaren egiaztagiriak (programako erreferentzia-garaiakoak).
- e) Kideengandik eta ekoizle-antolakundetik bertatik bildutako finantza-kontribuzioak.
  - Funts-eragileko dotazioaren egiaztagiriak.
- f) Programa-eragilearekin loturik eginiko gastuak, ekintzaz ekintza desglosaturik.
  - Programa eragileko gastuen egiaztagiriak eta zerrenda. Ordaindu behar duten erakundeek, nahi badute, badaukate eskabidearekin batera egiaztagirizerrenda bakarrik aurkeztea baimentzeko aukera, eta gero ekarri beharko dira administrazioak behar dituen ordainagiriak, jatorrizkoak edo konpulsatuak.
    - Funtsaren kontuan izan diren mugimenduen laburpen-orria, banketxeak egiaztatuturik edo kanpoko auditoria baten txosten bidez egiaztatuturik.
- g) Krisiei aurrea hartzeko eta krisiak kudeatzeko gastuak, ekintzaz ekintza sailkatuta.
- h) Funts eragiletik, zein zati utzi duten krisiei aurrea hartzeko eta krisiak kudeatzeko, ekintzaz ekintza sailkatuta.
- i) Kontseiluaren 2007ko urriaren 22ko 1234/2007 Erregelamenduko (EE) 103 quinquies artikuluan xedaturik dagoena betetzea (krisiei aurrea hartzeko, krisiak kudeatzeko, ingurumena babesteko neurriak eta Erkidegoko finantza-laguntza).

tarias, de una sola vez a más tardar el 15 de febrero del año siguiente a aquel a que hagan referencia dichas solicitudes.

2.– Las solicitudes de ayuda se acompañarán de la siguiente documentación:

- a) Datos de la entidad:
  - Nombre o razón social de la organización de personas productoras, número de registro y NIF.
  - Copia de poderes y NIF del representante.
- b) La ayuda solicitada:
  - Tipo de ayuda que solicita.
  - Anualidad a la que corresponde la ayuda.
- c) Datos del Programa Operativo:
  - Programa Operativo al que pertenece.
  - Forma de financiación del Programa Operativo.
  - Forma de gestión del Programa Operativo.
  - Cuenta bancaria donde se debe realizar el pago.
    - Calendario de ejecución y de financiación.
    - Realización de las medidas de gestión y prevención de crisis.
- d) El valor de la producción comercializada.
  - Justificantes de producción comercializada del periodo de referencia del programa.
- e) Las contribuciones financieras recaudadas de sus miembros y de la propia organización de personas productoras.
  - Justificantes de la dotación del fondo operativo.
- f) Los gastos efectuados en relación con el programa operativo, desglosados por acciones.
  - Justificantes de los gastos del programa operativo y relación de los mismos. Los organismos pagadores podrán autorizar que con la solicitud se presente únicamente la relación de justificantes, debiendo incorporar posteriormente aquellas facturas, originales o compulsadas, que requiera la administración.
    - Extracto bancario de movimientos de la cuenta del fondo, autenticado por la entidad bancaria o informe de auditoria externa.
- g) Los gastos relativos a la prevención y gestión de crisis, desglosados por acciones.
- h) La parte del fondo operativo que se haya destinado a la prevención y gestión de crisis, desglosados por acciones.
- i) El cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 103 quinquies (prevención y gestión de crisis, medidas medioambientales y ayuda financiera comunitaria), del Reglamento (CE) 1234/2007 del Consejo de 22 de octubre de 2007.

j) Idatzi batean adierazi beharko da dekretu honen itzalpean lagundu diren neurriengatik edo ekintzengatik ez dela finantzaketa bikoitzik jaso ez Erkidegotik ez estatutik.

k) Kopuru finko bat oro harreko prezioan ordaintzeko eskatzen baldin badute (1580/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) VIII. eranskineko 61.4 artikuluan xedaturik dagoenez), dena delako ekintza exekutatu dutela erakusteko froga.

l) Aurrerakinik eskatuz gero, abala, kauzio-asegurua edo diru-gordailua egin izanaren egiaztagiria. Aurretiaz beste aurrerakinik izan badu, aurrerakin hori benetan erabili izanaren egiaztagiria.

Eskabideetan, hala ere, gastu programatuak ere jaso daitezke, oraindik egin gabe egonagatik ere, baina 1580/2007 zenbakidun (EE) Erregelamenduko 70.3 artikuluan jasotako kasuetan eta baldintzetan.

3.- Elikagai-industrien eskumenak dituen zuzendaritzak akats, huts edo okerren bat ikusten badu aurkeztutako eskabidean, eskabide-egileari jakinaraziko dio, eta 10 eguneko epea emango dio akatsa zuzentzeko. Epe hori amaitu, eta oraindik ez bada konpondu beharkeoa konpondu, atzera egin duela ulertu beharko da, ebazpena hartu baino lehenago.

4.- Urtero emango da jakitera, Elikagai Industri-  
etarako zuzendariaren agindu bidez, dena delako urte horretan guztira zenbateko laguntzak eman diren fruta- eta barazki-ekoizleen antolakundeetarako.

**26. artikulua.**– Organo kudeatzailea eta kontrolak.

1.- Elikagai-industrien eskumenak dituen zuzendaritza izango da laguntza hauek kudeatzeko organoa.

2.- Dekretu honen aplikazioak bere baitan dakarren edozertan, pertsona fisikoek eta pertsona juridikoen ordezkariak herri-administrazioekin euskaraz edo gazteleraz egiteko eskubidea dute bai idatziz bai ahoz, eta aukeratzen duten hizkuntzatan erantzungo zaie. Eskubide hori bermaturik izango dute.

3.- Ekoizle-antolakundeetan, aldian-aldian, berme-kontrolak egingo dira, ikusteko benetan betetzen ote dituzten laguntzak jasotzeko baldintzak, Kontseiluaren 2007ko irailaren 26ko 1182/2007 Erregelamenduan (EE) xedaturikoaren eta Batzordearen 2007ko abenduaren 21eko 1580/2007 Erregelamenduan (EE) xedaturikoaren arabera. Kontrol horiek, oinarrian, arrisku-analisiak izango dira, eta, trakeskeria nabarmenik baldin badago, beste kontrol osagarri batzuk egingo da.

4.- Laguntzarik dekretu honen itzalpean eskatzen badute, ekoizle-antolakundeek derrigorra dute kontrol horiek egiteko atea zabaltzea.

j) Compromiso escrito de que no se ha recibido una doble financiación comunitaria o nacional por las medidas o acciones que se beneficien de ayuda en virtud de este Decreto.

k) En el caso de solicitar el pago de una cantidad fija a tanto alzado, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 61.4 y en el anexo VIII del Reglamento (CE) n.º 1580/2007, prueba de la ejecución de la acción correspondiente.

l) En caso de solicitud de anticipo, aval, seguro de caución o justificante de haber realizado depósito en efectivo. En su caso, justificantes de la utilización real de anticipos anteriores.

No obstante lo anterior, las solicitudes podrán incluir gastos programados y no efectuados en los casos y condiciones previstas en el artículo 70.3 del Reglamento (CE) n.º 1580/2007.

3.- Si la Dirección competente en materia de industrias alimentarias advirtiera en la solicitud presentada la existencia de algún defecto, carencia o inexactitud, lo comunicará al solicitante, concediéndose un plazo de 10 días para que proceda a su subsanación. Transcurrido dicho plazo sin haber procedido a la subsanación, se le tendrá por desistido de su petición previa resolución.

4.- Anualmente, mediante Orden del Director de Industrias Alimentarias se dará a conocer el volumen total de las ayudas correspondientes al año en cuestión a las organizaciones de personas productoras de frutas y hortalizas.

**Artículo 26.**– Órgano gestor y controles.

1.- El Órgano gestor de estas ayudas será la Dirección competente en materia de industrias alimentarias.

2.- Se garantizará el derecho de las personas físicas y de los representantes de las personas jurídicas a utilizar el euskera y el castellano y a ser atendido en la lengua elegida en las relaciones, tanto escritas como orales, con las administraciones públicas derivadas de la aplicación del presente Decreto.

3.- Se efectuarán periódicamente controles a las organizaciones de personas productoras que garanticen el cumplimiento de las condiciones para la concesión de las ayudas, conforme a lo dispuesto en el Reglamento (CE) 1182/2007, del Consejo, de 26 de septiembre de 2007, y en el Reglamento (CE) 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre de 2007. Estos controles se basarán en un análisis de riesgos y, en el caso de que se detecten irregularidades importantes, se realizarán controles complementarios.

4.- Las organizaciones de personas productoras solicitantes de una ayuda en el marco del presente Decreto quedan obligadas a permitir y facilitar la realización de estos controles.

**27. artikulua.**– Diru-laguntzak ematea.

1.– 22. artikuluko a) letran aurreikusita dagoen laguntza dela-eta, alegia, Europako Erkidegoko funtsetatik ordaintzen den hori dela-eta, konprobatu beharrekoa konprobatu ondoren, elikagai-industrien eskumenak dituen zuzendaritzako titularrak, eskabideak aurkezteko epea amaitu eta sei hilabeteko epean, dirua jarri behar duen erakundeko zuzendariari proposatuko dio egiteko ordainketa. Proposamen horretan, baimendutako laguntza zenbatekoa den zehaztu beharko da, eta aurrerakinik egon bada, saldoa zenbatekoa den. Proposamen hori ikusita, gehienez ere proposamena jaso eta hilabeteko epean, dirua jarri behar duen erakundeko zuzendariak ebatziko du ea laguntza ematen duen, edo ez, eta/edo bermeak askatzen dituen.

2.– 22. artikuluko b) letran aurreikusita dauden laguntzak direla-eta, berriz, hau da, Euskal Autonomia Erkidegoko aurrekontu orokorretatik ordaintzen direnak direla-eta alegia, konprobatu beharrekoa konprobatu ondoren, elikagai-industrien eskumenak dituen zuzendaritzako titularrak, aurreko paragrafoan zehazturik dagoen epe berean, ebatziko du ea laguntza ematen duen, edo ez, eta/edo bermerik askatzen duen. Ebazpen horretan zehaztuko du laguntza zenbatekoa den, edo, aurrerakinik egon bada, saldoa zenbatekoa den.

3.– Epe horiek igaro ostean, berariaz Ebazpenik ez badago eta ez bada jakinarazi, eskaerak gaitzetsitatzeko dira, 30/1992 Legeak, Herri Administrazioen Lege Araubideari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzkoak, 44. artikuluan xedatutakoarekin bat.

4.– Kasu hauetan, laguntza-eskariei ezezkua erantzun zaie, beti:

– Gizon-emakumeen arteko berdintasuna dela-eta, dena delako antolakundeak lan-hitzarmenean ez baldin baditu Langileen Estatutuan eta gizon-emakumeen arteko berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 legean agintzen diren betebeharrak betetzen.

– Dena delako antolakundeak estatutuetan edo helburuetan irizpide baztertzailek baldin badu.

– Antolaketan edo funtzionamenduan inor sexuren arabera baztertzen badute, edo erabakietan baztertzen badute inor sexuren arabera.

**28. artikulua.**– Diru-laguntzen ordainketa.

1.– Programa eragilea exekutatu eta hurrengo urteko urriaren 15a baino lehenago ordaindu beharko dira dirulaguntzak.

2.– Hori hala bada ere, ekoizle-antolakundeek aurrerakinak eta zatikako ordainketak ere eska ditzakete, Batzordearen 2007ko abenduaren 21eko 1580/2007 Erregelamenduko 72. eta 73. artikuluetan xedaturik dagoenaren arabera.

**Artículo 27.**– Concesión de las ayudas.

1.– Por lo que respecta a la ayuda con cargo a los fondos comunitarios prevista en la letra a) del artículo 22, una vez efectuadas las comprobaciones pertinentes, la persona titular de la Dirección competente en materia de industrias alimentarias emitirá, en el plazo de seis meses desde la finalización del plazo para la presentación de solicitudes, propuesta de pago al Director del Organismo Pagador. En dicha propuesta se fijará el importe de la ayuda autorizada o de su saldo, en caso de que haya habido anticipos. A la vista de ello, en el plazo máximo de un mes desde la recepción de la propuesta, el director o directora del Organismo Pagador dictará Resolución de concesión, denegación de ayuda y/o liberación de garantías, según proceda.

2.– Por lo que respecta a las ayudas con cargo a los Presupuestos Generales del País Vasco previstas en las letras b) del artículo 22, una vez efectuadas las comprobaciones pertinentes, la persona titular de la Dirección competente en materia de industrias alimentarias dictará, en el mismo plazo que el previsto en el apartado anterior, Resolución de concesión, denegación y/o liberación de garantías en la que se fijará el importe de la ayuda o de su saldo en caso de que haya habido anticipos.

3.– Transcurridos dichos plazos sin haberse dictado y notificado Resolución expresa, las solicitudes se considerarán desestimadas de conformidad con lo dispuesto en el artículo 44 de la Ley 30/1992 de Régimen jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

4.– En todo caso se denegará las ayudas a aquellas organizaciones que:

– Incumplan las obligaciones sobre igualdad del estatuto de los/las trabajadores/as en el convenio colectivo aplicable o en la ley 4/2005, de 18 de febrero, para la igualdad de mujeres y hombres,

– Incluyan en sus estatutos u objetivos criterios discriminatorios,

– Discriminen por razón de sexo en su organización o funcionamiento, o adopten decisiones discriminatorias por razón de sexo.

**Artículo 28.**– Pago de las ayudas.

1.– El pago de las ayudas se efectuará antes del 15 de octubre del año siguiente al de ejecución del programa operativo.

2.– No obstante lo anterior, las organizaciones de personas productoras podrán solicitar anticipos y pagos parciales de conformidad con lo dispuesto en los artículos (CE) 72 y 73 del Reglamento 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre de 2007.

**29. artikulua.**– Onuradunaren betebeharrak.

Dekretu honetan araututako diru-laguntzen onuradunek baldintza hauek bete beharko dituzte, beti:

a) Emandako diru-laguntza onartu egin behar dute. Ildo horretatik, diru-laguntza eman zaiola jakinarazten zaion egunetik hasi eta hamabost eguneko epean onuradunak diru-laguntzari beren beregi uko egiten ez badio, diru-laguntza onartu egin duela uleruko da.

b) Diru-laguntza erabili behar du eman zaion horretarako, eta emateko edo, bestela, likidatzeko ebazpenean ezarritako baldintzekin bat.

c) Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailak, Kontrol Ekonomikoko Bulegoak, Herri Kontuen Euskal Epaitegiak eta Europar Batasuneko organo eskudunek, beren lana egiteko, dekretu honen kargura jaso dituen diru-laguntzen gainean informaziorik eskatzen badiote, informazio hori ematea.

d) Programa eragilea gauzatzerakoan, dirulaguntzak jasotzen dituen antolakundeak emakumeak eta gizonak berdin-berdin hartuko ditu tratuan, enplegua lortzeko aukeran, sailkapen profesionalean, sustapenean, iraunkortasunean, prestakuntzan, kontratua azkentzean, ordainsarrietan, lanaren kalitatean eta egonkortasunean, eta lanaldiaren iraupenean eta antolaketan. Halaber, programa eragilea gauzatzerakoan, dirulaguntza jaso duen antolakundeak programa gauzatzen lan egiten dutenei bizitza pertsonala, familiara eta lana uztartzen laguntzeko neurriak ezarri behar ditu.

e) Euskal herri-administrazioek diruz laguntzen dituzten jardueretan, harremanetarako, bi hizkuntza ofizialak erabiltzea. Eta Kontsumitzaileen eta Erabiltzaileen Estatutuari buruzko abenduaren 22ko 6/2003 Legeak dakartzan hizkuntza-betebeharrak ere zaindu beharko ditu.

**30. artikulua.**– Baldintzak aldatzea eta laguntzak ordaintzea.

Laguntzak emateko orduan kontuan hartutako baldintzetan aldaketarik gertatzen bada, edozein aldaketa, baina laguntzaren helburua bete dela ikusten bada, edo, aldi berean beste diru-laguntza batzuk lortu dituztela-eta, laguntza modura eman daitekeen gehienezko kopurua gainditu egiten bada, dirulaguntzak emateko ebazpena aldatzea eragin dezake. Horretarako, Elikagai Industrietako zuzendariak dagoen likidazio-ebazpena egingo du, emandako dirulaguntzen zenbatekoa egokitzeko.

**31. artikulua.**– Baldintzak ez betetzea, dirua itzuli beharra eta zigorrak.

1.– Erkidegoko erregelamenduetan, estatuan indarrean dagoen oinarritzko legeetan eta dekretu honetan

**Artículo 29.**– Obligaciones del beneficiario.

Los beneficiarios de las subvenciones reguladas en el presente Decreto deberán cumplir, en todo caso, las siguientes obligaciones:

a) Aceptar la subvención concedida. En este sentido, si en el plazo de quince días desde la fecha de recepción de la notificación de la concesión de la subvención el beneficiario no renuncia expresamente y por escrito a la misma, se entenderá que ésta queda aceptada.

b) Utilizar la subvención para el destino concreto para el se ha concedido y de conformidad con las condiciones establecidas en la Resolución de concesión o de liquidación, en su caso.

c) Facilitar al Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, a la Oficina de Control Económico, al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas y a los organismos competentes de la Unión Europea la información que le sea requerida en el ejercicio de sus funciones respecto de las subvenciones recibidas con cargo a este Decreto.

d) En la ejecución del programa operativo, la organización subvencionada se comprometerá a tratar de manera igualitaria a mujeres y hombres en el trato, en el acceso al empleo, clasificación profesional, promoción, permanencia, formación, extinción, retribuciones, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada laboral. Así mismo, durante la ejecución del programa operativo la organización subvencionada mantendrá medidas que favorezcan la conciliación de la vida personal, familiar y laboral de las personas adscritas a la ejecución.

e) Utilizar las dos lenguas oficiales en las relaciones derivadas de actividades subvencionadas por las administraciones públicas vascas. Asimismo deberán respetar las obligaciones lingüísticas establecidas en la Ley 6/2003, de 22 de diciembre, del Estatuto de las Personas Consumidoras y Usuaris.

**Artículo 30.**– Alteraciones de condiciones y pago de las ayudas.

Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de las ayudas, siempre que se entienda cumplida el objeto de ésta y, en su caso, la superación del límite máximo de la cuantía subvencionable por obtención concurrente de otras subvenciones, podrá dar lugar a la modificación de la Resolución de concesión de las subvenciones. A estos efectos, por el Director de Industrias Alimentarias se dictará la oportuna Resolución de Liquidación en la que se ajustarán los importes de las subvenciones concedidas.

**Artículo 31.**– Incumplimientos, reintegros y penalizaciones.

1.– En caso de incumplimiento de los requisitos establecidos la reglamentación comunitaria, en la le-

agindutako baldintzak betetzen ez badituzte, onuradunei eskatu dituzten laguntzak gutxitu edo eten egingo zaizkie, eta gerta daiteke jasotako guztia itzuli behar izatea, legezko interesak eta guzti, Batzordearen 2007ko abenduaren 21eko 1580/2007 Erregelamenduko (EE) 120.etik 125.era bitarteko artikuluetan (biak barne) eta 147. artikuluan jasota dagoen moduan.

2.- Gai horietan, hau da, baldintzak bete ez izana, dirua itzuli beharra edo zigorrik jarri beharra gertatzen bada, ordezkio modura, 1/1997 Legegintza Dekretuan eta 698/1991 Dekretuan datozen xedapenak aplikatuko zaizkie laguntza hauen onuradunei. 1/1997 Dekretu horren bidez onartu zen Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bategina.

#### XEDAPEN IRAGANKORRAK

**Lehenengoa.**— 2201/96 zenbakidun (EE) eta 2202/96 zenbakidun (EE) Erregelamenduetan eta martxoaren 21eko 56/2000 Dekretuan jasota datozen laguntza-sistemek, beren baitan dituzten produktuetarako, 2008an amaitzen den merkaturatze-kanpainan ere aplikagarriak izaten jarraituko dute.

**Bigarrena.**— Gerta daiteke ekoizle-antolakunde batzuk eta ekoizle-antolakundeen elkarte batzuk, 2200/96 Erregelamenduaren (EE) eta 228/1997 Dekretuaren itzalpean, lehenagotik egotea aitorturik, hau da, Kontseiluaren irailaren 26ko 1182/2007 Erregelamendua (EE) indarrean sartu baino lehenagotik, hala bada, aurrerantzean ere aitorturik jarraituko dute, baina azken erregelamendu horren eta dekretu honen arabera. Beharrezkoa baldin bada, 2010eko abenduaren 31 baino lehenago egokituko dira arau horietan agintzen diren baldintzetara.

**Hirugarrena.**— Indarrean noiz sartuko den Bigarren Azken Xedapenean dago zehazturik, baina, hori horrela bada ere, dekretu hau 2209ko merkaturatze-kanpaina hasten denetik aplikatu beharko da.

#### XEDAPEN INDARGABETZAILEAK

**Lehenengoa.**— Lehen eta bigarren xedapen indargabetzaileetan xedaturik dagoena bete egin behar bada ere, hemendik aurrera, urriaren 14ko 228/1197 Dekretua indarririk gabe geratuko da. Dekretu horren arabera arautu izan da Euskal Autonomia Erkidegoan nola aplikatu behar diren Europako Erkidegoak fruten eta barazkien arlorako onartuak dituen erregelamenduak.

**Bigarrena.**— Lehen Xedapen Iragakorrean xedaturik dagoena bete egin behar bada ere, hemendik aurrera, martxoaren 21eko 56/2000 Dekretua indarririk gabe geratuko da. Dekretu horren bidez arautu izan da nola banatu laguntzak fruta- eta barazki-ekoizleen antolakundeen artean.

gislación estatal básica vigente y en el presente Decreto, los beneficiarios verán minoradas o suspendidas las ayudas solicitadas y, en su caso, vendrán obligados a reintegrar la cuantía percibida más los intereses legales que resulten de aplicación, de conformidad con lo previsto en los artículos 120 a 125, ambos inclusive, y 147 del Reglamento (CE) 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre de 2007.

2.- Subsidiariamente, será de aplicación a los beneficiarios de estas ayudas las disposiciones sobre incumplimiento, reintegros y penalizaciones establecidas en el Decreto Legislativo 1/1997 por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco y en el Decreto 698/1991.

#### DISPOSICIONES TRANSITORIAS

**Primera.**— Los regímenes de ayuda establecidos en los Reglamentos (CE) n.º 2201/96 y (CE) n.º 2202/96 y en el Decreto 56//2000, de 21 de marzo seguirán siendo aplicables a cada uno de los productos incluidos en ellos durante la campaña de comercialización de dichos productos que concluye en 2008.

**Segunda.**— Las organizaciones de personas productoras y las asociaciones de organizaciones de personas productoras ya reconocidas al amparo del Reglamento (CE) 2200/96 y del Decreto 228/1997 antes de la entrada en vigor del Reglamento (CE) 1182/2007 del Consejo, de 26 de septiembre seguirán estando reconocidas de conformidad con este último reglamento y del presente Decreto. En caso necesario, se adaptarán a las condiciones previstas en estas normas antes del 31 de diciembre de 2010.

**Tercera.**— Sin perjuicio de lo dispuesto e la disposición final segunda respecto a la fecha de su entrada en vigor, el presente Decreto será de aplicación desde el comienzo de la campaña de comercialización de 2009.

#### DISPOSICIONES DEROGATORIAS

**Primera.**— Queda derogado el Decreto 228/1997, de 14 de octubre, por el que se regula la aplicación en la Comunidad Autónoma del País Vasco de la reglamentación comunitaria en el sector de las frutas y hortalizas, sin perjuicio de lo dispuesto en las disposiciones transitorias primera y segunda.

**Segunda.**— Queda derogado el Decreto 56/2000 de 21 de marzo, por el que se regula la concesión de ayudas a las organizaciones de personas productoras de frutas y hortalizas sin perjuicio de lo dispuesto en la disposición transitoria primera.



AZKEN XEDAPENAK

**Lehenengoa.**– Beharrezkoa baldin bada xedapen osagarririk hartzea dekretu hau aplikatzeko edo Europako Erkidegoko erregelamenduetan edo estatuko oinarritzko arauetan zer edo zer aldatu dela-eta, dekretu hau aldaketa horietara egokitzeko, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantzako sailburuak badu ahalmena xedapen osagarri horiek hartzeko, agindu bidez.

**Bigarrena.**– Dekretu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunean sartuko da indarrean.

Vitoria-Gasteizen, 2010eko urtarrilaren 26an.

Lehendakaria,  
FRANCISCO JAVIER LÓPEZ ÁLVAREZ.

Ingurumen, Lurralde Plangintza,  
Nekazaritza eta Arrantzako sailburua,  
MARÍA DEL PILAR UNZALU PÉREZ DE EULATE.

URTARRILAREN 26KO 30/2010EKO DEKRETUAREN  
I. ERANSKINA

EKOIZLE-ANTOLAKUNDEEN KATEGORIAK

I) Fruta eta barazkiak (Kontseiluaren irailaren 26ko 1182/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 47. artikuluko 1. paragrafoan zehazturik dauden produktu guztiak).

Aukeran dago kategoria honetan sartzea fruitu azal gogordunak, perretxikoak, zitrikoak, eraldaketarako produktuak, usaintsuak eta goxagarriak, jateko mahatsa, meloia eta tipula.

II) Fruta: abrikota, gerezia, muxika, nektarina, brinoia, arana, basarana, sagarra, udarea, irasagarra, jateko mahatsa, meloia, sandia, marrubia, papaia, pikua, anana, ahukatea, txirimoia, guaiaba, mangoa eta mangostana, kiwia, fruitu azal gogordunak, zitrikoak eta gainerako fruitu freskoak.

Aukeran dago kategoria honetan sartzea fruitu azal gogordunak, zitrikoak, eraldaketarako produktuak, jateko mahatsa eta meloia.

III) Barazkiak: tomatea, tipula, tipulatxa, baratxuria, porrua, aza, azalorea, aza kizkurra, arbi-aza, letxuga, eskarola, endibia, azenarioa, arbia, jateko erremolatxa, apioa, arbiak, errefaua, pepinoa, ozpin-pepinoa, brokolia, berenjena, kalabazina, zainzuria, ziazberba, perretxikoak, lekale freskoak eta gainerako barazki freskoak edo hoztuak.

Aukeran dago kategoria honetan sartzea perretxikoak, eraldaketarako produktuak eta tipula.

IV) Eraldatzeko produktuak: lekaleak eta barazkiak (egosiak, egosi gabeak, kontserban, lehorrak); piku

DISPOSICIONES FINALES

**Primera.**– Se faculta a la Consejera de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca para dictar, mediante Orden, las disposiciones complementarias para la aplicación del presente Decreto y su adaptación a las modificaciones que se produzcan en la reglamentación comunitaria o, en su caso, en la normativa básica estatal.

**Segunda.**– El presente Decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 26 de enero de 2010.

El Lehendakari,  
FRANCISCO JAVIER LÓPEZ ÁLVAREZ.

La Consejera de Medio Ambiente,  
Planificación Territorial, Agricultura y Pesca,  
MARÍA DEL PILAR UNZALU PÉREZ DE EULATE.

ANEXO I AL DECRETO 30/2010, DE 26 DE ENERO

CATEGORÍAS DE ORGANIZACIONES DE  
PERSONAS PRODUCTORAS

I) Frutas y hortalizas (incluye todos los productos recogidos en el apartado 1 del artículo 47 del Reglamento (CE) n.º 1182/2007 del Consejo, de 26 de septiembre).

La inclusión en esta categoría de los frutos de cáscara, las setas, los cítricos, los productos para transformación, las aromáticas y condimentos, la uva de mesa, el melón y la cebolla será opcional.

II) Frutas: albaricoque, cerezas, melocotón, nectarinas, grifones, ciruela, endrinos, manzana, pera, membrillo, uva de mesa, melón, sandía, fresa, papaya, higo, piña, aguacates, chirimoyas, guayabas, mangos y mangostanes, kiwis, frutos de cáscara, cítricos y demás frutos frescos.

La inclusión en esta categoría de los frutos de cáscara, los cítricos, los productos para transformación, la uva de mesa y el melón será opcional.

III) Hortalizas: tomates, cebolla, chalotes, ajos, puerros, col, coliflor, col rizada, colinabo, lechuga, escarola, endibia, zanahoria, nabo, remolacha de mesa, apio, nabos, rábanos, pepinos, pepinillos, brócoli, berenjena, calabacín, espárragos, espinacas, setas, legumbres frescas y demás hortalizas frescas o refrigeradas.

La inclusión en esta categoría de las setas, los productos para transformación y la cebolla será opcional.

IV) Productos destinados a la transformación: legumbres y hortalizas (cocidas, no cocidas, conserva-

lehorrak, mahaspasa, fruta (egosia, egosi gabeak, kontserban), fruitu lehorrak (hauek izan ezik: almendra, algarroba, hurra, intxaurra, pintatxoa, gaztaina eta pinaziak); azal hauek: zitrikoak, meloiak, sandia, gerezia (izoztuta edo kontserban); piper eztiak edo piper-morro lehorrak; fruta (egosia, egosi gabea, izoztua); tomate prestatuak edo kontserban, perretxikoak edo boilurra (prestaturik edo kontserban, baina ez ozpine-tan edo azido azetikotan); fruta, fruta-azala (melaturik, almibarretaturik, glasaturik edo azukretaturik), azukretan melakuriko bananak izan ezik; konpotak, jeleak eta mermaladak, purea eta fruta-pasta; beste era batera prestaturiko eta kontserbaturiko fruta eta landare-zati jangarriak; fruta-ura (mahats-ura izan ezik), eta banana-ura edo lekale- eta barazki-ura harzitu gabea eta alkoholik gabea.

V) Zitrikoak: limoia, laranja, satsuma, klementina, beste mandarina batzuk, pomeloa eta arabisagarra.

VI) Fruitu azal gogordunak: almendra, algarroba, hurra, intxaurra, pistatxoa, gaztaina eta pinaziak.

VII) Perretxikoak: *Agaricus* generoko onddoak, boilurra eta gainerako perretxiko edo onddo freskoak edo hoztuak.

VIII) Usaintsuak eta gozagarriak: azafraina, ezkaia, albaka, garraiska, menda, oreganoa, erromeroa eta salbia.

IX) Jateko mahatsa.

X) Meloia.

XI) Tipula.

URTARRILAREN 26KO 30/2010EKO DEKRETUAREN  
II. ERANSKINA

EKOIZLE-ANTOLAKUNDEAK:  
AITORPEN-ESKABIDEAREKIN BATERA AURKEZTU  
BEHARREKO AGIRIAK

a) Entitatea eraturik dagoela, zein forma juridiko duen eta identifikazio fiskaleko zein kode duen egiaz-tatzeko agiria.

b) Ekoizle-antolakunde modura aitortzeko eskatzea erabaki zenuten batzarreko aktaren kopia. Batzar hori izan daiteke entitateak egina, edo -entitateko bazki-deetakoren bat ekoizlea ez bada- ekoizle-atalak edo -taldeak egina, edo, merkataritzako sozietateetan, akziodunen batzar nagusiak egina. Halako antola-kundeetan bete behar izaten diren arauak betetzeko konpromisoak ere agertu behar du, eta aitortpena zein produktu-kategoriatarako eskatzen duzuen ere zehaz-tu.

c) Entitatearen funtzionamendu-estatutuak. Onetsi behar dituen erakundeak onetsita egon behar dute, eta, besteak beste, gauza hauek jaso behar dituzte:

das, secas); higos secos, pasas, frutas (cocidas, no cocidas, conservadas), frutos secos (excepto almendra, algarroba, avellana, nuez, pistacho, castaña y piñón); cortezas de: cítricos, melones, sandías, cerezas (congeladas o conservadas); pimientos dulces o morrones secos; frutas (cocidas, sin cocer, congeladas); tomates preparados o conservados, setas o trufas (preparadas o conservadas, no en vinagre o ácido acético); las demás legumbres y hortalizas (conservadas y preparadas, no en vinagre o ácido acético); frutas, cortezas de frutas (confitadas, almibaradas, glaseadas o escarchadas), excepto plátanos confitados con azúcar; compotas, jaleas y mermeladas, purés y pasta de frutas; frutos y demás partes comestibles de plantas preparados y conservados de otra forma; jugos de frutas (excluido el jugo de uva) y el zumo de plátano o de legumbres y hortalizas sin fermentar y sin alcohol.

V) Cítricos: limón, naranja, satsuma, clementina, otras mandarinas, pomelo y toronjas.

VI) Frutos de cáscara: almendra, algarroba, avellana, nuez, pistacho, castaña y piñón.

VII) Setas: hongos del género *Agaricus*, trufas y demás setas y hongos frescos o refrigerados.

VIII) Aromáticas y condimentos: azafrán, tomillo, albahaca, melisa, menta, orégano, romero y salvia.

IX) Uva de mesa.

X) Melón.

XI) Cebolla.

ANEXO II AL DECRETO 30/2010, DE 26 DE ENERO

DOCUMENTACIÓN A APORTAR JUNTAMENTE  
CON LA SOLICITUD DE RECONOCIMIENTO  
COMO ORGANIZACIÓN DE PERSONAS  
PRODUCTORAS

a) Documento acreditativo de la constitución de la entidad, así como de su forma jurídica y código de identificación fiscal.

b) Certificado del acta de la Asamblea general de la entidad, o de la sección o grupo de personas productoras, en caso de entidades con personas socias no personas productoras, o de la Junta general de accionistas en el caso de las sociedades mercantiles, en la que se toma el acuerdo de solicitar el reconocimiento como organización de personas productoras y del compromiso de someterse a la normativa que regula estas organizaciones, precisando la categoría o categorías de productos para los que se solicita el reconocimiento.

c) Estatutos de funcionamiento de la entidad visados por el organismo competente que deberán recoger, entre otros aspectos:

– Kontseiluaren irailaren 26ko 1182/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 3. artikuluko 1. paragrafoko b) eta c) letratan zehazturik dauden produktuak.

– Elkartera bildutako ekoizleek berentzako onartuak dituzten betebeharrak. Gutxienez, izango dira Kontseiluaren irailaren 26ko 1182/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 3. artikuluko 2. paragrafoan eta dekretu honetako 6. eta 7. artikuluan zehazturik daudenak.

– Gerta daiteke ekoizle-antolakundeak bere baitako ekoizleei produktuak antolakundearen kanpoko bideetatik merkaturatzen uzteko aukera ere ematea, hiru kasutan, hau da, Kontseiluaren irailaren 26ko 1182/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 3. artikuluko 3. paragrafoan zehazturik dauden hiru kasuetan. Hala bada, zein prozedura erabiliko den baimen hori emateko.

d) Ekoizle-antolakundeak zein prozedura erabiliko duen, bere baitako ekoizleei estatistiketarako zein datu eska ahal dizkien zehazteko, Kontseiluaren irailaren 26ko 1182/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 3. artikuluko 2. paragrafoko d) letran jasota datozen betebeharrak bete beharrez.

e) Zein xedapen bidez daukazuen bermaturik Kontseiluaren irailaren 26ko 1182/2007 zenbakidun Erregelamenduko 3. artikuluko 4. paragrafoan xedaturikoa.

f) Agindu behar duzue beteko duzuela Batzordearen abenduaren 21eko 1580/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 28. artikuluko 2. paragrafoan jasota datorren baldintza.

g) Agindu behar duzue aitormenpeko jarduerak aitorten-egunetik aurrera aparteko kontularitza batean jasoko dituzuela.

h) Gerta daiteke bazkideetako batzuek ez ekoiztea zerrendako kategoria aitortu horietako produktuak, edo ekoizle batzuek ekoizle-antolakundearen parte hartu nahi ez izatea eta, erabakiak hartzeko orduan, bazkide horiek boto guztien % 24 baino gehiago izatea. Halakoetan, dena delako erakundeak aukera hau izango du: antolakundearen parte hartu behar duten ekoizleekin ekoizle-atal edo –talde bat osatu beharko du, estatutu eta guzti, eta estatutu horietan arautu beharko da nola funtzionatuko duen.

Halakoetan, dena delako erakunde horren estatutuetan garbi zehazturik utzi beharko da erabaki batzuk ekoizle-antolakundera loturiko ataleko batzarrak hartuko dituela, hain zuzen ere, ekoizle-antolakundeai dagokien aitortpena eskatzeari buruzkoak, ekoizle-antolakundearen funtzionamenduaren eta lanaren ingurukoak, eta, bereziki, programa eragileak aurkezteko eta exekutatzeko hartu behar direnak eta funts eragileak osatzeko hartu behar direnak.

– Los objetivos señalados en las letras b) y c) del apartado 1 del artículo 3 del Reglamento (CE) n.º 1182/2007 del Consejo, de 26 de septiembre.

– Las obligaciones a que se someten las personas productoras asociadas y que, al menos, serán las recogidas en el apartado 2 del artículo 3 del Reglamento (CE) n.º 1182/2007 del Consejo, de 26 de septiembre, y las referidas en los artículos 6 y 7 del presente Decreto.

– En caso de que la organización de personas productoras contemple la posibilidad de autorizar a las personas productoras asociadas a realizar la comercialización por fuera de la propia organización de personas productoras en los tres casos descritos en el apartado 3 del artículo 3 del Reglamento (CE) n.º 1182/2007 del Consejo, de 26 de septiembre, procedimiento por el que se realizará dicha autorización.

d) Procedimiento por el que la organización de personas productoras establecerá los datos que con fines estadísticos podrá solicitar de las personas productoras asociados en cumplimiento de las obligaciones recogidas en la letra d) del apartado 2 del artículo 3 del Reglamento (CE) n.º 1182/2007 del Consejo, de 26 de septiembre.

e) Disposiciones que aseguren lo dispuesto en el apartado 4 del artículo 3 del Reglamento n.º 1182/2007 del Consejo, de 26 de septiembre.

f) Compromiso de que se respetará la condición establecida por el artículo 28, párrafo 2, del Reglamento (CE) n.º 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre.

g) Compromiso de llevar, a partir de la fecha de reconocimiento, una contabilidad específica para las actividades sometidas a reconocimiento.

h) En caso de que existan personas socias no productoras de productos pertenecientes a las categorías de reconocimiento o personas productoras que no deseen participar en la actividad de la organización de personas productoras, y dichos personas socias dispongan de más del 24% de los votos en la toma de decisiones, la entidad deberá agrupar a las personas productoras que vayan a participar en la actividad de la organización, en una sección o grupo de personas productoras cuyo funcionamiento quedará regulado en los estatutos correspondientes.

Los estatutos de la entidad deberán recoger que las decisiones relativas a la solicitud de reconocimiento como organización de personas productoras, al funcionamiento y actuaciones como organización de personas productoras, especialmente en cuanto a la presentación y ejecución de programas operativos y de constitución de fondos operativos, serán directamente adoptadas por la asamblea de la sección vinculada a la organización de personas productoras.

i) Egiatzatu behar duzue bazkideen artean baduzuela, kopuruz, nahikoa fruta- eta barazki-ekoizle, eta bazkide guztiek sortzen duten eta merkatura daitekeen ekoizpenaren balioa ere nahikoa dela, hau da, iristen zaretela xedapen honetako 4.1 artikuluko taulako gutxieneko kopuruetara. Eta, horretarako:

a.– Zuen entitatean zenbat ekoizle bazkide duzuen egiatzatzeko, entitateko idazkariaren egiatagiria, lehendakariaren oniritzia eta guzti. Zenbaketa hori egiteko, oinarritu behar zarete bazkideen esplotazioen titulartasun-egiatzagirietan eta aitorturik dituzuen kategorietan izan duzuen ekoizpena egiatzatzeko agirietan. Entitateak egiatagiri horiek bere baitan izan behar ditu, eta agintari eskumendunaren eskura egon behar dute, egiatzatu nahi baditu ere.

b.– Merkatutatutako ekoizpenaren balioa, xedapen honetako 4.3 artikuluan xedaturik dagoenaren arabera. Batzordearen abenduaren 21eko 1580/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 52. eta 53. artikuluetan jartzen duen bezala egin beharko da balioaren zenbaketa.

j) Datu hauen zerrenda informatizatua (zein formatu erabili jakiteko, Ingurumen, Baserrialde eta Itsasalde Ministerioaren web orriko dena delako eskuliburuan begiratu):

– Entitatearen datuak: IFK, izena, forma juridikoa, helbidea, posta-kodea, udalerrria (INEren arabera), probintzia, autonomia-erkidegoa, Europako Erkidegoko estatua, telefonoa, faxa, posta elektronikoa, jarduera-esparrua.

– Bazkideen datuak: bazkide-kopurua, IFZ edo IFK, izena Europako Erkidegoko estatua, zein egunetatik den bazkide, bazkide ekoizlea den edo ez, antolakundera zein produktutarako bildu den.

– Aitorpena eskatzen duzuen momentuan eskura dituzuen ekoizpen-osagaiei buruzko datuak: Europako Erkidegoko estatua, autonomia-erkidegoa, probintzia, udalerrria, agregatua, zonaldea, poligonoa, partzela, barrutia eta barrutiaren azalera (SIGPACen arabera datuak). Azpibarrutia eta azpibarrutiaren azalera ere adierazi, alta-eguna, uzta, produktua, ereindako edo landatutako azalera eta zenbateko ekoizpena espero duzuen (azpibarruti terminoa erabiltzen dugu balitekeelako barruti batean aldi berean produktu bat baino gehiago lantzea, ekoizle bakar batenak edo hainbatenak).

Landutako azalera bakoitzeko ekoizpena kalkulatzeke, 4. artikuluko 3. paragrafoko a) edo b) letretan zehazturik dagoen bidea erabili behar da.

k) Jarduera-programa bera eta programaren edukia onartzeko akordioaren hitzez hitzeko egiatagiria. Akordio horrek hartua behar du izan edo batzar nagusian, dela entitatearen batzar nagusian dela ekoizle-

i) A los efectos de justificar que el número de personas socias productoras de frutas y hortalizas y el valor de la producción comercializable del conjunto de las personas socias, alcanza los mínimos recogidos en la tabla del artículo 4.1 de la presente disposición:

a.– Certificado del secretario de la entidad, con el visto bueno del presidente, en el que se indique el número de personas productoras socias de la entidad. Este número debe estar basado en las acreditaciones de titularidad de explotaciones de las personas socias y de las producciones correspondientes a las categorías de reconocimiento. Dichas acreditaciones deben quedar en poder de la entidad, y a disposición de la autoridad competente para su verificación.

b.– Valor de la producción comercializada, según lo dispuesto en el artículo 4.3 de la presente disposición y contabilizada ésta según se especifica en el artículo 52 y 53 del Reglamento (CE) n.º 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre.

j) Relación informatizada de los siguientes datos, de acuerdo con los formatos descritos en el manual correspondiente que se encuentra en la página de Internet del Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino:

– Datos de la entidad: CIF, Nombre, Forma jurídica, Dirección, código postal, Municipio según el INE, Provincia, Comunidad Autónoma, Estado miembro, Teléfono, Fax, correo electrónico, Ámbito de actuación.

– Datos de las personas socias: Número de socio, NIF o CIF, Nombre, Estado Miembro, Fecha de alta, Tipo de socio productor o no productor, Productos para los que se encuentra asociado en la organización.

– Datos de los efectivos productivos disponibles en el momento de la solicitud del reconocimiento: Estado Miembro, Comunidad Autónoma, Provincia, Municipio, Agregado, Zona, Polígono, Parcela, Recinto y su superficie (datos de acuerdo con el SIGPAC). Se indicará también el Subrecinto (término empleado para indicar que en el mismo recinto puede haber varios cultivos de productos diferentes en un momento determinado, ya sea del mismo productor o de distintas personas productoras) y su superficie, Fecha de alta, Cosecha, Producto, Superficie de cultivo y Producción estimada.

La producción de cada superficie cultivada se obtendrá como se especifica en las letras a) o b) del apartado 3 del artículo 4.

k) Certificado literal del acuerdo de la Asamblea general de la entidad o de la sección o grupo de personas productoras o por la Junta general de accionistas, por el que se aprueba el Programa de Actuación

atal edo -taldearenean, edo akziodunen batzar nagusi-  
an, eta, gutxienez, gauza hauek adierazi behar ditu:

- Ekoizpena ezagutzeko arauak.
- Ekoizpen-arauak.
- Merkaturatze-arauak eta bazkideekiko kitapen-  
modua.
- Lurra lantzeko arauak eta material erabiliak ku-  
deatzeko arauak ingurumena zaintzeko modukoak.

l) Antolakundearen egitura, baliabideak eta plan-  
teamendu ekonomikoa azaldu, lana ondo buruko du-  
en, zenbat denborarako izango den eta emaitza onak  
izango dituen jakiteko bermeak ebaluatzeko moduan,  
eta, zehatz-mehatz:

- Zerrenda baten bidez, adierazi ea zenbat langi-  
le eta baliabide dituzuen zuen bazkideei landaketa-  
teknika garbiak erabili ahal izateko laguntza teknikoa  
eskaintzeko, hau da, ingurumena zaintzeko moduko  
landaketa-teknikak.

- Zerrenda batean, ea zein baliabide tekniko eta  
langile jarriko dituzuen bazkideen eskura, produktuei  
sarrera ematea, sailkatzea, biltegitratzea, prest uztea  
eta merkaturatzea dela-eta antolakundeak aurreikusita  
dituen ekintzak egin ahal izateko, eta merkaturatzea,  
kontabilitatea eta aurrekontua behar bezala kudeatu  
ahal izateko eta fakturazio-sistema bat bermatzeko.

- Antolakundearen jardueraren bat beste inor (hi-  
rugarrenak) kontratatuz egin behar bada, kontratuak  
aurkeztu beharko dituzue. Dekretu honetako 5. arti-  
kuluko 3. paragrafoan zehazturiko baldintzen arabera  
eginak behar dute egon.

### URTARRILAREN 26KO 30/2010EKO DEKRETUAREN III. ERANSKINA

#### EKOIZLE-ANTOLAKUNDEEN ELKARTEAK: AITORPEN-ESKABIDEAREKIN BATERA AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK

1.- Entitatea eraturik dagoela, zein forma juridiko  
duen eta identifikazio fiskaleko zein kode duen egiaz-  
tatzeko agiria.

2.- Kontseiluaren irailaren 26ko 1182/2007 zen-  
bakidun Erregelamenduaren (EE) ondorioetarako,  
fruta- eta barazki-ekoizleen antolakunde-elkarte mo-  
dura aitortuak izateko eskatzea erabaki zenuten batzar  
nagusiko aktaren egiaztagiria. Batzar hori izan daite-  
ke entitateak egina, edo -entitateko bazkideetakoren  
bat ekoizle-antolakunde modura aitortu gabe baldin  
badago-, antolakunde-atalak edo -taldeak egina, edo,  
merkataritzako sozietateetan, akziodunen batzar na-  
gusiak egina. Halako antolakundeetan bete behar iza-

y su contenido que, como mínimo, expresará las si-  
guientes cuestiones:

- Reglas de conocimiento de la producción.
- Reglas de producción.
- Reglas de comercialización y forma de liquida-  
ción a las personas socias.
- Reglas de cultivo y gestión de los materiales usa-  
dos respetuosas con el medio ambiente.

l) Descripción de la estructura, medios, y plantea-  
miento económico de la organización que permita  
evaluar las garantías de ejecución, duración y eficacia  
de su acción y, en concreto:

- Relación de los medios humanos y materiales  
dirigidos a dar a sus miembros la asistencia técnica  
necesaria para la aplicación de prácticas de cultivo  
respetuosas con el medio ambiente.

- Relación de los medios técnicos y humanos que  
se ponen a disposición de sus miembros para permi-  
tir la realización de las acciones previstas por la orga-  
nización en materia de recepción, clasificación, alma-  
cenamiento, acondicionamiento y comercialización de  
los productos y que garanticen una gestión comercial,  
contable y presupuestaria adecuada y un sistema de  
facturación.

- En el caso de que alguna o algunas de las acti-  
vidades a desarrollar por la organización vayan a rea-  
lizarse mediante contratación con terceros, deberán  
presentarse los contratos ajustados a las condiciones  
establecidas en el apartado 3 del artículo 5 del pre-  
sente Decreto.

### ANEXO III AL DECRETO 30/2010, DE 26 DE ENERO

#### DOCUMENTACIÓN A APORTAR JUNTAMENTE CON LA SOLICITUD DE RECONOCIMIENTO COMO ASOCIACIÓN DE ORGANIZACIONES DE PERSONAS PRODUCTORAS

1.- Documento acreditativo de constitución de la  
entidad, así como de su forma jurídica y código de  
identificación fiscal.

2.- Certificado del acta de la Asamblea General  
de la entidad, o de la Asamblea de la sección o gru-  
po de organizaciones asociadas, en caso de existencia  
de personas socias no reconocidos como organizacio-  
nes de personas productoras, o de la Junta general de  
accionistas, en caso de sociedades mercantiles, en la  
que se toma el acuerdo de solicitar el reconocimiento  
como asociación de organizaciones de personas pro-  
ductoras de frutas y hortalizas a los efectos del Re-  
glamento (CE) n.º 1182/2007 del Consejo, de 26 de

ten diren arauak betetzeko konpromisoak ere agertu behar du.

3.– Funtzionamendu-estatutuak. Onetsi behar dituen erakundeak onetsita egon behar dute, eta, besteak beste, gauza hauek jaso behar dituzte:

a) Entitatearen jarduerak, hau da, 14. artikuluan zehazturik datozen guztiak edo, gutxienez, jarduera horietako bat.

b) Elkarteko antolakundeek zein betebeharrak onartzen dituzten. Betebeharrak hauek gutxienez onartu behar dituzte: aurreko a) paragrafoan jasotako jardueretarako (baterako edo hainbaterako) eta produktu berbererako, xedapen honetan arauturik dauden elkarteetako bakar bateko kide izatea; eta antolakundearen barruan eman beharreko denbora.

Alde horretatik, bazkideen betebeharrak artean jasota utzi beharko da elkartearen gutxienez hiru urte egon beharra dagoela, eta, alde egin nahi izatera, idatziz adierazi beharko dela utzi egiten zaiola kide izateari. Elkarrekin zehaztu dezake aurretiaz abisatu behar hori noiz egin behar den eta behin betiko baja handik zenbaterako etorriko den, baina ezin du handik sei hilabetera baino beranduago izan, eta, irizpide orokor modura, ezin da ez bazkideen artean ez produktuen artean bazterkeriarik gertatu.

c) Altak eta bajak eskatzeko prozedura, eta zigor-arabidea.

d) Elkarteko kideen boto-eskubidea zehazteko arauak:

– Ekoizleen antolakunde-elkarrekin, legez, kooperatiba-forma edo ENS-forma baldin badute, erabakiak hartzeko orduan, forma juridiko horietarako arauetan jasota dauden baldintzak bete beharko dituzte.

– Ekoizleen antolakunde-elkarrekin beste forma juridiko bat baldin badute, bazkide batek ere ezingo du antolakundearen boto guztien % 34 baino gehiago eduki. Muga hori barne-araudian ere jasota eduki beharko dute, araudi horrek eskritura publikoa izan behar du, eta estatutuetan ere agertu behar du aukera horrek.

– Batzordearen abenduaren 21eko 1580/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 36. artikuluko 2. paragrafoa bete beharrez, ekoizle-antolakundearen elkartearen bazkideen artean baten bat ez baldin badago fruta- eta barazki-ekoizleen antolakunde gisa aitorturik, elkartearen antolakundearen programa eragileak erabat edo zati batean exekutatzeko orduan eraginik izan dezaketean erabakietan ez du boto-eskubiderik izango.

e) Aitortzen zaituztegun egunetik aurrera, aitormenpeko jarduerak aparteko kontularitza batean jaso beharko dituzte.

septiembre, y del compromiso de someterse a la normativa que regula estas organizaciones.

3.– Estatutos de funcionamiento visados por el organismo competente que deberán recoger, entre otros:

a) Las actividades de la entidad que consistirán en todas o al menos una de las citadas en el artículo 14.

b) Las obligaciones a que se someten las organizaciones asociadas, entre las que se encontrarán, al menos, la pertenencia a una sola asociación de las reguladas por la presente disposición para una determinada actividad o actividades de las recogidas en el apartado a) anterior y para un mismo producto, y el tiempo de permanencia en la organización.

En este sentido, se recogerá entre las obligaciones de las personas socias la de adhesión a la asociación durante un mínimo de tres años y la de comunicar por escrito, en caso de que se desee causar baja, la renuncia a la calidad de miembro. La asociación podrá establecer la fecha de aviso previo y la fecha de baja efectiva, siempre que el plazo comprendido entre ambas no sea superior a seis meses y con criterios generales que eviten discriminaciones entre asociados y entre productos.

c) El procedimiento de solicitud de altas y bajas y el régimen sancionador.

d) Reglas para determinar el derecho de voto de los asociados:

– En el caso de que la asociación de organizaciones de personas productoras adopte la forma jurídica de cooperativa o SAT, el poder de decisión se ajustará a las condiciones previstas en la normativa reguladora de dichas formas jurídicas.

– En el caso de que la asociación de organizaciones de personas productoras adopte otra forma jurídica, ningún socio podrá disponer de más del 34% del total de los derechos de voto de la organización. Esta limitación deberá constar en su reglamento de régimen interno otorgado en escritura pública y previsto estatutariamente.

– En aplicación del apartado 2 del artículo 36 del Reglamento (CE) n.º 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre, en el caso en que la asociación de organizaciones de personas productoras disponga de personas socias no reconocidos como organizaciones de personas productoras de frutas y hortalizas, éstos no tendrán derecho al voto para aquellas decisiones que, en su caso, tengan incidencia en la posible ejecución total o parcial de los programas operativos de las organizaciones asociadas.

e) Llevar, a partir de la fecha de reconocimiento, una contabilidad específica para las actividades sometidas a reconocimiento.

4.– Jarduera-programa, entitateko batzar nagusiak onartua, edo elkarturiko ekoizle-antolakundeen ataleko edo taldeko batzar nagusiak onartua, edo akziodunen batzar nagusiak onartua. Elkarturiko ekoizle-antolakundeen jarduera-programak elkarrearen programaren arabera izan behar du, hau da, ezin du kontraesanik egon elkarrearen jarduera-programaren eta oinarriko ekoizle-antolakundeen programaren artean.

5.– Elkarrearen egitura, baliabideak, antolaketa eta planteamendu ekonomikoa azaldu, lana ondo buruko duen, zenbat denborarako izango den eta emaitza onak izango dituen jakiteko bermeak ebaluatzeko moduan.

6.– Elkartera bilduta dauden ekoizle-antolakundeen zerrenda, bakoitza zein egunetan bildu zen eta guzti. Bakoitzaren ustiatzeko gaur egun guztira zein azalera duten ere zehaztu beharko duzue, autonomia-erkidegoka sailkaturik.

URTARRILAREN 26KO 30/2010EKO DEKRETUAREN  
IV. ERANSKINA

EKOIZLE-TALDEAK: AITORPEN-ESKABIDEAREKIN  
BATERA AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK

1.– Entitatea eraturik dagoela, zein forma juridiko duen eta identifikazio fiskaleko zein kodea duen egiaztatze agiria.

2.– Ekoizle-taldea izateko aurretiazko aitorpena eskatzea erabaki zenuten batzarreko aktaren kopia. Batzar hori izan daiteke entitateak egina, edo -entitateko bazkideetakoren bat ekoizlea ez bada-, ekoizle-atalak edo -taldeak egina, edo, merkataritzako sozietateetan, akziodunen batzar nagusiak egina. Halako taldeetan bete behar izaten diren arauak betetzeko konpromisoak ere agertu behar du, eta aitorpena zein produktukategoriatarako eskatzen duzuen ere zehaztu.

3.– Funtzionamendu-estatutuak. Onetsi behar dituen erakundeak onetsita egon behar dute, eta, besteak beste, gauza hauek jaso behar dituzte:

a) Kontseiluaren irailaren 26ko 1182/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 3. artikuluko 1. paragrafo b) eta c) letretan zehazturik dauden produktuak.

b) Elkartera bildutako ekoizleek onartzen dituzten betebeharrak. Gutxienez, onartu beharko dituzte Kontseiluaren irailaren 26ko 1182/2007 zenbakidun

4.– Programa de Actuación, aprobado por la asamblea general de la entidad o por la de la sección o grupo de organizaciones de personas productoras asociadas o por la junta general de accionistas. El programa de actuación de las organizaciones de personas productoras asociadas, deberá estar adaptado al correspondiente de la asociación, no existiendo contradicciones entre el programa de actuación de la asociación y el correspondiente a las organizaciones de personas productoras de base.

5.– Descripción de la estructura, medios, organización y planteamiento económico de la asociación que permita evaluar las garantías de ejecución, duración y eficacia de su acción.

6.– Relación de las organizaciones de personas productoras asociadas, indicando la fecha de adhesión a la asociación de cada una de ellas y la información actualizada de las superficies totales del conjunto de las explotaciones de cada una de las que estén integradas en dicha asociación, distribuidas por Comunidades Autónomas.

ANEXO IV AL DECRETO 30/2010, DE 26 DE ENERO

DOCUMENTACIÓN A APORTAR JUNTAMENTE  
CON LA SOLICITUD DE RECONOCIMIENTO  
COMO AGRUPACIÓN DE PERSONAS  
PRODUCTORAS

1.– Documento acreditativo de la constitución de la entidad, así como de su forma jurídica y código de identificación fiscal.

2.– Certificado del acta de la Asamblea general de la entidad, o de la sección o grupo de personas productoras en el caso de entidades con personas socias no personas productoras, o de la Junta general de accionistas en el caso de las sociedades mercantiles, en la que se toma el acuerdo de solicitar el reconocimiento previo como agrupación de personas productoras y del compromiso de someterse a la normativa que regula estas agrupaciones, precisando la categoría o categorías de productos para los que se solicita el reconocimiento.

3.– Estatutos de funcionamiento visados por el organismo competente que deberán recoger, entre otros aspectos:

a) Los objetivos señalados en las letras b) y c) del apartado 1 del artículo 3 del Reglamento (CE) n.º 1182/2007 del Consejo, de 26 de septiembre.

b) Las obligaciones a que se someten las personas productoras asociadas, y que, al menos, serán las recogidas en las letras b) y d) del apartado 2 del artículo

Erregelamenduko (EE) 3. artikuluko 2. paragrafoko b) eta d) letratan jasota daudenak, hau da, produktu bakoitzeko talde bakar batera bil daitezkeela dioena, eta ekoizle-taldeak estatistiketarako eskatzen dituen datuak eman egin behar dituztela dioena (batez ere, azalerekin, uztekin, etekinekin eta zuzeneko salmentekin izango dute zerikusia), eta dekretu honetako 7. artikuluko 1. paragrafoan aipatzen direnak.

c) Gerta daiteke ekoizle-taldeak bere baitako ekoizleei produktuak taldearen kanpoko bideetatik merkaturatzen uzteko aukera ere ematea, hiru kasutan, hau da, Kontseiluaren irailaren 26ko 1182/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 3. artikuluko 3. paragrafoan zehazturik dauden hiru kasuetan. Hala bada, zein prozedura erabiliko den baimen hori emateko.

d) Ekoizle-taldeak zein prozedura erabiliko duen, bere baitako ekoizleei estatistiketarako zein datu eska ahal dizkien zehazteko, Kontseiluaren irailaren 26ko 1182/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 3. artikuluko 2. paragrafoko d) letran jasota datozen betebeharrak bete beharrez.

e) Zein xedapen bidez daukazuen bermaturik Kontseiluaren irailaren 26ko 1182/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 3. artikuluko 4. paragrafoan xedaturikoa.

f) Agindu behar duzue beteko duzuela Batzordearen abenduaren 21eko 1580/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 43. artikuluan jasota datorren baldintza.

g) Agindu behar duzue aitormenpeko jarduerak aitopen-egunetik aurrera aparteko kontularitza batean jaso dituzuela.

h) Bazkideen artean ez badira denak ekoizleak, ekoizle-atalkako edo –taldekako antolaketa eta xedapen honetako 3. artikuluko 4. eta 5. paragrafoetan jasotakoa.

4.– Azaldu behar duzue gutxieneko ekoizle-kopurua bostekoa duzuela, eta bazkide gutzien ekoizpen merkaturagarriaren balioa, aurretiazko aitopena eskatu duzuen momentuan, gutxienez, ekoizle-antolakundeei eskatzen zaienaren erdia badela (xedapen honetako 4. artikuluan dago jasota).

5.– Datu hauen zerrenda informatizatua (zein formatu erabili jakiteko, Ingurumen, Baserialde eta Itsasalde Ministerioaren web orriko dena delako eskuliburuan begiratu):

– Entitatearen datuak: IFK, izena, forma juridikoa, helbidea, posta-kodea, udalerrria (INEren arabera), probintzia, autonomia-erkidegoa, Europako Erkidegoko estatua, telefonoa, faxa, posta elektronikoa, jarduera-esparrua.

culo 3 del Reglamento (CE) n.º 1182/2007 del Consejo, de 26 de septiembre, relativas a la pertenencia a una sola agrupación por cada producto y al suministro de los datos que para fines estadísticos solicite la agrupación de personas productoras relacionados principalmente con las superficies, las cosechas, los rendimientos y las ventas directas, así como las referidas en el apartado 1 del artículo 7 del presente Decreto.

c) Procedimiento por el que la agrupación de personas productoras podrá, en su caso, autorizar a las personas productoras asociados a realizar la comercialización por fuera de la propia agrupación de personas productoras en los tres casos descritos en el apartado 3 del artículo 3 del Reglamento (CE) n.º 1182/2007 del Consejo, de 26 de septiembre.

d) Procedimiento por el que la agrupación de personas productoras establecerá los datos que con fines estadísticos podrá solicitar de las personas productoras asociados en cumplimiento de las obligaciones recogidas en la letra d) del apartado 2 del artículo 3 del Reglamento (CE) n.º 1182/2007 del Consejo, de 26 de septiembre.

e) Disposiciones que aseguren lo dispuesto en el apartado 4 del artículo 3 del Reglamento (CE) n.º 1182/2007 del Consejo, de 26 de septiembre.

f) Compromiso de que se respetará la condición establecida por el artículo 43 del Reglamento (CE) n.º 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre.

g) Compromiso de llevar, a partir de la fecha de reconocimiento, una contabilidad específica para las actividades sometidas a reconocimiento.

h) En caso de personas socias no productoras, la organización por secciones o grupos de personas productoras y lo recogido en los apartados 4 y 5 del artículo 3 de la presente disposición.

4.– Justificación de que el número mínimo de personas productoras es al menos de cinco y de que el valor de la producción comercializable del conjunto de las personas socias en el momento de pedir el reconocimiento previo es, al menos, la mitad del exigido a las organizaciones de personas productoras y que se recoge en el artículo 4 de la presente disposición.

5.– Relación informatizada de los siguientes datos, de acuerdo con los formatos descritos en el manual correspondiente que se encuentra en la página de Internet del Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino:

– Datos de la entidad: CIF, Nombre, Forma jurídica, Dirección, código postal, Municipio según el INE, Provincia, Comunidad Autónoma, Estado miembro, Teléfono, Fax, correo electrónico, Ámbito de actuación.



– Bazkideen datuak: bazkide-kopurua, IFZ edo IFK, izena, Europako Erkidegoko estatua, zein egunetatik den bazkide, bazkide ekoizlea den edo ez, antolakundera zein produktutarako bildu den.

– Ekoizpen-osagaien datuak: Europako Erkidegoko estatua, autonomia-erkidegoa, probintzia, udalerría, agregatua, zonaldea, poligonoa, partzela, barrutia eta barrutiaren azalera (SIGPACen araberako datuak). Azpibarrutia eta azpibarrutiaren azalera ere adierazi, alta-eguna, uzta, produktua, ereindako edo landutako azalera eta zenbateko ekoizpena espero duzuen (azpibarruti terminoa erabiltzen dugu balitekeelako barruti batean aldi berean produktu bat baino lantzea, ekoizle bakar batenak edo hainbatenak).

Landutako azalera bakoitzeko ekoizpena kalkulatzeko, 4. artikuluko 3. paragrafoko a) edo b) letretan zehazturik dagoen bidea erabili behar da.

6.– Jarduera-programa, entitateko batzar nagusiak onartua, edo ekoizle-ataleko edo taldeko batzar nagusiak onartua, edo akziodunen batzar nagusiak onartua. Gutxienez, gauza hauek izan beharko ditu zehazturik:

- Ekoizpena ezagutzeko arauak.
- Ekoizpen-arauak.
- Merkaturatze-arauak eta bazkideekiko kitapen-modua.
- Lurra lantzeko arauak eta material erabiliak kudeatzeko arauak, ingurumena zaintzeko modukoak.

URTARRILAREN 26KO 30/2010EKO DEKRETUAREN  
V. ERANSKINA

18. ARTIKULUKO KOMUNIKAZIOAREKIN BATERA,  
URTERO BIDALI BEHARREKO GUTXIENEN  
INFORMAZIOA ETA AGIRIAK

A) Erakundearen datu orokorrak

Erakundea:

Programako zein urte finantzatu behar den:

Zein programa eragiletakoa den: 200... a) 20...(e) tik

Entitatearen funts eragiletako zenbatgarren urtea:

B) Bidali beharreko agiriak.

1.– Azaldu behar duzue, ekoizle-antolakundearen idazkariaren egiaztagiri bidez, entitateko batzar nagusiak erabaki duela, edo, entitatea atalka banaturik badago, ataleko batzar nagusiak edo, izaera juridikoaren arabera, organo baliokideak erabaki duela urteko funts eragilea osatzea, han erabaki direla funts hori

– Datos de las personas socias: Número de socio, NIF o CIF, Nombre, Estado Miembro, Fecha de alta, Tipo de socio productor o no productor, Productos para los que se encuentra asociado en la organización.

– Datos de los efectivos productivos: Estado Miembro, Comunidad Autónoma, Provincia, Municipio, Agregado, Zona, Polígono, Parcela, Recinto y su superficie (datos de acuerdo con el SIGPAC). Se indicará también el Subrecinto (término empleado para indicar que en el mismo recinto puede haber varios cultivos de productos diferentes en un momento determinado, ya sea del mismo productor o de distintas personas productoras) y su superficie, Fecha de alta, Cosecha, Producto, Superficie de cultivo y Producción estimada.

La producción de cada superficie cultivada se obtendrá como se especifica en las letras a) o b) del apartado 3 del artículo 4.

6.– Programa de Actuación, aprobado por la Asamblea general de la entidad o de la sección o grupo de personas productoras o por la Junta general de accionistas, que contendrá, como mínimo, las siguientes cuestiones:

- Reglas de conocimiento de la producción.
- Reglas de producción.
- Reglas de comercialización y forma de liquidación a las personas socias.
- Reglas de cultivo y gestión de los materiales usados respetuosos con el medio ambiente.

ANEXO V AL DECRETO 30/2010, DE 26 DE ENERO

INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN MÍNIMA  
A REMITIR ANUALMENTE JUNTO CON LA  
COMUNICACIÓN PREVISTA EN EL ARTÍCULO 18.

A) Datos generales de la entidad.

Entidad:

Anualidad del programa a financiar:

Programa Operativo al que pertenece: 200... a 200...

N.º de anualidad de fondos operativos de la entidad:

B) Documentación a remitir.

1.– Certificado del secretario de la organización de personas productoras en el que se haga constar que la constitución del fondo operativo anual, las disposiciones para su provisión y, en su caso, el método de cálculo de las contribuciones financieras de las personas socias han sido aprobados por la asamblea general de

osatzeko xedapenak ere, eta baita, halakorik baldin baduzue, bazkideen finantza-ekarpenak kalkulatzeko metodoa ere. Egiaztagiri horretan, datorren urtarrilaren batetik aurrerako urtean zenbateko funtsa osatuko duzuen ere adierazi beharko duzue, eta bi gauza hauetarako zenbateko kopurua erabiliko duzuela uste duzuen adierazi:

Programa eragilea egiteko (krisiei aurre hartzeko eta kudeatzeko zenbat, eta gainerako neurrietarako zenbat).

Funtsa bera administratzeko.

2.- Egiaztagiri batean, ekoizle-antolakundearen Merkaturatutako Ekoizpenaren Balioa zein den adierazi, arau hauetan jartzen duen bezala kalkulaturik: Batzordearen 2007ko abenduaren 21eko 1580/2007 zenbakidun (EE) Erregelamenduko 2. artikuluan; oinarritzko arau aplikagarrietan; eta dekretu honetan. Egiaztagiri horretan, gauza hauek ere adierazi beharko dituzue:

Salgaiak, behin ontzietan sartuta eta saltzeko prest, ekoizle-antolakundeak berak garraiatzen baldin baditu eta bere baliabideak erabiliz garraiatzen baditu, baliabide horiek ordaintzeko eta erabiltzeko behar den oro harreko zenbatekoa lortzeko egindako kalkulua, Merkaturatutako Ekoizpenaren Balioetik kendu dena alegia.

Ekoizle-antolakundeak bere produkzio osoa edo produkzioaren zati bat gero beste behin edo bigarren aldiz eraldatzen badu, eraldaketaren kostua zehazteko kalkulua, gero MEBtik kendu dena alegia.

3.- Produkturen bat edo batzuk merkatu egin baldin badira baina ez baldin bada izan antolakundearen erantzukizunez edo kontrolaren ondorioz, eta dekretu honetako 18. artikuluko 5. paragrafoko 2. lerroaldean jartzen duena bete nahi baduzue, agiri hauek aurkeztu beharko dituzue:

a) Antolakundearen egiaztagiri batean, azaldu beharko duzue dekretu honetako 18. artikuluko 5. paragrafoko 1. lerroaldean aipaturik dagoen erreferentzia-epetan produktu bakoitzak zenbat balio izan duen, eta, beharrezkoa bada, aurreko bi erreferentzia-epetako balioa ere bai.

b) Txosten batean, azaldu beharko duzue zergatik egin duen behera dena delako produktuaren balioak, eta, bereziki, erakutsi behar duzue ez dela izan ekoizpen-osagaiak gutxitu egin direlako.

4.- Ekoizlearen erakundeak beste gauza batzuk merkaturatzen dituela-eta, edo merkatura dezakeen ekoizpen-bolumenaren aldean bazter-balio bat besterik ez dakartela eta, produktuak beste erakunde baten bidez merkaturatu badira, hau da, ekoizleak berea duen ez beste erakunde baten bidez, dena delako erakunde merkaturatzaile horren egiaztagiria, produktu- en balioa azaltzeko.

la entidad, o de la sección si dicha entidad está organizada en secciones u órgano equivalente en función de la personalidad jurídica. Dicho certificado deberá contener el importe del fondo operativo a constituir en la anualidad que comienza el 1 de enero siguiente, indicando los importes que se prevén destinar a:

La realización del programa operativo, desglosada entre las medidas de prevención y gestión de crisis y el resto de medidas.

La administración del propio fondo.

2.- Certificado donde figure el VPC de la organización de personas productoras, calculado según lo dispuesto en el artículo 2 del Reg. (CE) n.º 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre de 2007, la normativa básica aplicable, y el presente decreto. Dicho certificado deberá especificar:

En el caso de que la organización de personas productoras realice el transporte de la mercancía envasada y preparada para la venta con medios propios, el cálculo realizado para obtener el importe a tanto alzado equivalente al coste de amortización y utilización de dichos medios, que ha sido deducido del VPC.

En el caso de que la organización de personas productoras realice una segunda o posterior transformación de toda o parte de su producción, el cálculo del coste de transformación que ha sido deducido del VPC.

3.- En el caso de que el valor de algún o algunos de los productos haya experimentado una reducción por motivos ajenos a la responsabilidad y control de la organización y se acojan apartado 5 párrafo segundo del artículo 18 del presente Decreto, deberá presentarse:

a) certificado del secretario de la organización, en el que se incluya los valores de cada producto correspondientes al periodo de referencia mencionado en el primer párrafo del apartado 5 párrafo primero del artículo 18 de este Decreto y, en su caso, a los dos periodos de referencia anteriores a éste, e

b) informe sobre los hechos que motivaron el descenso del valor del producto, demostrando, en particular, que dicho descenso no se ha debido a disminuciones de efectivos productivos.

4.- Certificado de la entidad comercializadora del valor de los productos, en caso de tratarse de productos comercializados a través de otra organización diferente a la que pertenece el productor, por no corresponder a las actividades comerciales de esta última o por tratarse de productos que representan un valor marginal con relación al volumen de producción comercializable de su organización.

URTARRILAREN 26KO 30/2010EKO DEKRETUAREN  
VI. ERANSKINA

PROGRAMA ERAGILEETARAKO PROIEKTUEK IZAN  
BEHARREKO EGITURA

1.– Erakunde eskatzailearen datuak:

a) Sozietatearen izena:

b) Sozietatearen helbidea:

c) Telefonoa:

d) Faxe:

e) e-posta:

f) IFK:

g) Kontakturako nor eta telefonoa:

h) Entitatearen barruan, programa-proiektua zein motatako ekoizle-antolakunderena den:

– Autonomikoa.

– Autonomia-erkidegoa baino beste esparru zabalago bat. Ekoizpen-osagaiak zein autonomia-erkidegotan dituen:

– Nazioa baino haratagokoa. Europako Erkidego-ko zein estatutan dituen osagaiak:

i) Kontseiluaren irailaren 26ko 1182/2007 zenbakidun erregelamenduko (EE) 5. artikuluko aitortpena.

– 2200/96 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 14. artikuluan jasota datorren aurretiazko aitortpena, 1182/2007 zenbakidun Erregelamendua (EE) indarrean sartu baino lehenago baldin bada, eta aitortpena 11. artikuluko bidetik eskatu baduzue.

– 2200/96 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 11. artikulua edo 1182/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 4. artikulua araberako behin betiko aitortpena. Datu hauek eman:

- Erregistro-zk.
- Aitorpen-eguna.
- Aitorpen-kategoria.
- Esparru geografikoa, autonomia-erkidegokoa.
- Gaur egun zenbat bazkide. Sexua ere adierazi.

• Gaur egungo ekoizpen-osagaiak (azalera osoa eta ekoizpen guztia, espezieka)

– 1182/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 4. artikuluko aitortpena eskatu baduzue.

Datuak sexuka banaturik

– Batzar nagusian parte hartzeko eskubidea duten bazkideen kopurua, sexuka banaturik.

– Zuzendaritza-taldeko bazkideen artean, zenbat diren gizonezkoak eta zenbat emakumezkoak.

ANEXO VI AL DECRETO 30/2010, DE 26 DE ENERO.

ESTRUCTURA A QUE DEBEN AJUSTARSE LOS  
PROYECTOS DE PROGRAMAS OPERATIVOS

1.– Identificación de la entidad solicitante:

a) Razón social:

b) Domicilio social:

c) Teléfono:

d) Fax:

e) E-mail:

f) CIF:

g) Persona de contacto y teléfono.

h) Tipo de organización de personas productoras de la entidad a la que pertenece el proyecto de programa:

– Autónoma.

– Ámbito superior a una comunidad autónoma. Comunidades autónomas en que posee efectivos productivos:

– Transnacional. Estados miembros en que posee efectivos:

i) Situación de reconocimiento por el artículo 55 del Reg. (CE) n.º 1182/2007, del Consejo, de 26 de septiembre:

– Con reconocimiento previo por artículo 14 del Reg. (CE) n.º 2200/96 con fecha anterior a la entrada en vigor del Reg. (CE) n.º 1182/2007, habiendo solicitado el reconocimiento por el artículo 11.

– Con reconocimiento definitivo por artículo 11 del Reg. (CE) n.º 2200/96 o por el artículo 4 del Reg. (CE) n.º 1182/2007, indicando los siguientes datos:

- N.º de registro.
- Fecha de reconocimiento.
- Categoría de reconocimiento.
- Ámbito geográfico por comunidades autónomas.
- N.º de personas socias actuales desagregado por sexo.

• Efectivos productivos actuales (superficie total y producciones totales por especie).

– Con petición de reconocimiento por el artículo 4 del Reg. (CE) n.º 1182/2007.

Datos relativos a la variable de sexo:

– Número de personas socias desagregado por sexo con derecho a participar en la asamblea general.

– Número de personas que pertenecen al órgano de dirección desagregado por sexo.

– Antolakundeko egitura eta organigrama, karguz kargu gizonetzkoa nor eta emakumezkoa nor den ikusteko moduan.

– Langileen artetik zenbat gizonetzko eta zenbat emakumezko lanaldi osoan eta zenbat lanaldi murritzagoetan.

– Batzarretako aktak, parte hartu duten bazkideen artetik zenbat gizonetzko eta zenbat emakumezko adierazita.

– Programa eragilea exekutatzeko orduan zenbat gizonetzko eta zenbat emakumezko kontratatu dituzuen.

Gizon-emakumeen berdintasunerako politikari edo neurriari buruzko datuak

– Antolakundean egon badauden planak, programak edo neurriak, gizon-emakumeen arteko aukeraberdintasuna bultzatzeko edo emakume gutxiegiko dagoen zuzendari-ataletan emakume gehiago egoteko bidea zabaltzeko.

– Lana eta etxeko bizitza uztartzeko zein neurri hartu dituzuen programa eragilea exekutatzen duzuen bitartean.

## 2.– Entitatearen abiapuntua azaltzea.

### a) Entitatearen ekoizpen-osagaiak direla-eta:

– Zein lur-azalera dituzuen landuta, espeziea, autonomia-erkidegokoa eta Erkidegoko estatus estatu.

– Ekoizpen-bolumenak espeziea, autonomia-erkidegokoa eta Erkidegoko estatus estatu.

– Ekoizpenaren arloan antolakundeak gaur egun ere zer egiten duen.

### b) Bazkideen ekoizpenaren merkaturatzea dela-eta:

– Merkaturatze-prozesuaren deskribapena.

– Arlo honetan antolakundeak gaur egun ere zer egiten duen.

### c) Azpiegitura dela-eta:

– Bazkideek eskura zer-nolako instalazioak dauzkaten (deskribatu), eta adierazi ea jabetzan dauzkaten, edo errentan edo zerbitzu-kontratupean.

– Langileak.

– Administrazioako lan-taldea.

d) Ekoizle-antolakunderako zein adierazle diren garrantzitsuak, Estatuko estrategian eta Batzordearen 2007ko abenduaren 21eko 1580/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) XIV. eranskinean jasota dagoen programa eragilearen arabera.

3.– Programa eragilerako proiektuaren iraupena eta helburuak.

– Estructura y organigrama de la organización, en el que se visibilicen el sexo de las personas que ocupan los distintos cargos.

– Número de personas trabajadoras a tiempo completo y a tiempo parcial desagregado por sexo.

– Actas de las asambleas en las que conste el número de socias y socios que han participado.

– N.º de contrataciones realizadas en la ejecución del programa operativo desagregado por sexo.

Datos relativos a la implantación de políticas o medidas de igualdad de mujeres y hombres.

– Planes, programas o medidas existentes en la organización dirigidas a favorecer la igualdad de oportunidades de mujeres y hombres o que posibiliten la presencia de mujeres en los órganos de dirección en que estén infrarepresentados.

– Medidas de conciliación adoptadas durante la ejecución del programa operativo.

2.– Descripción de la situación partida de la entidad.

a) En cuanto a los efectivos productivos de la entidad:

– Superficies de cultivo por especies, comunidades autónomas y Estados Miembros.

– Volúmenes de producción por especies, comunidades autónomas y Estados Miembros.

– Actuaciones que ya desarrolla la organización de personas productoras en el ámbito de la obtención de la producción.

b) En cuanto a la comercialización de la producción de las personas socias:

– Descripción del proceso comercial.

– Actuaciones que ya desarrolla la organización de personas productoras en este ámbito.

c) En cuanto a la infraestructura:

– Descripción de las instalaciones a disposición de las personas socias, indicando si son en propiedad, arrendadas o con contrato de servicios.

– Medios humanos.

– Equipo administrativo.

d) Indicadores relevantes para la organización de personas productoras conforme al programa operativo establecidos en la estrategia nacional y en el anexo XIV del Reg. (CE) n.º 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre de 2007.

3.– Duración y objetivos perseguidos por el proyecto de programa operativo.

Lortu nahi diren helburuak zehatz-mehatz adierazi, eta, horretarako, bereziki kontuan eduki zer dagoen xedaturik Batzordearen 2007ko abenduaren 21eko 1580/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 61.1 artikuluko b) letran.

4.– Neurriak ekintzaz banaturik, eta ekintzak, berriz, jarritako helburuak lortzeko egin beharreko inbertsioka eta gastu-kontzeptuka banaturik, Batzordearen 2007ko abenduaren 21eko 1580/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 61.1 artikuluko c) letraren arabera.

Ekintza, inbertsio eta gastu-kontzeptu bakoitzeko, datu hauek denak aurkeztu:

- Zehatz-mehatz deskribatu behar dituzue.
- Zein autonomia-erkidegotan burutuko dituzuen.
- 1182/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 9.1 artikuluan jasota datozenetik, zein helburu lortu nahi dituzuen.
- Zein langile eta baliabide behar diren.

– Aurrekontua, obra-unitateka.

– Beharrezkoa zergatik den azaldu.

– Exekutatzeko eta finantzatzeko egutegia.

Gutxienez programa eragilearen lehen urterako:

– Neurri horiek zein sailetan hartuko dituzuen adierazi, geografikoki adierazi, SIGPAC sistema erabiliz.

– Banakako ustiatagietan ere hartu behar baldin baduzue hobekuntza-neurririk, neurri horien onuradunak, hau da, izen-abizenak edo sozietate-izena eta IFZ.

5.– Programa eragilearen iraupena.

6.– Finantza-arloko hainbat datu:

a) Neurriak, ekintzak, inbertsioak eta gastu-kontzeptuak burutzeko egutegia, urtez urte.

b) Neurriak, ekintzak, inbertsioak eta gastu-kontzeptuak finantzatzeko egutegia, urtez urte.

URTARRILAREN 26KO 30/2010EKO DEKRETUAREN  
VII. ERANSKINA

PROGRAMA ERAGILEETARAKO PROIEKTUEKIN  
BATERA AURKEZTU BEHARREKO GUTXIENEKO  
AGIRIAK

1.– Ekoizleen konpromisoa, adieraziz beteko ditzutela Kontseiluaren irailaren 26ko 1182/2007 Erregelamenduko (EE), Batzordearen 2007ko abenduaren

Se deberán especificar detalladamente los objetivos a perseguir teniendo especialmente en cuenta lo dispuesto en el artículo 61.1. letra b) del Reg. (CE) n.º 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre de 2007.

4.– Medidas desglosadas por acciones y acciones desglosadas en inversiones y conceptos de gasto a realizar para alcanzar los objetivos fijados conforme al artículo 61.1 letra c) del Reg. (CE) n.º 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre de 2007:

Para cada acción, inversión y concepto de gasto previstas, deberán presentar:

– Descripción detallada de las mismas.

– Comunidad Autónoma donde va a llevarse a cabo.

– Objetivos de su realización de entre los enumerados en el artículo 9.1 del Reg. CE) n.º 1182/2007.

– Medios humanos y materiales necesarios para su realización.

– Presupuesto detallado por unidades de obra.

– Justificación de la necesidad de su realización.

– Calendarios de ejecución y de financiación.

Al menos para la primera anualidad del programa operativo:

– Identificación geográfica mediante el sistema SIGPAC de las parcelas en que vayan a realizar las medidas.

– Si se realizan medidas de mejora en explotaciones individuales, los beneficiarios de las mismas, indicando el nombre o razón social y el NIF.

5.– Duración del programa operativo.

6.– Aspectos financieros:

a) Calendario de realización de las medidas, acciones, inversiones y conceptos de gasto, por años.

b) Calendario de financiación de las medidas, acciones, inversiones y conceptos de gasto, por años.

ANEXO VII AL DECRETO 30/2010, DE 26 DE ENERO

DOCUMENTACION MÍNIMA QUE DEBE  
ACOMPañAR A LOS PROYECTOS DE PROGRAMAS  
OPERATIVOS

1.– Compromiso de la organización de personas productoras de cumplir las disposiciones de los Reg. (CE) 1182/2007, del Consejo, de 26 de septiembre

21eko 1580/2007ko eta estatuan bete beharreko arauetako xedapenak.

2.– Ekoizle-antolakundearen konpromisoa, adieraziz ez dutela, ez zuzenean ez zeharka, programa eragilearen baitako neurriak direla-eta finantzaketa bikoitzik jasotzen ez Europako Erkidegotik ez estatutik. Afiliatuen ustiategietan programa eragilearen konturako batere inbertsiorik egin behar bada, afiliatu horitako bakoitzaren konpromiso hau bera ere behar da.

3.– Azaldu behar duzue, ekoizle-antolakundearen idazkariaren egiaztatari bidez, entitateko batzar nagusiak erabaki dituela, edo, entitatea atalka banaturik badago, ataleko batzar nagusiak edo, izaera juridikoaren arabera, organo baliokideak erabaki dituela programa eragilerako proiektua bera, han erabaki dela urteko funts eragileak osatzea eta finantzatzea, eta, bereziki, han erabaki direla funts hori osatzeko xedapenak ere, eta baita, halakorik baldin baduzue, bazkideen finantza-ekarpenak kalkulatzeko metodoa ere. Egiaztatari horretan, gauza hauek ere adierazi beharko dituzue:

a) Programarako proiektuaren gida-lerroak, garatu beharreko neurriak eta ekintzak eta guzti.

b) Dekretu honetako 8. artikuluan jasota dauden artetik, funts eragilea kudeatzeko zein bide erabiliko duzuen, eta, 1182/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 8. artikulua arabera, nola finantzatuko duzuen.

4.– Dekretu honetako 8. artikuluko 1. paragrafoko a) letrako aukera hartzen baduzue, funtsa mugitzeko soilik daukazuen kontua dagoen finantza-etxearen egiaztataria ere ekarri behar duzue. Sukurtsala eta kontu-zenbakia adierazi, eta izen hau jarri: «(antolakundearen izena) ekoizle-antolakundearen funts eragilea».

5.– Azaldu behar duzue:

a) Ekoizle guztiek izan dutela funts eragileaz baliatzeko aukera. Horretarako, batzar nagusiko akta ekarri beharko duzue, eta, bertan, agertu beharko du denek izan dutela programa-eragilearen baitako neurrietan edo ekintzetan parte hartzeko aukera. Batzar nagusi hori izango da ekoizle-antolakundeak egingandakoa, edo, atalka antolaturik baldin badago, atalak egingandakoa, edo, bestela, organo baliokideak, izaera juridikoaren arabera.

b) Ekoizle-antolakundearen baliabideak erabiltzearekin eta funts eragileetara egin beharreko finantza-ekarpenekin zerikusia duten erabakiak hartzeko orduan ekoizle guztiek izan dutela demokrazia-legez parte hartzeko aukera. Horretarako, ulertuko dugu baldintza hori betetzen duzuela, programa eragilearen eztabaida eta onarpena bere baitako gai modura eduki zuen batzar nagusiko akta ekartzen baduzue. Batzar nagusi hori izango da ekoizle-antolakundeak egin-

y 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre de 2007 y de la normativa nacional aplicable.

2.– Compromiso de la organización de personas productoras, y en su caso de cada uno de los afiliados en cuyas explotaciones se vayan a realizar inversiones con cargo al programa operativo, de no acogerse, directa o indirectamente, a una doble financiación, comunitaria o nacional, por las medidas incluidas en el programa operativo.

3.– Un certificado del secretario de la organización de personas productoras en el que conste que el proyecto de programa operativo, la constitución y financiación de los fondos operativos anuales, y en particular, las disposiciones para la provisión de dichos fondos y, en su caso, el método de cálculo de las contribuciones financieras de las personas socias, han sido aprobados por asamblea general de la entidad, o de la sección si dicha entidad está organizada en secciones u órgano equivalente de la organización en función de su personalidad jurídica. Dicho certificado deberá especificar:

a) Las líneas directrices del proyecto de programa, especificando medidas y acciones a desarrollar.

b) Modalidad a utilizar para gestionar el fondo operativo, de entre los previstos en el artículo 8 de este real decreto y forma de financiación del mismo de acuerdo con el artículo 8 del Reg. (CE) n.º 1182/2007.

4.– Si se escoge la opción contenida en la letra a), del apartado 1 del artículo 8 del presente real decreto, se debe aportar además certificado de la entidad financiera depositaria de la cuenta bancaria para el movimiento exclusivo del fondo con indicación de su sucursal, el número de cuenta y la denominación de ésta: «Fondo operativo de la organización de personas productoras... (denominación de la organización)».

5.– Justificación de que:

a) Todas las personas productoras han tenido la oportunidad de beneficiarse de la aplicación del fondo operativo. A este efecto se requerirá certificado del acta de la asamblea general de la organización de personas productoras, o de la sección si dicha entidad está organizada en secciones, o del órgano equivalente en función de su personalidad jurídica, en la que debe reflejarse que han tenido la oportunidad de participar en las medidas o acciones contenidas en el programa operativo.

b) Todas las personas productoras han tenido la oportunidad de participar democráticamente en las decisiones relacionadas con la utilización de los recursos de la organización de personas productoras y con las contribuciones financieras a los fondos operativos. A este efecto, se entenderá que se da cumplimiento a este precepto cuando se aporte acta de la asamblea general de la organización de personas productoras, o de la sección si dicha entidad está organizada en

dakoa, edo, atalka antolaturik baldin badago, atalak egindakoa, edo, bestela, organo baliokideak, izaera juridikoaren arabera.

6.– Funts eragileak oso-osorik edo zatiren batean bazkideen ekarpenen bidez finantzatzen badira, ekarpen horiek kalkulatzeko metodoa.

7.– Maila ezberdinetako bazkideentzat ekarpen ezberdinak zehazten baldin badira, mailaketa hori azaltzeko beharrezko informazioa.

8.– Programaren barruan bazkideen beren banakako ustiatagietarako inbertsiorik edo ekintzarik ageri bada, datu hauek ekarri beharko dituzue:

a) Onuradun bakoitzaren izena, sozietate-izena eta nortasun-agiria edo IFZ, eta egin beharreko inbertsioak non egingo diren (kokapen geografikoa). Kokapena zehazteko, SIGPAC sistema erabili.

b) Bazkideen ustiatagietan programa eragilearen kontura inbertsiorik egin behar denetarako, akordio batean adierazi beharko da bazkide horiek, gero antolakundean baja ematen badute, inbertsio horien hondar-balioa atzera itzuli egin behar dutela. Bada, akordio horren egiaztagiria ere ekarri behar da. Akordioa hartu beharra dago entitatearen batzar nagusian, edo, entitatea atalka antolaturik baldin badago, dena delako atalaren batzar nagusian, edo, izaera juridikoaren arabera, dena delako organo baliokidean.

c) Inbertsioak edo inbertsioen hondar-balioak atzera itzultzea noiztik noiz arte den, hondar-balioa kalkulatzearren, derrigorra. Epe hori ekoizle-antolakundeak zehaztuko du eta gehienez ere bost urtekoa izango da. Hondar-balio hori aipaturik dago paragrafo honetako b) letran eta Batzordearen abenduaren 21eko 1580/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 60. artikuluko 3. paragrafoko azken lerroaldean.

b) letran aipaturik dagoen hondar-balioa honela kalkulatu da:

Hondar-balioa = [Eskuratze-balioa x derrigor itzultzeko epea – eskuratze-egunaren eta bazkidearen baja-egunaren arteko epea] / derrigor itzultzeko epea.

d) Egiaztagiri batean, agertu behar duzue ekoizle guztiek izan dutela funts eragileaz baliatzeko aukera. Horretarako, batzar nagusiko aktaren kopia konpultsatua ekarri beharko duzue, eta, bertan, agertu beharko du kide guztiek izan dutela programa-eragilearen baitako neurrietan edo ekintzetan parte hartzeko aukera. Batzar nagusi hori izango da ekoizle-antolakundeak egindakoa, edo, atalka antolaturik baldin badago, atalak egindakoa, edo, bestela, organo baliokideak, izaera juridikoaren arabera.

9.– Programa eragilea aldatzeko eskabideen aurkezpenean (dekretu honetako 21. artikuluan aurreikusita daude), eskumena ekoizle-antolakundeko

secciones, u órgano equivalente en función de su personalidad jurídica, en la que figure como punto específico la discusión y aprobación del programa operativo.

6.– En caso de que los fondos operativos se vayan a financiar, total o parcialmente, mediante contribuciones de las personas socias, el método de cálculo de las mismas.

7.– En el caso de que se fijen contribuciones individuales de las personas socias a niveles diferentes, la información necesaria que justifica dichos niveles.

8.– Si se incluyen en el programa inversiones o acciones en explotaciones individuales de personas socias se deberá aportar:

a) Nombre, razón social y DNI o NIF de cada uno de los beneficiarios así como localización geográfica de las inversiones a realizar. Esta localización se realizará utilizando el sistema SIGPAC.

b) Certificado del acuerdo adoptado por la asamblea general de la entidad, o de la sección si dicha entidad está organizada en secciones, u órgano equivalente en función de su personalidad jurídica, para obtener de todo socio de la organización en cuya explotación se realicen inversiones con cargo al programa operativo el reembolso del valor residual de estas inversiones, en caso de que cause baja en la organización.

c) El periodo de obligación de devolución de una inversión o de su valor residual, a los efectos del cálculo del valor residual al que hace referencia la letra b) del presente apartado y el último párrafo del apartado 3 del artículo 60 del Reglamento (CE) n.º 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre, que será fijado por la organización de productores en un máximo de cinco años.

El valor residual al que hace referencia la letra b) se calculará de la siguiente forma:

Valor residual = [Valor adquisición x Periodo de obligación de devolución - Periodo comprendido entre la fecha de adquisición y la fecha de baja del socio] / Periodo de obligación de devolución.

d) Justificación de que todas las personas productoras han tenido la oportunidad de beneficiarse de la aplicación del fondo operativo. A este efecto se requerirá copia compulsada del acta de la Asamblea General de la organización de personas productoras, o de la sección si dicha entidad está organizada en secciones, o del órgano equivalente en función de su personalidad jurídica, en la que debe reflejarse que todos los miembros han tenido la oportunidad de participar en las medidas o acciones contenidas en el programa operativo.

9.– En su caso, certificación del secretario de la organización de personas productoras por la que se aporta el acuerdo de la asamblea general de la enti-

atalen baten esku utzi behar baduzue, eskumen hori eskuordetzeko akordioa erakutsi beharko duzue, ekoizle-antolakundeko idazkariaren egiaztagiri batean. Akordioak hartua behar du egon entitateko batzar nagusian, edo, entitatea atalka antolatutik baldin badago, dena delako ataleko batzar nagusian, edo, izanera juridikoaren arabera, ekoizle-antolakundeko dena delako organo baliokidean.

10.- Programa-proiektuaren baitan saiakerazko ekoizpen-gastu berezirik ere sartu behar baduzue, protokolo batean, zein saiakera egin behar duzuen azaldu beharko duzue, proiektua berritzailea dela eta arriskurik ere badakarkizuela egiaztatzeko. Ikerketazentrotu batek onetsia beharko du egon.

11.- Bigarren eskuko ekiporik eskuratu beharra ere sartu baldin baduzue programa-proiektuan:

- Agiri bidez egiaztatu behar duzue ekipo horiek, ezaugarri teknikoak badirela dena delako eragiketarako egokiak, aplikatu daitezkeen arauak betetzen dituztela eta ez direla merkatukoak baino garestiagoak.

- Ekipoaren saltzailearen adierazpen baten bidez, erakutsi beharko duzue ekipoa nondik datorren eta ez dela azken zazpi urteetan ez estatuko eta Europako Erkidegoko dirulaguntza bidez erosi.

- Tasazio-egiaztagiria, erosketa-prezioa jasotzen duena, tasatzaile kolegiatu batek emana.

12.- Programa-proiektuaren baitan lur-sail erakigabeak eskuratzea ere jaso baldin baduzue, tasazio-egiaztagiria, egiaztatzeko eros-prezioa ez dela merkatukoa baino handiagoa. Tasatzaileak independentea eta kolegiatua izan beharko du.

13.- Programa-proiektuaren baitan finantza-errentamendurik sartzen baduzue, dena delako ondatsuna eskuratzeko aurrekontua, merkatuan duen prezioa eta guzti.

14.- Programa-proiektuaren baitan ondasun higiezin eskuratzea sartzen baduzue:

- Tasazio-egiaztagiria, eros-prezioa zehazteko eta garbi uzteko prezio hori ez dela merkatukoa baino handiagoa. Tasatzaileak kolegiatua izan beharko du.

- Saltzailearen egiaztagiria, adierazteko azken hamar urteotan ez duela inolako dirulaguntzarik jaso ez estatutik ez Europako Erkidegotik.

- Agindu behar duzue lokala, gutxienez bost urtez, eskuratu duzuen horretarako erabiliko duzuela.

15.- Programa-proiektuan inbertsioak ordezkatzeko ere jaso baldin baduzue, ordezkatu duzuen inbertsioaren hondar-balioa azaltzeko agiri bat.

16.- Enpresa-akziotan inbertitzea ere jaso baldin baduzue inbertsio-proiektuaren baitan, tasatzailearen egiaztagiria, eros-prezio egiaztatua azaltzeko, eta baitzatuzko eros-prezioa ez dela merkatuko balioa baino handiagoa. Tasatzaileak independentea eta kolegiatua izan behar du.

dad, o de la sección si dicha entidad está organizada en secciones, u órgano equivalente de la organización de personas productoras en función de su personalidad jurídica, por el que se delega la competencia en la presentación de solicitudes de modificación del programa operativo, previstas en los artículo 21 del presente decreto, en una determinada instancia de la organización de personas productoras.

10.- Si se incluye en el proyecto de programa los gastos específicos de producción experimental, un protocolo con la experimentación a realizar que justifique la novedad del proyecto y el riesgo que supone, avalado por un Centro de investigación.

11.- Si se incluye en el proyecto de programa, la adquisición de equipos de segunda mano:

- La documentación que justifique que dichos equipos poseen las características técnicas requeridas para la operación, que cumplen las normas aplicables, y que no superan el valor de mercado.

- Una declaración del vendedor del equipo sobre su origen, confirmando que no se compró con subvenciones nacionales, o comunitarias, durante los siete últimos años.

- Un certificado de tasación emitido por un tasador colegiado que confirme el precio de compra.

12.- Si se incluye en el proyecto de programa la adquisición de terrenos no edificados, certificado de tasación de un tasador independiente y colegiado, que confirme que el precio de compra no sobrepasa el valor de mercado.

13.- Si se incluye en el proyecto de programa arrendamiento financiero, presupuesto de la adquisición del bien con el valor de mercado del mismo.

14.- Si se incluye en el proyecto de programa la adquisición de bienes inmuebles:

- Certificado de tasación, realizado por un tasador colegiado, que establezca el precio de compra, y que dicho precio, no excede del valor de mercado.

- Certificado del vendedor de que durante los diez últimos años, no ha recibido ninguna subvención, nacional, o comunitaria.

- Compromiso de utilizar el local, al menos durante cinco años, para el uso que se ha previsto.

15.- Si se incluye en el proyecto de programa la sustitución de inversiones, un documento que justifique el valor residual de la inversión que se sustituye.

16.- Si se incluye en el proyecto de programa la inversión en acciones de empresas, un certificado de un tasador independiente y colegiado que establezca el precio de compra certificado, y que confirme que el precio de compra no sobrepasa el valor de mercado.



URTARRILAREN 26KO 30/2010EKO DEKRETUAREN  
VIII. ERANSKINA

PROGRAMA ERAGILEAK ALDATZEKO  
ESKABIDEEKIN AURKEZTU BEHARREKO  
GUTXIENEKO AGIRIAK

A) Kasu guztietan:

1.– Egiaztagiri batean, adierazi behar duzue eskatu dituzuen aldaketak organo eskumendunak onartu dituela (izaera juridikoaren arabera eskumenduna) edo hark eskuordetutako aukeratu duen atalak.

2.– Agiri bidez, aldaketa horien arrazoiak, izaera eta ondorioak azaldu behar dituzue. Aldaketa-proposamen horiek onartzeko beste agiririk behar badugu, agiri horiek ere ekarri.

3.– Bazkideen banakako ustiategiak lekuz aldatzea edo ustiategi horien titularra aldatzea baldin bada kontua:

a) Onuradun berriek idatziz agindu beharko dute ez dutela, ez zuzenean ez zeharka, programa eragilean jasotako neurriez gainera, beste finantzaketa bikoitzik, ez estatutik eta Europako Erkidegotik.

b) Inbertsioak zein sailetan egingo dituzuen adierazi behar duzue, SIGPAC sistema erabiliz. Onuradun berrien sozietate-izena eta IFZere adierazi.

4.– Kontua funts eragileen finantzaketa-bidea aldatzea baldin bada, agiri bidez, gauza hauek adierazi:

a) Finantzaketarako hartu dituzuen xedapenak, baita finantzaketarako erabiliko dituzuen baliabideen jatorria ere.

b) Funts eragileak oso-osorik edo zatiren batean bazkideen ekarpenen bidez finantzatzen badira, ekarpen horiek kalkulatzeko metodoa.

c) Gauza hauek ere egiaztatu behar dituzue:

– Ekoizle guztiek izan dutela funts eragileaz baliatzeko aukera. Horretarako, batzar nagusiko akta ekarri beharko duzue, eta, bertan, agertu beharko du kide denek izan dutela programa-eragilearen baitako neurrietan edo ekintzetan parte hartzeko aukera. Batzar nagusi hori izango da ekoizle-antolakundeak egindakoa, edo, atalka antolatuturik baldin badago, atalak egindakoa, edo, bestela, organo baliokideak, izaera juridikoaren arabera.

– Ekoizle-antolakundearen funtsak erabiltzearekin eta funts eragileetara egin beharreko finantza-ekarpenekin zerikusia duten erabakiak hartzeko orduan ekoizle guztiek izan dutela demokrazia-legez parte hartzeko aukera. Horretarako, ulertuko dugu baldin-

ANEXO VIII AL DECRETO 30/2010, DE 26 DE  
ENERO

DOCUMENTACIÓN MÍNIMA A APORTAR JUNTO  
CON LAS SOLICITUDES DE MODIFICACIÓN DE  
LOS PROGRAMAS OPERATIVOS

A) En todos los casos:

1.– Certificado en el que conste que las modificaciones solicitadas sobre el programa operativo, han sido aprobados por el órgano competente según su personalidad jurídica o instancia en que haya delegado.

2.– Ir acompañadas de los justificantes en los que se expongan los motivos, naturaleza y consecuencia de las modificaciones solicitadas, así como de aquellos justificantes que fueran necesarios para su aprobación.

3.– En las modificaciones que supongan un cambio de ubicación o de titular en explotaciones individuales de personas socias:

a) Compromiso escrito de los nuevos beneficiarios de no acogerse, directa o indirectamente, a una doble financiación, comunitaria o nacional, por las medidas incluidas en el programa operativo,

b) Identificación mediante el sistema SIGPAC de las parcelas en las que se realizarán las inversiones, junto con la razón social y el NIF de los nuevos beneficiarios.

4.– Cuando se modifique la forma de financiación de los fondos operativos, documento en el que figure:

a) Las disposiciones adoptadas para su financiación, incluyendo la procedencia de los recursos con los que se va a financiar.

b) En el caso de que el fondo operativo se vaya a financiar, total o parcialmente, mediante contribuciones de las personas socias, el método de cálculo de las mismas.

c) La justificación de que:

– Todas las personas productoras han tenido la oportunidad de beneficiarse de la aplicación del fondo operativo. A este efecto se requerirá certificado del acta de la asamblea general de la organización de personas productoras, o de la sección si dicha entidad está organizada en secciones, o del órgano equivalente en función de su personalidad jurídica, en la que debe reflejarse que todos los miembros han tenido la oportunidad de participar en las medidas o acciones contenidas en el programa operativo.

– Todas las personas productoras han tenido la oportunidad de participar democráticamente en las decisiones relacionadas con la utilización de los fondos de la organización de personas productoras y con las contribuciones financieras a los fondos operativos.

tza hori betetzen duzuela, programa eragilearen eztabaida eta onarpena bere baitako gai modura eduki zuen batzar nagusiko akta ekartzen baduzue. Batzar nagusi hori izango da ekoizle-antolakundeak egindakoa, edo, atalka antolaturik baldin badago, atalak egindakoa, edo, bestela, organo baliokideak, izaera juridikoaren arabera.

5.- Funts-eragileak kudeatzeko modua aldatzen baduzue eta dekretu honetako 18. artikuluko 6. paragrafoko a) letrako aukera hartzen baduzue, funtsa mugitzeko soilik daukazen kontua dagoen finantza-etxearen egiaztagiria ere ekarri behar duzue. Sukurtsala eta kontu-zenbakia adierazi, eta izen hau jarri: «(antolakundearen izena) ekoizle-antolakundearen funts eragilea».

6.- Programa eragilea aldatzeko eskabideen aurkezpenean (dekretu honetako 21. artikuluan aurreikusita daude), eskumena ekoizle-antolakundeko atalen baten esku utzi behar baduzue, eskumen hori eskuordetzeko akordioa erakutsi beharko duzue, ekoizle-antolakundeko idazkariaren egiaztagiri batean. Akordioak hartua behar du egon entitateko batzar nagusian, edo, entitatea atalka antolaturik baldin badago, dena delako ataleko batzar nagusian, edo, izaera juridikoaren arabera, ekoizle-antolakundeko dena delako organo baliokidean.

B) Hasi gabeko urteei buruz:

Kideen banakako ustiatzietan egin beharreko inbertsioak ekintza berri gisara sartzen baldin baduzue, edo programa eragilearen baitako inbertsioak bazkideen lehen baino banakako ustiatzietan egin behar baduzue:

a) Egiaztagiri baten bidez, erakutsi behar duzue zein akordiotan erabaki zenuten bazkideek gero antolakundean baja ematen badute inbertsio horien balioa edo hondar-balioa atzera berriz zuenera inguratuko duzuela. Akordioa hartu beharra dago entitatearen batzar nagusian, edo, entitatea atalka antolaturik baldin badago, dena delako atalaren batzar nagusian, edo, izaera juridikoaren arabera, dena delako organo baliokidean.

b) Inbertsioak edo inbertsioen hondar-balioak atzera itzultzea noiztik noiz arte den, Hondar-balioa kalkulatzearren, derrigorra. Epe hori ekoizle-antolakundeak zehaztuko du eta gehienez ere bost urtekoa izango da. Hondar-balio hori aipaturik dago paragrafo honetako a) letran eta Batzordearen abenduaren 21eko 1580/2007 zenbakidun Erregelamenduko (EE) 60. artikuluko 3. paragrafoko azken lerroaldian.

Hondar-balioa honela kalkulatu da:

A este efecto, se entenderá que se da cumplimiento a este precepto cuando se aporte acta de la asamblea general de la organización de personas productoras, o de la sección si dicha entidad está organizada en secciones, u órgano equivalente en función de su personalidad jurídica, en la que figure como punto específico la discusión y aprobación del programa operativo.

5.- Cuando se modifique la forma de gestión de los fondos operativos y se escoja la opción contenida en la letra a), del apartado 6 del artículo 18 del presente Decreto, se deberá aportar el certificado de la entidad financiera depositaria de la cuenta bancaria para el movimiento exclusivo del fondo con indicación de su sucursal, el número de cuenta y la denominación de ésta: «Fondo operativo de la organización de personas productoras... (denominación de la organización)».

6.- En su caso, certificación del secretario de la organización de personas productoras por la que se aporta acuerdo de la asamblea general de la entidad, o de la sección si dicha entidad está organizada en secciones, u órgano equivalente de la organización de personas productoras en función de su personalidad jurídica, por el que se delega la competencia en la presentación de solicitudes de modificación del programa operativo, previstas en el artículo 21 del presente Decreto, en una determinada instancia de la organización de personas productoras.

B) Relativas a anualidades no comenzadas.

En caso de que se introduzca como acción nueva, inversiones en explotaciones individuales de miembros o si se incrementan el número de explotaciones individuales de personas socias en las que se vayan a realizar inversiones encuadradas en el programa operativo:

a) Certificado en el que figure el acuerdo adoptado por la asamblea general de la entidad, o de la sección si dicha entidad está organizada en secciones, u órgano equivalente, para obtener el reembolso de estas inversiones, o su valor residual, en caso de que el/las personas socias cause/n baja en la organización.

b) El periodo de obligación de devolución de una inversión o de su valor residual, a los efectos del cálculo del valor residual al que hace referencia la letra a) del presente apartado y el último párrafo del apartado 3 del artículo 60 del Reglamento (CE) n.º 1580/2007 de la Comisión, de 21 de diciembre, que será fijado por la organización de productores en un máximo de cinco años.

El valor residual se calculará de la siguiente forma:

Hondar-balioa = [Eskuratze-balioa x derrigor itzultzeko epea – eskuratze-egunaren eta bazkidearen baja-egunaren arteko epea] / derrigor itzultzeko epea.

c) Banakako ustiatagietarako inbertsiorik jasotzen duen kide onuradun bakoitzak idatziz agindu behar du, ez duela, ez zuzenean ez zeharka, programa eragilean jasotako neurriez gainera, beste finantzaketa bikoitzik, ez estatutik eta Europako Erkidegotik.

d) Egiatagiri batean, agertu behar duzue ekoizle guztiek izan dutela funts eragileaz baliatzeko aukera. Horretarako, batzar nagusiko aktaren kopia konpultsatua ekarri behar duzue, eta, bertan, agertu behar du kide guztiek izan dutela programa-eragilearen baitako neurrietan edo ekintzetan parte hartzeko aukera. Batzar nagusi hori izango da ekoizle-antolakundeak egindakoa, edo, atalka antolaturik baldin badago, atalak egindakoa, edo, bestela, organo baliokideak, izaera juridikoaren arabera.

C) Hasita dagoen urteari buruz.

Bazkideen banakako ustiategiak lekuz aldatzea edo ustiategi horien titularra aldatzea baldin bada kontua, elikagai-industrien eskumena duen zuzendaritzaren akta, edo, horrelakorik ez badago, notario-akta bat, zeinetan adierazten den egin beharreko inbertsioa ez dela kokapen berriko sailean hasi.

Valor residual = [Valor adquisición × Período de obligación de devolución - Período comprendido entre la fecha de adquisición y la fecha de baja del socio] / Período de obligación de devolución.

c) Compromiso escrito de cada miembro beneficiario de inversiones en explotaciones individuales, de no acogerse, directa o indirectamente, a una doble financiación, comunitaria o nacional, por las medidas incluidas en el programa operativo.

d) Justificación de que todas las personas productoras han tenido la oportunidad de beneficiarse de la aplicación del fondo operativo. A este efecto se requerirá copia compulsada del acta de la asamblea general de la organización de personas productoras, o de la sección si dicha entidad está organizada en secciones, o del órgano equivalente en función de su personalidad jurídica, en la que debe reflejarse que todos los miembros han tenido la oportunidad de participar en las medidas o acciones contenidas en el programa operativo.

C) Relativas a la anualidad en curso.

En las modificaciones que supongan un cambio de ubicación o de titular en explotaciones individuales de personas socias, un acta emitida por la Dirección competente en materia de industrias alimentarias donde se vaya a realizar la inversión, o en su defecto de un acta notarial, en la que se haga constar que la inversión a realizar no se ha iniciado en la parcela correspondiente a la nueva ubicación.